

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ**  
**УПРАВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ОБРАЗОВАНИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВА**  
**ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПРОБЛЕМ КАЧЕСТВА ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ**  
**НАЦИОНАЛЬНОГО ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ТЕХНОЛОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА**  
**«МОСКОВСКИЙ ИНСТИТУТ СТАЛИ И СПЛАВОВ»**

---

## **БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: *ГЛОССАРИЙ***

= НА ОСНОВЕ ОПЫТА МОНИТОРИНГОВОГО ИССЛЕДОВАНИЯ =

*Под научной редакцией  
доктора педагогических наук, профессора В.И. Байденко  
и доктора технических наук, профессора Н.А. Селезневой*

**МОСКВА 2009**

---

---

УДК 378 : 001  
ББК 74.04

**БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: ГЛОССАРИЙ** (на основе опыта мониторингового исследования) / Авт. сост.: В.И. Байденко, О.Л. Ворожейкина, Е.Н. Карачарова, Н.А. Селезнева, Л.Н. Тарасюк / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко и д-ра тех. наук, профессора Н.А. Селезневой. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. – 148 с.

**ISBN 978-5-7563-0373-5**

В настоящем издании глоссария отражены результаты мониторингового исследования терминологического аппарата, используемого в основных документах Болонского процесса. Структура статей включает определение термина, отражающего его сущностные характеристики, содержательную часть, в которой проводится дефиниционный анализ, раскрывается смысл терминов, дается представление о поэтапном их развитии в ходе болонских реформ, об использовании терминов в конкретных документах. В приложении представлены таблицы, отражающие перечень основных документов предболонского и болонского периодов, состав ключевых терминов и словник.

Глоссарий адресован работникам органов управления высшим образованием, преподавательскому составу вузов, научной общественности, широкому кругу лиц, проявляющим интерес к вопросам общеевропейского сотрудничества и интеграции в области высшего образования, к проблемам реформирования высшего образования в России, вступившей в Болонский процесс в 2003 году.

УДК 378 : 001  
ББК 74.04

ISBN ISBN 978-5-7563-0373-5

- © Авторы-составители, 2009
- © В.И. Байденко, Н.А. Селезнева,  
научная редакция, 2009
- © Исследовательский центр  
проблем качества  
подготовки специалистов, 2009

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	4
<b>СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ</b> .....	14
<b>ГЛОССАРИЙ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА</b> .....	15
<b>Издания ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ЦЕНТРА ПРОБЛЕМ КАЧЕСТВА ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ, ОТРАЖАЮЩИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ МОНИТОРИНГА БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА</b> .....	94
<b>ПРИЛОЖЕНИЯ:</b> .....	96
<b>ВЫЯВЛЕНИЕ АКТУАЛЬНОГО СОСТАВА КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ     ДЛЯ ГЛОССАРИЯ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА     (на основе опыта мониторингового исследования)</b> .....	97
<b>Приложение 1. Основные документы предболонского     периода и Болонского процесса 1997–2009 гг.     как терминологическая база глоссария</b> .....	98
<b>Приложение 2. Выявление составов ключевых терминов,     используемых в основных документах     предболонского периода     и Болонского процесса 1997–2009 гг.     (на основе терминологического анализа)</b> .....	114
<b>Приложение 3. Формирование словника     для глоссария Болонского процесса</b> .....	142
<b>СВЕДЕНИЯ О НАУЧНЫХ РЕДАКТОРАХ И АВТОРАХ-СОСТАВИТЕЛЯХ</b> .....	146

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Анализ терминологического аппарата, используемого в основных документах по Болонскому процессу, является результатом работы по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе», выполняемого Исследовательским центром проблем качества подготовки специалистов в рамках аналитической ведомственной целевой программы «Развитие научного потенциала высшей школы (2006–2010 годы)».

Результаты работы по терминологической базе проекта отражены в глоссариях промежуточных и заключительных годовых отчетов Исследовательского центра за 2006–2008 гг.<sup>1</sup>

Данный глоссарий представляет собой терминологический словарь-справочник, раскрывающий содержание инновационных процессов в области высшего образования европейских стран, именуемых Болонским процессом. Актуальность глоссария обусловлена широкомасштабными процессами обновления российской высшей школы, формированием конкурентоспособного высшего образования на европейском пространстве. Глоссарий дает возможность понять суть и направление основных тенденций развития высшего образования в Европе и принципы создания Европейского пространства высшего образования.

Терминология отражает различные предметные области (организацию высшего образования, дидактику, международную политику, и др.). В связи с этим глоссарий носит полиаспектный комплексный характер. Являясь толковым терминологическим словарем, глоссарий отражает систему понятий, описывающих Болонский процесс, и содержит термины, необходимые для научной и практической работы специалистов в области высшего образования.

В процессе работы над глоссарием учитывались:

---

<sup>1</sup> Глоссарий (от латинс. *glossarium / glossa < греч. glossa – речь, язык*) – пояснение/ толкование значения слова в тексте; комментирование / объяснение трудных, непонятных, устаревших, диалектных, иностранных слов и выражений):

- это список трудных для понимания слов какого-либо текста с комментариями и объяснениями; *в наше время* – это комплексное введение в какую-либо тему (энциклопедия Википедия);
- 1) перечень и пояснения специализированного, например, технического или коммерческого вокабулярия / терминологии; 2) собрание глоссов (Оксфордский учебный словарь современного английского языка);
- это словарь, терминологический справочник (построенный по алфавитному принципу) или вокабулярный технических, непонятных, малоизвестных, диалектных слов в какой-либо области или конкретной деятельности (Новый Вебстерский словарь английского языка);
- понятием «глоссарий» часто определяют просто словарь, который объясняет малоизвестные слова и выражения в какой-либо области знания или в каком-либо сочинении (энциклопедия Википедия);
- это небольшой словарь, в котором собраны слова на определенную тему. Часто располагается в конце книги (энциклопедия Википедия).

- назначение глоссария, определяющее объект словарного описания, тип сведений о нем и композицию словаря;
- объект словарного описания, характеризующий тематический охват терминологии и определяющий источники, на основе которых составляется словарь;
- тип сведений об объекте (определение терминов);
- способ организации материала (определение содержания словарной статьи и порядка расположения ее элементов, выбор оптимального принципа построения глоссария).

Основным критерием отбора того или иного термина глоссария являлось отражение в нем лексики основных документов Болонского процесса и происходящих реформ в Европейском пространстве высшего образования<sup>2</sup>.

При отборе терминов авторы руководствовались следующими принципами:

- наиболее полное системное отражение содержания основных направлений развития Болонского процесса;
- частотная характеристика (употребляемость) термина, встречающегося в основных документах по Болонскому процессу;
- значимость и относительная новизна термина.

Эти принципы отбора обусловили состав словника. Представленные в глоссарии термины избраны как наиболее употребительные в основных документах по Болонскому процессу, так и с точки зрения их важности и информационной точности в описании современных тенденций реформирования высшего образования в Европе.

Глоссарий терминологии, используемой в основных документах Болонского процесса, изначально предполагал составление небольшого по объему словаря в алфавитном порядке с толкованием, объяснением и интерпретацией отдельных лексических единиц и словосочетаний конкретных документов.

Следует отметить, что накоплен значительный опыт разработки глоссариев по Болонскому процессу как на зарубежном, так и на отечественном уровнях.

К отечественным глоссариям прежде всего следует отнести глоссарий МГИМО: сайт «Болонский процесс в России» ([www.bologna.mgimo.ru](http://www.bologna.mgimo.ru)), созданный и постоянно обновляемый Центром интернет-политики МГИМО в разделе «Документы». Глоссарий содержит определения ключевых понятий и расшифровку основных аббревиатур, связанных с Болонским процессом; глоссарий сопровождается ссылками на внешние ресурсы: веб-сайты

---

<sup>2</sup> Имеется в виду дословный перевод термина (в основном с английского языка – приоритетного языка большинства документов Болонского процесса).

организаций, тексты документов и др. Словарные статьи составлены в энциклопедическом варианте.

В рамках структуры германско-российского «Петербургского диалога» и при участии Конференции ректоров вузов ФРГ был разработан трехязычный глоссарий по Болонскому процессу («Glossary on the Bologna Process. English-German-Russian»), в котором представлены наиболее важные и употребительные понятия, характеризующие основные аспекты болонских реформ. Отбор терминов, по заявлению составителей, осуществлялся в соответствии с десятью «линиями действий» (action lines) реализации процесса, но составители сочли необходимым включить дополнительно еще два направления – социальная направленность и критический анализ (сайт: [www.owwz.de](http://www.owwz.de)). С российской стороны в составлении глоссария участвовали И. Халеева, И. Краева (Московский государственный лингвистический университет), В. Чистохвалов (Российский университет дружбы народов), В. Касевич (Санкт-Петербургский государственный университет), Т. Юдина (Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова). Отличительной особенностью глоссария является тот факт, что каждая словарная статья, представленная на английском, немецком и русском языках, отражает специфику толкования термина в России и Германии, а англоязычные определения основываются на концептуальных положениях основных болонских документов.

Одними из первых явились глоссарии по результатам болонских саммитов министров высшего образования европейских стран. Так, например, после Берлинского саммита (2003 г.) со ссылкой на информационный сайт «Берлин-Болонья» был подготовлен глоссарий в сжатом варианте (22 термина), в котором освещалась самая используемая терминология Болонского процесса ([www.bologna.berlin2003.de/index.htm](http://www.bologna.berlin2003.de/index.htm)). Несколько объемнее (43 термина) по сравнению с берлинским глоссарием разработан глоссарий саммита в Бергене ([www.bologna.bergen2005.no/EN/Glossary/Glos1.HTM](http://www.bologna.bergen2005.no/EN/Glossary/Glos1.HTM)). Словарные статьи обоих глоссариев варьируют от кратких, содержащих исключительно определения термина, до развернутых, включающих подробное описание терминологических характеристик (например, детальное освещение Лиссабонской конвенции о признании, ECTS, принципов Хартии университетов и др.).

Обращает на себя внимание «Болонский глоссарий» (Bologna Glossary), представленный «Образовательными услугами в мире» (World Education Services-WES) и опубликованный в журнале «Новости образования в мире и обзоры» (World Education News and Reviews) (Нью-Йорк, декабрь 2008, т. 21, вып.10). Наряду с наиболее

значимой терминологией (20 терминов) глоссарий отразил все знаменательные даты, события, начиная с принятия Лиссабонской конвенции о признании, Болонской и Сорбоннской деклараций и заканчивая 2010 годом – датой, определенной Болонской декларацией. Характер словарных статей краткий, с определением сущностных описаний того или иного термина ([www.wes.org/ewenr/03Sept/bolognaGlossary](http://www.wes.org/ewenr/03Sept/bolognaGlossary)).

Исследовательская программа Европейской комиссии «Tempus» предъявила весьма интересный глоссарий (40 терминов), терминология которого вводит пользователя не только в сферу Болонского процесса, но и в связке с ним – приобщает пользователя к другим масштабным европейским проектам (к таким, как, например: Tempus Joint European Project, Graz Process, Stabilisation and Association Process), расширяет его познания как «участника европейских процессов» (например, термины: «Европейско-Средиземноморское партнерство», «Европейский парламент», «член консорциума», «социальные партнеры» и др.). (<http://ec.europa.eu/education/programmes/tempus/doc/glossary-en.pdf>)

Диапазон терминов глоссария, представленного проектом «Обучение в Европе: Добро пожаловать на учебу в Европу» (Study in Europe: Welcome to Study in Europe), довольно обширен: не ограничиваясь высшим образованием, включает и начальное/среднее профессиональное (например, «vocational education»), регионы Европы («Центральная Европа», «Восточная Европа») и даже регулирующие соглашения и договоры («Шенген», например) (<http://www.study-in-europe.org>).

Глоссарии американской Ассоциации специалистов в области международного образования (Association of International Educators, NAFSA) (сайт: <http://www.nafsa.org>), Европейской ассоциации университетов (EUA) ([www.eua.be/bologna-universities-reform/](http://www.eua.be/bologna-universities-reform/)), проекта ЕС по информации (<http://www.euro-inf.eu/content/view>), аналитический глоссарий по качеству (Analytical Quality Glossary) (<http://www.quality-researchinternational.com/glossary/bolognaprocess.htm>), глоссарий по Tuning (<http://tuning.unideusto.org>), Болонский глоссарий-справочник ([www.tcd.ie/vp-cao/bd/pdf/a\\_z\\_glossary\\_los.pdf](http://www.tcd.ie/vp-cao/bd/pdf/a_z_glossary_los.pdf)) служат целям конкретных проектов и научных сообществ, соответствуя характеру их деятельности и обогащая словарный запас читателей, испытывающих потребность в освоении новых лексических единиц и терминологии.

Тем не менее в Европейском пространстве высшего образования продолжает оставаться актуальной проблема достижения понятийного консенсуса. Приведем несколько свидетельств.

Авторы Trends V (Д. Крозье, Л. Персер, Х. Шмидт) подчеркивают, «...что упоминание большей части терминологии Болонского

процесса – будь то структуры квалификаций или результаты обучения, или, в меньшей мере, приложение к диплому и ECTS – часто вызывало реакцию удивления. Во многих случаях дальнейший анализ показал, что содержательная часть реформы в значительной степени реализуется, но с использованием иной, местной терминологии. В то же время возможно и противоположное явление, когда применяемая на местном уровне «болонская» терминология оказывается не совсем понятной вне конкретной системы. Реализация того, что выглядит как единый европейский процесс, меняется в зависимости от национальных контекстов, в которых проходят реформы. Еще одной причиной проблем с терминологией, несомненно, является тот факт, что «болонский язык» разрабатывается слишком узким кругом «европейских специалистов», и при этом процессу распространения идей уделяется недостаточно внимания. Поскольку одно из назначений общей методологии – улучшать понимание и прозрачность, вопрос терминологии очень важен, учитывая то, как вузы и системы взаимодействуют друг с другом, но его актуальность, возможно, недооценивается» (см. п. 6 на с. 10).

На болонском семинаре (2007 г.) «Высшее образование на базе результатов обучения – шотландский опыт» в Итоговом документе отмечалось, что «...отсутствие ясности и единого понимания некоторых ключевых терминов, связанных с введением результатов обучения (например, «компетенции», «трудоемкость», «условная учебная нагрузка»), может препятствовать их эффективной реализации». В документе записано: «Рекомендуется уделить особое внимание разработке терминологии на основе общего для сотрудников, студентов и других заинтересованных сторон понимания того, что означают ключевые компетенции» (см. п. 7 на с. 11).

Один из ведущих экспертов в области исследований комплекса проблем, связанных с применением результатов обучения в контексте Болонского процесса, Стивен Адам говорит о сложной взаимосвязи между результатами обучения и компетенциями, которую называет предметом дебатов и немалой путаницы: «...следует признать отсутствие единого понимания или применения данного термина, причем проблема более усложняется, когда очевидно схожие термины используются в переводе. Результаты обучения обычно выражаются в терминах компетенций или навыков и компетенций. Свободное использование всех этих терминов в практически взаимосвязанном виде ведет к путанице, поэтому необходимо всячески поощрять выработку единого понимания терминологии» (см. п. 8 на с. 11).

В документе Совета ЕС (Брюссель, 18 мая 2004 г.) в Приложении 1 «Понятийные основы» говорится: «Быстрое введение правовых ра-



мок, а также технические и институциональные мероприятия – все это сделало намного более важным делом договоренность относительно совокупности базовых понятий и дефиниций. Потребность в прояснении вопроса о понятиях возросла в результате расширившейся международной кооперации в этой сфере, а роль международных организаций в этих условиях представляется весьма важной.» Далее в документе подчеркивается большое значение понятийной согласованности, если не с точки зрения получения окончательного или абсолютного ответа на остающиеся понятийные проблемы, то хотя бы в аспекте выработки de facto понятийного ориентира (reference point) для прагматической кооперации (см. п. 8 на с. 11).

В Руководстве пользователя ECTS (окончательный вариант 6 февраля 2009 г.) можно прочесть, что «в Европе многообразные термины, связанные с «результатами обучения» и «компетенциями», используются с различными оттенками значения и в несколько разных системах отчета» (см. п. 7 на с. 11).

Д. Кеннеди, Э. Хайленд и Н. Райан высказывают мнение: «...поскольку единое понимание термина «компетенция» в литературе отсутствует, результаты обучения получили большее, чем компетенции, распространение как средство описания того, что должны знать, понимать и/или быть в состоянии продемонстрировать студенты в конце модуля или программы».

Отсутствие понятийного консенсуса различные авторы констатируют относительно таких терминов, как «трудоустраиваемость», «модуль», «цели и задачи обучения» и др.

В Европейском пространстве высшего образования налицо существование семантической полифонии, ситуация поиска понятийного консенсуса (как мы назвали это явление «плавающей семантикой») (см. п. 8, с. 11).

Подобные явления смещения и путаницы можно встретить и в отечественной академической среде.

Глоссарий Исследовательского центра отличается от аналогичных изданий прежде всего тем, что появление и выбор терминов обусловлен концептуально-методологическим развитием Болонского процесса, его динамикой, что отражается и в принимаемых на самом высоком уровне документах – основы для составления терминологии данного глоссария. Эволюционируя, термины, как и сам процесс, могут видоизменяться, подчас приобретать несколько иную трактовку, понимание, интерпретацию. И глоссарий, не ограничиваясь подачей материала как нечто устоявшегося, проследивает развитие термина через призму документов Болонского процесса, внося тем самым вклад, наряду с другими публикациями по этому вопросу, в расшире-

ние лексики Болонского процесса, то есть и в обогащение русского языка, описывающего модернизацию отечественной образовательной системы.

Исходным материалом по исследованию ключевых терминов для данного глоссария являлись следующие основные документы предболонского периода и Болонского процесса (1997–2009 гг.): Лиссабонская конвенция о признании (1997 г.), Сорбоннская декларация (1998 г.), Болонская декларация (1999 г.), совместные Коммюнике министров европейских стран, ответственных за высшее образование (в Праге – 2001 г., Берлине – 2003 г., Бергене – 2005 г., Лондоне – 2007 г., Левен/Лувен-ла-Нев 2009 г.), материалы официальных болонских семинаров, конференций, материалы проекта «Tuning», исследования тенденций развития высшего образования Ассоциации европейских университетов (Trends). В ходе мониторинга Болонского процесса переводы данных материалов регулярно издавались Исследовательским центром проблем качества подготовки специалистов и были опубликованы в следующих книгах:

1. Болонский процесс: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов. 2002–2003. – 408 с.
2. Болонский процесс: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004. – 416 с.
3. Болонский процесс: середина пути/ Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. – 379 с.
4. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. –174 с.
5. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006. – 211 с.
6. Болонский процесс: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. – 264 с.
7. Болонский процесс: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном/Лувен-ла-Невом / Под науч. ред. д-ра пед. наук,

проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. – 302 с.

8. Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход (Книга-приложение 1) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. – 536 с.
9. Болонский процесс: европейские и национальные структуры квалификаций (Книга-приложение 2) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. – 220 с.
10. Болонский процесс: концептуально-методологические проблемы качества высшего образования (Книга-приложение 3) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. – 304 с.

Кроме того, при составлении глоссария были использованы аналитические работы:

- *Байденко В.И.* Болонский процесс: структурная реформа высшего образования Европы. Изд. 4-е стереотипное. – М., Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002–2003. – 128 с.
- *Байденко В.И.* Болонский процесс. Курс лекций. – М.: Логос, 2004. – 175 с.
- *Байденко В.И.* Болонский процесс: проблемы, опыт, решения. Изд. 2-е, испр. и доп. / М., Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006. – 111 с.

Как известно, разработкой типологии словарей-глоссариев занимается современная лексикография (от греч. *lexicon*/ словарь + *graphō*/ пишу), основной функцией которой является описание словарного состава языка, его лексико-семантической структуры; отражение значения слова с точки зрения диалектики и развития, гибкости связей различных сторон языка, эволюции и совершенствования национальных литературных языков. Построение общей типологии словарей-глоссариев осложняется наличием их большого разнообразия, связанного с объектом описания, принципами отбора материала, способами интерпретации, с их назначением. Существуют толковые, терминологические, энциклопедические, фразеологические, исторические, этимологические, синонимические, диалектные, орфографические, грамматические и другие типы словарей и глоссариев. В этом ряду можно рассматривать и представленный глоссарий как особый тип терминологического словаря по описанию *специальной лексики*, используемой в языке основных документов по Болонскому процессу.

Данный глоссарий, с учетом специфики лексического массива (*на иностранном языке и по малоизвестной проблеме для российского чи-*

тателя), интегрирует типологические признаки как справочного, так и переводного терминологических словарей.

Определению термина предшествовал анализ логико-понятийной схемы, выделение родового понятия, его существенных признаков, а также отличительных признаков данного понятия.

Термины глоссария условно можно подразделить на:

- а) термины, прямо и непосредственно относящиеся к Болонскому процессу;
- б) термины, используемые ранее, но в семантику (смысловое значение) которых Болонский процесс привнес новое звучание и придал новый оттенок.

Одним из этапов работы являлась систематизация терминологического аппарата, используемого в основных документах по Болонскому процессу, и его непосредственное построение и оформление в виде нормативного глоссария-словаря. Перечень терминов (словник), отражающий в целом содержание работы, и глоссарий были классифицированы по алфавитному принципу расположения описываемых слов (вокабул) и лексического материала в целом. Информационные блоки каждой словарной статьи взаимосвязаны и дополняют друг друга.

Глоссарий состоит из 53 словарных статей, в которых дается перевод английских эквивалентов, раскрывающий содержание основных терминологических понятий.

Общее определение термина, которое составляет главное содержание словарной статьи, сформулировано на основе анализа международных источников. Но оно не должно пониматься как безоговорочное. Логическое определение понятия в отдельных случаях дополняется его описанием. В содержательной части статьи проводится дефиниционный анализ, раскрывается смысл термина, дается его пояснение и представляется имеющаяся о нем информация: происхождение, особенности и вариации употребления в контексте проводимых болонских мероприятий, значения и т.д.

По возможности, приведены ретроспектива и комментарии к термину, устанавливалось первое появление и авторство терминов, их принадлежность к языку и лексике конкретных конференций, совещаний министров стран, подписавшихся под Болонской декларацией. Там, где имелись соответствующие возможности, представлялась динамика развития термина. В конце словарной статьи представлена основная и дополнительная литература.

В совокупности статьи терминов глоссария дают представление о поэтапном протекании и ходе болонских преобразований в европейских странах.

Заглавные слова словарных статей размещены в алфавитном порядке. Категории и термины, состоящие из двух и более слов, расположены в алфавитно-гнездовом порядке.

Некоторые термины глоссария снабжены перекрестными ссылками, демонстрирующими связи различных терминов.

Поскольку формирование глоссария ориентировалось на читателя, ограниченного дефицитом информации о происходящих в свете Болонского процесса реформах в высшем образовании стран Европы, то определения терминов отражают существенные характеристики данного понятия, являются компактными, понятными, общедоступными.

Глоссарий адресован, прежде всего, руководителям, преподавателям и студентам отечественных вузов, а также работникам органов управления высшим образованием в Российской Федерации – координаторам основных современных реформ в российской высшей школе.

Глоссарий может быть полезен разработчикам федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования и ответственным за реализацию основных образовательных программ из учебно-методических объединений вузов по различным направлениям высшего образования.

Глоссарий может также служить практическим справочником и указателем широкому кругу лиц, проявляющим интерес к вопросам общеевропейского сотрудничества и интеграции в области высшего образования, к проблемам болонских преобразований в высшей школе России.

Глоссарий не может претендовать на полное раскрытие абсолютно всей терминологии, связанной с Болонским процессом.

При продолжении мониторингового исследования Болонского процесса работа над представленной базовой версией словаря-глоссария будет продолжена, сообразно практической потребности, в плане её доработки и дополнения новыми терминами.

Авторы-составители глоссария будут признательны за высказанные замечания и пожелания по содержанию глоссария, которые постараются учесть при его доработке и переиздании.

*Контактная информация:*

Тел.: 8 499-369-42-83; 8 499-369-56-69.

Факс: 8 499-369-58-13.

E-mail: rc@rc.edu.ru

## СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

Cedefop	– Европейского центра по развитию профессиональной подготовки
CEIHE	– проект «Вузовские профили: типологии высших учебных заведений в Европе»
DeSeCo	– проект ОЭСР «Определение ключевых компетенций и их отбор»
ECTS	– Европейская система переноса и накопления кредитов
EHEA	– Европейское пространство высшего образования
ENQA	– Европейская ассоциация обеспечения качества высшего образования (до 2004 г. Европейская сеть обеспечения качества)
EQAR	– Европейский регистр аккредитационных агентств
EQF LLL	– Европейская структура квалификаций для образования в течение всей жизни
EQUIS	– Международная сеть оценки, совершенствования качества и аккредитации вузов менеджмента и бизнеса
ESG	– Стандарты и принципы обеспечения качества в Европейском пространстве высшего образования
ESU	– Европейский союз студентов
EUA	– Европейская ассоциация университетов
EURASHE	– Европейская ассоциация высших учебных заведений
ISCED	– Международная стандартная классификация образования
JQI	– Совместной инициативы качества
QF EHEA	– Всеобъемлющая структура квалификаций для Европейского пространства высшего образования
TUNING	– проект «настройка образовательных структур в Европе»
ЕИП	– Европейское исследовательское пространство
ЕПВО	– Европейское пространство высшего образования
ОЭСР	– Организация экономического сотрудничества и развития
ТНО	– транснациональное высшее образование

# ГЛОССАРИЙ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА

## **АВТОНОМИЯ ВЫСШЕГО УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ / ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ АВТОНОМИЯ (INSTITUTIONAL AUTONOMY)**

**АВТОНОМИЯ ВЫСШЕГО УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ / ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ АВТОНОМИЯ** – самостоятельность в подборе и расстановке кадров (персонала), в осуществлении учебной, научной, финансово-хозяйственной и иных видов деятельности в соответствии с национальным законодательством, зафиксированная в конкретных нормативных актах (миссии, Уставе и т.п.), регулирующих деятельность высшего учебного заведения

Термин «автономия высшего учебного заведения / институциональная автономия» широко представлен в основных документах предболонского периода и Болонского процесса 1997–2009 гг. (далее кратко – основные документы Болонского процесса). Он использован в 16 таких документах из 50 (см. разд. 1 настоящего издания).

Анализ современного понимания термина «автономия вуза» в новых условиях, соотношение автономии, подотчетности и обеспечения качества был проведен в «Тенденциях в учебных структурах высшего образования Европы» (Trends III) (2003 г.). «Сравнение последних национальных реформ высшего образования, краеугольным камнем которых считается расширение институциональной автономии и совершенствование качества, показывает, что долгожданное расширение институциональной автономии по отношению к государству вовсе не равносильно свободе в форме абсолютного саморегулирования. Подотчетность высшего образования по поводу его общественной функ-

ции принимает новые формы. Теперь это может проявляться в виде активного вмешательства большого числа различных заинтересованных кругов...

Чтобы увеличить институциональную автономию при сохранении функции мониторинга, большинство государств решили перейти от контроля «входов» к мониторингу предварительно согласованных результатов» [1].

В Меморандуме о Болонском процессе в Бергенском цикле, принятом на Международной конференции в Брюсселе (2005 г.), подчеркивается, что «институциональная автономия сама по себе не может гарантировать академическую свободу или качество высшего образования. Автономия должна осуществляться в национальных рамках, которые уравнивают институциональную свободу широкими социальными целями... Необходимо поддерживать и расширять административную автономию высших учебных заведений внутри государственного сектора. Государство должно передать свои полномочия на утверждение учебных планов и экзаменационных норм и положений соответствующим подотчетным и представительным органам. Работники высшей школы должны активно участвовать в процедурах обеспечения качества в своих вузах. Эти меры позволят высшим учебным заведениям гарантировать качество своих «продуктов» [2].

В октябре 2005 г. на международном семинаре «Университет XXI века – новая модель независимости» была принята Нювизадская инициатива. В ней были провозглашены принципы взаимоотношения между вузами и органами власти:

- вузам должна быть предоставлена реально действующая автономия и свобода действий;

- академическая свобода должна быть гарантирована;
- следует обеспечить надлежащую дистанцию между высшими учебными заведениями и министерствами через нейтральные органы-посредники;
- развитие высшего образования должно определяться долгосрочной стратегической перспективой;
- высшие учебные заведения признаны отчитываться за все государственные и частные средства;
- обеспечение и совершенствование качества, внешняя оценка и аккредитация должны быть сферами внимания со стороны вузов;
- полномочные органы не должны ущемлять право автономии вузов и обременять их бюрократическими процедурами [4].

На болонском семинаре в Генте, посвященном перспективам развития Болонского процесса (май 2008 г.), прозвучало предостережение – «правительства могут захотеть сохранить и даже расширить свою руководящую роль, выбрав такое толкование институциональной автономии, которое служит больше интересам государств, чем освобождает энергию высших учебных заведений. Некоторые правительства могут принять ту часть Болонского процесса, которая относится к министерскому и законодательному уровню, и проигнорировать вклад других заинтересованных сторон.» [5].

На соотношение институциональной автономии и государственной ответственности за сферу высшего образования было обращено внимание и на Конференции министров в Левене в апреле 2009 года. В Левенском коммюнике подчеркивается: «Высшие учебные заведения получили серьезную автономию и одновременно быстрорастущие ожидания относительно их оперативного отклика на потребности общества и подотчетности. Следуя принципу государственной ответственности, мы подтверждаем, что основным приоритетом остается государственное финансирование, позволяющее обеспечить справедливый доступ к высшему образованию и даль-

нейшее устойчивое развитие независимых высших учебных заведений. Больше внимания должно быть уделено поиску новых и диверсифицированных источников и методов финансирования.» [6].

#### Основная литература

1. Trends in Learning Structures in European Higher Education III. S. Reichert, C. Tauch. 2003. (Тенденции в учебных структурах высшего образования Европы III. С. Райхерт, К. Таух \*3, С. 22–234<sup>3</sup>).
2. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View». Bologna Conference. Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' Round (EI), Brussels, February 12, 2005. («От Болоньи к Бергену: промежуточная оценка академических кругов» Международная конференция. Меморандум о Болонском процессе в Бергенском цикле (EI), Брюссель 12 февраля 2005 г. \*6, С. 48–62).
3. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. S. Reichert, C. Tauch. 2005. (Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ. С. Райхерт, К. Таух \*6, С. 73–165).
4. The Novi Sad Initiative: Addressing Questions of Governance in Creating the European Higher Education Area. (Новисадская инициатива: о руководстве в формирующемся Европейском пространстве высшего образования \*10, С. 224–229).
5. «Bologna 2020: Unlocking Europe's potential – Contributing to a better world». Ghent Conference, 18–20 May, 2008. Eva Eggen-Polak The Bologna Process – reflections from the international HEI perspective. (Официальный болонский семинар «Болонья 2020: раскрывая потенциал Европы – вклад в улучшение мира», Гент, 18–20 мая 2008. Эгген-Поллак Э. Болонский процесс – взгляд вузов в международном масштабе. \*11, С. 67–79).
6. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009. (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \*11, С. 167–174).

#### Дополнительная литература

7. *Magna Charta*. Universitatum. Bologna, 1988. \*2, с. 24–27.
8. Рекомендация МОТ/ЮНЕСКО о статусе преподавательских кадров учреждений высшего образования. – В кн. «Документы международного права по вопросам образования» М., 2003, 477 с.

<sup>3</sup> \* отмечены источники, содержащие переводы документов на русский язык на с. 94–95 Глоссария.



## **АКАДЕМИЧЕСКАЯ СВОБОДА (ACADEMIC FREEDOM)**

**АКАДЕМИЧЕСКАЯ СВОБОДА – свобода научной и образовательной деятельности преподавателей высших учебных заведений во имя служения обществу и достижения поставленных социально значимых целей**

В основных документах Болонского процесса термин «академическая свобода» многократно используется в текстах, и, как правило, в тесной взаимосвязи с термином «институциональная автономия».

Особое внимание раскрытию современного содержания термина «академическая свобода» уделено на Болонском семинаре в Ватикане «Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования» (апрель 2006 г.), где отмечается: «*Академическая свобода* гарантирует ученым, что они могут искать истину там, куда ведут их исследования и данные; что они имеют возможность преподавать и публиковать результаты своих исследований, но одновременно побуждает заботиться об общественном благе. Это не только *свобода от* неправомерных ограничений и вмешательства, но и *свобода для* служения обществу. Европейский университет должен гарантировать, что всем преподавателям предоставлена законная свобода исследований и мыслей, а также свобода выражать свои мысли по вопросам, входящим в их компетенцию» [1].

В рамках Болонского процесса отмечается тенденция «расширения содержания термина «академическая свобода» также на учебную и научную деятельность студентов вузов.

### *Основная литература*

1. Vatican seminar. The Cultural Heritage and Academic Values of the European University and the Attractiveness of the Higher Education Area. 2006. (Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования. Ватикан, 30 марта – 1 апреля 2006 г. \*10, С. 27–32).

### *Дополнительная литература*

2. Рекомендация МОТ/ ЮНЕСКО о статусе преподавательских кадров учреждений высшего

образования. – В кн.: «Документы международного права по вопросам образования». М., 2003.

## **АКАДЕМИЧЕСКИЙ КАПИТАЛИЗМ (ACADEMIC CAPITALISM)**

**АКАДЕМИЧЕСКИЙ КАПИТАЛИЗМ (АКАДЕМИЧЕСКОЕ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВО) – концепции университетского образования, основанная на абсолютизации предпринимательского характера научной и педагогической деятельности высшей школы**

Термин «академический капитализм» был впервые введен Эдвардом Хэкеттом (США) для обозначения важных структурных изменений в науке [1] и получил дальнейшее раскрытие в работе Ш. Слофтера и Л.Л. Лесли [2].

«Основными чертами «академического капитализма» в следующих областях являются

А) В сфере академического персонала и академической культуры:

- деформация моделей университетской профессиональной деятельности;
- подрыв гарантии права на труд профессорско-преподавательского состава;
- изменение схем оплаты отдельных аспектов академической карьеры;
- трансформация статуса профессора;
- профилирование студента как клиента;
- введение модели американской мотивации академического персонала и сокращение ставок профессорам;
- использование более дешевого и менее принципиального персонала;
- сокращение числа профессиональных работников;
- увеличение числа временных работников;
- внедрение схем временного найма;
- возрастание экономической и кадровой неоднородности университетских структур;
- повышение гибкости персонала;

- нарастание угроз функции критического мышления;
- появление феномена коммерческой тайны;
- снижение ответственности за научную достоверность результатов исследований прежде всего за счет обслуживания корпоративных интересов;
- усиление ориентации на ценности предпринимательства;

Б) В сфере организационных и управленческих структур:

- возникновение «университета-предприятия», модели супермаркета;
- нарастание приватизационных интересов;
- возникновение нового типа академического руководителя-предпринимателя;
- введение моделей менеджизма;
- освоение новых организационных схем, подрывающих автономию учебных заведений, факультетов и кафедр;
- применение принудительного контрактирования вузов;
- свертывание академических свобод;

В) В сфере исследовательской деятельности:

- перераспределение ресурсов в пользу прикладных и технических наук;
- ослабление внимания к фундаментальным исследованиям;

Г) В сфере культуры:

- угроза местным и национальным культурам и интенсивное распространение английского языка;

Д) В сфере взаимоотношений государства и высшего образования:

- возрастание роли частных и иных источников доходов университетов;
- усечение роли государства;
- снижение правительственных расходов на одного студента;
- усиление акцентов на эффективность, в том числе за счет сокращения сроков обучения и отсева студентов.

Очевидно, что «академический капитализм» – это феномен низвержения традиционного университетского идеала» [3].

Проблематика, связанная с коммерциализацией высшей школы, неоднократно обсуждалась на официальных болонских семинарах. На семинаре в Генте «Болонья 2020: Раскрывая потенциал Европы – вклад в улучшение мира» (май 2008 г.) обсуждалась позиция ЕС и ОЭСР – «На пороге: К устойчивому будущему для высшего образования»: «Университет больше не то тихое место, где можно неторопливо учить, заниматься ученой деятельностью и созерцать вселенную, как в прошлые века. Это большой, *сложный, ответственный, конкурентный бизнес, требующий постоянных масштабных инвестиций*». Рассматривался вопрос о том «как защитить европейские университеты – их ценности, богатое и разнообразное культурное наследие – в условиях растущей маркетизации систем высшего образования (маркетизация общества / экономики) и «академической гонки вооружений»?», «Как обеспечить баланс между *экономическими* функциями высшего образования и его широкими *социальными* функциями (вопросы равенства и доступности)?». Была признана необходимость проведение широких «дискуссий по проблемам оплаты обучения и соответствующим механизмам поддержки студентов (и по академическому предпринимательству)» Выступая на в качестве основного докладчика профессор М. Квик, назвал академический капитализм и академическое предпринимательство среди важнейших вызовов для европейского высшего образования в ближайшее десятилетие: «Академический капитализм и академическое предпринимательство бросают вызов традиционным академическим ценностям (рост неравенства и конфликтов на фоне новых моделей управления)» [4].

*Основная литература*

1. *Hackett E.J.* Science as a vocation in 1990s: The changing organizational culture of academic science. / *Journal of Higher Education*. 1990. Vol. 61, P. 241–247.
2. *Slaughter S., Leslie L.L.* Academic capitalism, Politics, Policies and the Entrepreneurial University. The John Hopkins University Press, 1997.

3. *Байденко В.И.* Болонский процесс. Курс лекций. М., «Логос». 2004, С. 64–65.
4. «Bologna 2020: Unlocking Europe's potential – Contributing to a better world». Ghent Conference, 18–20 May, 2008. Professor Marek Kwiek «Towards Conclusions from a General Rapporteur» (Официальный болонский семинар «Болонья 2020: раскрывая потенциал Европы – вклад в улучшение мира», Гент, 18–20 мая 2008 г. *Квик М.* Выводы и рекомендации: предложения основного докладчика. \*11, С. 61–66).

#### Дополнительная литература

5. *Груздинский А.О.* Концепция проектно-ориентированного университета // Журнал «Университетское управление: практика и анализ», 2003, № 3 [www.umj.ru/index.php/pub/inside/355](http://www.umj.ru/index.php/pub/inside/355).
6. Академический капитализм. Экономика, социология, менеджмент. Федеральный образовательный портал. [www.ecsocman.edu.ru/db/msg/78711.html](http://www.ecsocman.edu.ru/db/msg/78711.html)
7. *Münch R.* Wissenschaft unter dem Regime des akademischen Kapitalismus. LIFIS ONLINE [17.07.09] [www.leibniz-institut.de](http://www.leibniz-institut.de)

## **АККРЕДИТАЦИЯ (ACCREDITATION) (в высшем образовании)**

**АККРЕДИТАЦИЯ (в высшем образовании) – (от лат. *accredere* – доверять) – периодическая оценка и признание (государственными и/или общественными органами) деятельности высших учебных заведений и/или образовательных программ как отвечающих установленным критериям, требованиям, нормам, стандартам**

Термин «аккредитация» прочно вошел в лексику Болонского процесса, начиная с 1999 года, как правило, в тесной взаимосвязи с терминами «качество высшего образования» и «обеспечение качества высшего образования».

Один из первых семинаров в рамках Болонского процесса, посвященных аккредитации программ и учебных заведений, был проведен в Лиссабоне (2001 г.) – «К моделям аккредитации высшего образования в Европе?».

Особое внимание было уделено балансу между национальной и региональной общеевропейской деятельностью по обеспечению качества [1]. В рекомендациях официального Болонского семинара «Сотрудничество аккредитационных комитетов/агентств» (Варшава, февраль

2005 г.) выделяются следующие направления сотрудничества систем обеспечения качества: обмен информацией в системах образования и аккредитации; взаимные посещения, совместная подготовка экспертов; стимулирование согласованных механизмов признания; поддержка сходных элементов в системах высшего образования [4].

В исследованиях Европейской ассоциации университетов Trends в контексте проблемы обеспечения качества высшего образования рассматривались механизмы аккредитации. В частности, в докладе «Тенденции в учебных структурах высшего образования Европы» (Trends III, 2003 г.) следующим образом дается трактовка термина «аккредитация»: «*Аккредитация* – еще один термин, который широко используется, но связан в разных странах с различными процедурами. Обычно она отличается от других процедур оценки в том смысле, что суждения выносятся на основании predetermined standards, которые действуют в роли определенного «порога» для принятия решения о том, отвечают ли данный предмет, программа, вуз, тема тому уровню, который определен как необходимый для получения аккредитационного знака. Если пороговая величина стандартов обеспечена, присуждается знак аккредитации. Часто эти стандарты устанавливаются в качестве минимальных, хотя сейчас все чаще рассматриваются стандарты, соответствующие уровню хорошей практики либо высшему уровню, как это уже делается на практике в индивидуальных частных схемах аккредитации, как, например, в схеме EQUIS для вузов менеджмента и бизнеса» [5].

Ещё перед Берлинской конференцией министров (2003 год) Европейская сеть гарантии качества (ENQA) поставила цель составить совместно с заинтересованными сторонами Европейский регистр аккредитационных агентств (EQAR), включая общественные, частные и узкоспециализированные агентства, действующие или планирующие осуществлять свою деятельность в Европе. Идея Европейского регистра агентств обеспечения качества на базе национальной экспертизы была поддержана министрами, ответственными за высшее образование, на конференции в

Бергене в 2005 г. В коммюнике в связи с этим говорилось: «Мы подчеркиваем важность сотрудничества между национально признаваемыми агентствами в целях содействия взаимному признанию аккредитации или решений по обеспечению качества» [6]. В настоящее время ведется работа по составлению регистра. Решение о включении в европейский регистр принимается Европейским регистрационным комитетом [8, 9].

В докладе Европейской ассоциации университетов – Trends IV [7] предложено расширение содержания термина «аккредитация» как «аккредитация предыдущего обучения».

В разработанном Европейской сетью гарантии качества документе «Европейские стандарты и руководящие принципы обеспечения качества высшего образования для Европейского пространства высшего образования» отражены основные требования к аккредитационным агентствам, критерии и процессы внешнего обеспечения качества, процедуры отчетности агентств [10].

*См. Европейская ассоциация обеспечения качества*

*Качество высшего образования*

*Основная литература*

1. Seminar on Accreditation. “Towards Accreditation Schemes for Higher Education in Europe?”. Lisbon, 2001. [siteresources.worldbank.org/.../Towards\\_Accreditation\\_for\\_European\\_Higher\\_Education.pdf](http://worldbank.org/.../Towards_Accreditation_for_European_Higher_Education.pdf)
2. Lee Harvey. The Power of Accreditation: Views of Academics. 2003. (*Ли Харви. Сила аккредитации: мнения академических кругов* \*5, С. 63–94).
3. Methodological common Instruments for Assessment and Accreditation in the European Framework. Santander, 28–30 July 2004 (Методологические инструменты для оценки и аккредитации в европейской структуре. Сантандер, 28–30 июля 2004 г. \*5, С. 95–97).
4. Recommendations of Representatives of Accreditation Committees/Agencies from Countries Which Participated in Seminar on “Cooperation between Accreditation Committees/Agencies”. Warsaw, Feb. 14–16, 2005. («Сотрудничество аккредитационных комитетов/агентств». Рекомендации представителей аккредитационных комитетов/агентств стран-участниц семинара. Варшава, 14–16 февраля 2005 г. \*6, С. 63).
5. Trends in Learning Structures in European Higher Education III. S. Reichert, C. Tauch. 2003. (Тенденции в учебных структурах высшего образования Европы III. С. Райхерт, К. Таух. 2003. \*3, С. 22–234).
6. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Bergen, May 19–20, 2005. (Европейское пространство высшего образования – достижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров высшего образования, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).
7. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. S. Reichert, K. Tauch. 2005. («Тенденции IV: Европейские университеты на пути совершенствования Болонского реформ» С. Райхерт, К. Таух. 2005. \*6, С. 73–165).
8. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007. (Лондонское Коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобализованного мира» 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203).
9. European Quality Assurance Register for Higher Education (EQAR). (Европейский регистр обеспечения качества \*11, С. 228–231).
10. Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area – 3 Edition ENQA 2009. (Стандарты и принципы обеспечения качества высшего образования для Европейского пространства высшего образования – 3-е изд., 2009 г. \*11, С. 232–271).
11. David K. Holger. ABET: An Exemplar of an Outcomes Oriented Accreditation System in the U.S. (*Холджер Д.К. ABET: пример аккредитационной системы США* \*12, С. 91–96).
12. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \*11, С. 167–174).

*Дополнительная литература*

13. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003. (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, С. 298–320).
14. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03 [www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html](http://www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html))
15. Болонский процесс: концептуально-методологические проблемы качества высшего образования (Книга-приложение 3) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2009. – 304 с.

16. Каланова Ш.М., Бишимбаев В.К. Тотальный менеджмент качества в высшем образовании. Астана: Изд-во «Фолиант», 2006.

## **АСПИРАНТУРА (в Болонском процессе) (GRADUATE SCHOOL)**

**АСПИРАНТУРА (в Болонском процессе) (от лат. *ASPIRO* – стремлюсь, стараюсь приблизиться) – новая (формирующаяся) организационная модель, охватывающая реализацию как докторских программ (наряду с докторантурой и традиционными докторскими/исследовательскими школами в европейских университетах, так и нередко магистерских программ, соответствующих третьему и второму уровням во Всеобъемлющей структуре квалификаций Европейского пространства высшего образования)**

Термин «аспирантура» в Болонском процессе продвигается через доклады Европейской ассоциации университетов: Trends I, Trends IV и Trends V. Этот термин тесно связан с терминами «доктор» и «докторантура».

В Trends V *аспирантура* рассматривается как новая организационная модель докторских программ наряду с докторской/исследовательской школой. «Для разных контекстов адекватны разные структурные решения, выбор которых должны делать сами вузы, в зависимости от того, какая структура наилучшим образом отвечает их конкретным задачам. Существует две модели организации высококачественных, ориентированных на международный уровень и связанных в общую сеть докторских программ. Аспирантура – организационная структура, охватывающая докторантов и *нередко студентов магистратуры*. Она обеспечивает административную поддержку, развитие переносимых навыков, прием студентов, организацию курсов и семинаров и берет на себя ответственность за обеспечение качества» [1].

*См.: Доктор, докторантура<sup>4</sup>.*

*См. Диссертация/диссертационная работа*

*Доктор*

*Докторантура*

*Трехцикловая / трехуровневая системы высшего образования*

*Основная литература*

1. Trends V Report: Universities Shaping the European Higher Education Area. D. Crisier, L. Purser, H. Schmidt. 2007. (Доклад «Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Д. Крозье, Л. Персер, Х. Шмидт \*10, С. 79–165).
2. «3<sup>rd</sup> Cycle Degree: Competences and Researcher Careers». Helsinki. 2008. (Болонский семинар «Степени третьего цикла: Компетенции и карьера исследователя», Хельсинки, 30 сентября – 1 октября 2008 г. \*11, С. 106–108).
3. «Doctoral Programmes for the European Knowledge Society», Salzburg, 2005. («Докторские программы для европейского общества знаний» Международный семинар, Зальцбург, 3–5 февраля 2005 г. \*6, С. 34–37).
4. «European doctoral studies in transition» Nice, 2006. (Болонский семинар по докторским программам. Ницца, 7–9 декабря 2006 г. \*10, С. 52–59).

*Дополнительная литература*

5. Glossary on the Bologna Process. English – German – Russian. Beiträge zur Hochschulpolitik 7/2006. [www.hrk.de/de/hrk\\_international/3534.php](http://www.hrk.de/de/hrk_international/3534.php)

## **АУДИТОРНЫЕ/АКАДЕМИЧЕСКИЕ, КОНТАКТНЫЕ ЧАСЫ (ACADEMIC /CLASS/CONTACT HOURS)**

**АУДИТОРНЫЕ / АКАДЕМИЧЕСКИЕ,  
КОНТАКТНЫЕ ЧАСЫ\* – время,  
проводимое студентами в непосредственном контакте с преподавателями вуза на учебных занятиях**

В свете Болонских реформ в вузах Российской Федерации осуществляется переход от расчета нагрузки студентов в академических (в т.ч. аудиторных) часах к системе ECTS.

В системе ECTS не используются термины «академический час» и «астрономический час». Нагрузка в ECTS представляет собой

<sup>4</sup> В Российской Федерации: *Аспирантура* – исторически сложившаяся организационная форма подготовки научно-педагогических кадров в структуре послевузовского образования, продолжительностью 3–4 года и завершающаяся защитой диссертации и присуждением ученой степени кандидата наук.

реальное время, необходимое студентам для выполнения всех видов учебной деятельности.

В ECTS говорится о «контактных часах». Диапазон контактного часа задается в широком промежутке значений от 45 до 60 минут<sup>5</sup>. При этом подчеркивается, что не существует прямой связи между кредитами и временем взаимодействия преподавателя и студента. В ECTS трудозатраты студентов за 1 академический год обучения по очной форме обучения составляют 60 зачетных единиц или 1500–1800 учебных часов (включая аудиторные занятия, самостоятельную работу студентов, разработку проектов, подготовку к экзаменам), 1 зачетная единица соответствует 25–30 учебным часам [1, 2].

#### Основная литература

1. ECTS Users' Guide. European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. Brussels, Education and Culture DG of the European Commission, 2005 (Руководство пользователей ECTS, 2005. \*5, С. 229–298).
2. ECTS Users' Guide (Final Version) 2009. (ECTS – Руководство пользователя (последняя версия), Брюссель, 6 февраля 2009 г. \*11, С. 175–220).

#### Дополнительная литература

3. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03). [www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html](http://www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html)
4. BLK-Modellversuchsprogramm. «Modularisierung im Hochschulbereich». Verbundprojekt im Fachbereich Agrarwissenschaften der Fachhochschule Neubrandenburg & Universitäten Göttingen, Hohenheim, Kiel. Glossar. 2000. [www.blk-bonn.de/modellversuche/modularisierung.htm](http://www.blk-bonn.de/modellversuche/modularisierung.htm)
5. Introduction à Tuning pour une convergence des structures éducatives en Europe. Contribution des universités au Processus de Bologne. 2007. [www.tuning.unideusto.org/tuningeu/index.php?...5...5](http://www.tuning.unideusto.org/tuningeu/index.php?...5...5)
6. Бадарч Д., Сазонов Б.А. Актуальные вопросы интернациональной гармонизации образовательных систем: Монография. – М.: Бюро ЮНЕСКО в Москве; TEUC, 2007. – 190 с.

## БАКАЛАВР (BACHELOR)

**БАКАЛАВР – первый уровень квалификации (степень) трехуров-**

<sup>5</sup> В вузах Российской Федерации длительность аудиторного (академического) часа варьируется от 40 до 50 минут.

## невой (трехцикловой) болонской системы высшего образования

Термин «бакалавр» – один из основных терминов Болонского процесса. Надо заметить, что термины «бакалавр» и «магистр» не употреблялись в Болонской декларации. В первоначальном варианте Дублинских дескрипторов (2002 г.) все три термина (бакалавр, магистр, доктор), широко распространенные в англосаксонской традиции высшего образования, были использованы. Однако, чтобы избежать упреков в американизации европейского высшего образования, в Дублине в 2004 г. было достигнуто соглашение относительно альтернативных названий («квалификации, означающие завершение первого, второго и третьего циклов»). Тем не менее термины «бакалавр», «магистр» и «доктор» применялись в докладах Trends, начиная с Trends I (1999 г.), равно как и входили в активную лексику в материалах болонских семинаров и в практику самих болонских реформ<sup>6</sup>.

На Болонском семинаре в Хельсинки (16–17 февраля 2001 г.) были сформулированы общие критерии уровня бакалавра. В 2004 г. в Санкт-Петербурге прошел Болонский семинар «Степень бакалавра: что это такое?», на котором было отмечено, что программы бакалавров должны обеспечивать широкие компетенции. «Базирующаяся на существующих дескрипторах структура компетенций должна быть следующей: универсальные компетенции, междисциплинарные компетенции, отражающие специфику области знаний и предметно-специализированные компетенции» [1, 2].

Степень бакалавра должна быть достаточно гибкой, чтобы учитывать национальное многообразие и отвечать требованиям прозрачности, сравнимости, сопоставимости и совместимости. Трудоемкость уровня бакалавра составляет от 180 до 240 кредитов ECTS (3–4 года

<sup>6</sup> В высшем образовании России многоуровневая система введена Постановлением Комитета по высшей школе Министерства науки и технической политики от 13 марта 1992 г. Степени бакалавра и магистра устанавливались Законом Российской Федерации «О высшем и послевузовском профессиональном образовании» в 1996 г.

с полным учебным днем). В соответствии с Всеобъемлющей структурой квалификаций Европейского пространства высшего образования «выпускник первого цикла должен: продемонстрировать знания и понимание в своей области знаний...; может применять свои знания и понимание в будущей профессиональной деятельности, и благодаря сформированным компетенциям может решать проблемы в рамках профессиональной области; способен собирать информацию и интерпретировать ее с учетом соответствующих социальных, научных и этических аспектов; может обмениваться информацией, идеями и обсуждать проблемы и их решения как со специалистами, так и с непрофессионалами; может самостоятельно развивать сформированные умения/навыки для продолжения обучения». Неотъемлемой характеристикой этого уровня должна стать выработка умения учиться.

Образовательные программы, ведущие к получению степени бакалавра, имеют различную ориентацию и профили, отвечающие всему разнообразию индивидуальных и академических потребностей, а также запросам рынка труда. При этом установка на трудоустраиваемость не может сопровождаться снижением академической культуры. Все это предполагает большую автономию вузов в деле разработки образовательных программ. Сведения о стандартах, профилях, результатах обучения должны быть четкими и ясными и разъясняться соответствующим образом в Приложении к диплому (Diploma Supplement).

В тех случаях, когда бакалавр рассматривается как промежуточная программа (своего рода «платформа для ориентации»), она должна отличаться завершенностью, а степень бакалавра расцениваться как «правомерная степень в своем собственном праве» [3].

По профилям (направленности) отмечаются: бакалавр-профессионал; бакалавр с общим базисом, фундаментом для широкого спектра профессиональных карьер; бакалавр в виде универсальной степени с выходом на рынок труда, но при необходимости для дальнейшего образования;

бакалавр промежуточного типа, т.е. ступень к освоению магистерских программ с солидной научной базой [5].

*См. Трехцикловая/трехуровневая системы высшего образования*

#### *Основная литература*

1. The Bologna Process. Seminar on Bachelor-Level Degrees. Helsinki, Finland. February, 16–17, 2001. (Семинар, посвященный степеням уровня бакалавра. Хельсинки, 16–17 февраля 2001 г. \*1, С. 310–314).
2. The Official Bologna Seminar on “Bachelor’s Degree: What Is It?”. St. Petersburg, November 25–26, 2004. («Степень бакалавра: что это такое?» Международный семинар, Санкт-Петербург, 25–26 сентября 2004 г. \*6, С. 23).
3. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics’ Point of View» ‘Bologna’ Conference Policy Statement on the Bologna Process in the ‘Bergen’ round (EI), Brussels, February 12, 2005. («От Болоньи к Бергену: промежуточная оценка академических кругов» Международная конференция. Меморандум о Болонском процессе в Бергенском цикле (EI), Брюссель, 12 февраля 2005 г. \*6, С. 48–62).
4. The Bologna Process. Seminar «Towards shared descriptors for Bachelors and Masters» Amsterdam 12–13 March 2002. [http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna+seminars/bachelors\\_and\\_masters.htm](http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna+seminars/bachelors_and_masters.htm)
5. A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. Copenhagen, 2005. (Рекомендации Болонского семинара по структурам квалификаций. Копенгаген, 13–14 января 2005 г. \*6, С. 27–29).
6. Official Bologna Seminar «Employability: the Employers’ Perspective and its Implications». Luxembourg, 6–7 November 2008. (Официальный Болонский семинар «Трудоустраиваемость: взгляд работодателей и его значение», Люксембург, 6–7 ноября 2008 г. \*11, С. 120–123).

#### *Дополнительная литература*

7. Байденко В.И. Болонский процесс. Курс лекций. М., «Логос», 2004.
8. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.
9. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003. (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, с.298-320).
10. Федоров И.Б., Кориунов С.В., Каравая-ва Е.В. Структура подготовки в высшей школе: анализ изменений в законодательстве Российской Федерации // высшее образование в России, №9, 2009.

## **БОЛОНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ (BOLOGNA DECLARATION)**

**БОЛОНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ** – это подписанная министрами образования 29 европейских стран в 1999 году в Болонье Декларация о международном сотрудничестве в области высшего образования, положившая начало Болонскому процессу и провозгласившая на ближайшую перспективу следующие основные цели для Европейского пространства высшего образования: введение точно определенных и сопоставимых степеней, а также двухэтапной структуры; принятие системы кредитов, аналогичной системе ECTS; стимулирование мобильности; развитие европейского сотрудничества в области контроля качества и расширение европейских аспектов высшего образования

Болонской декларации предшествовали такие общеевропейские документы, как Хартия университетов (Magna Charta Universitatum), принятая в 1988 г. ректорами европейских университетов, и Сорбоннская декларация 1998 г., подписанная министрами образования Франции, Италии, Германии и Соединенного Королевства.

Болонская декларация стала дальнейшим важным шагом на пути к европейской интеграции в области высшего образования. Она инициировала широкомасштабные реформы в сфере высшего образования, направленные на: принятие системы легко понимаемых и сопоставимых степеней, в том числе, через внедрение Приложения к диплому; принятие системы, основанной на двух основных циклах; внедрение системы кредитов, совместимых с ECTS; расширение мобильности студентов и преподавателей; содействие европейскому сотрудничеству в обеспечении качества высшего образования.

В Болонской декларации была провозглашена цель – повышение международной конкурентоспособности и привлека-

тельности европейского высшего образования.

За прошедшие десять лет число стран, присоединившихся к Болонской декларации, возросло с 29 до 46.

*См. Болонский процесс*

*Основная литература*

1. The European Higher Education Area Joint Declaration of European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999) (Совместная декларация министров образования стран Европы на встрече в Болонье 19 июня 1999 г. \*1, С. 146–154).
2. *В.И. Байденко*. Болонский процесс: структурная реформа высшего образования Европы. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2003.

## **БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС / БОЛОНСКИЕ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ / РЕФОРМЫ / (BOLOGNA PROCESS / TRANSFORMATIONS / REFORMS)**

**БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС** – самая глубокая и масштабная за всю историю структурная реформация высшего образования в Европе, начало которой было положено подписанием Болонской декларации (см. Болонская декларация) в 1999 году в Болонье, а реализация реформ осуществляется в соответствии с коммюнике конференций министров, ответственных за высшее образование, проводимых через каждые два года: 2001 г. (Прага), 2003 г. (Берлин), 2005 г. (Берген), 2007 г. (Лондон), 2009 г. (Левен/Лувен-ла-Нев)

На *Болонской конференции* (1999), положившей начало Болонскому процессу, были намечены шесть основных линий его развития, зафиксированные в Болонской декларации [1].

На *Пражской конференции* (2001) наряду с шестью основными линиями развития Болонского процесса, намеченными в Болонской декларации (сравнимые квалификации и их признание, переход на двухступенчатую систему, введение ECTS, мобильность, обеспечение качества, усиление европейского измерения в высшем образовании), были рассмотрены



новые направления сотрудничества: образование в течение всей жизни, активизация роли студенчества в осуществлении болонских преобразований, повышение привлекательности и конкурентоспособности европейского высшего образования [2].

*Берлинская конференция* (2003) приняла решение направить усилия на создание Европейского исследовательского пространства и его взаимодействие с Европейским пространством высшего образования (ЕВПО) как новой линии развития Болонского процесса. Было подчеркнуто, что степени первого и второго циклов должны иметь различную ориентацию и профили. С целью расширения мобильности и облегчения признания документов о высшем образовании была поставлена цель, начиная с 2005 г., выдавать выпускникам европейских вузов *Приложение к диплому* [3].

На *Бергенской конференции* (2005) была принята Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕВПО, которая включала три цикла (в том числе в национальных контекстах допускались промежуточные квалификации), универсальные дескрипторы для каждого цикла на базе результатов обучения и компетенций, а также диапазон зачетных единиц для первого и второго циклов. Было принято обязательство создать к 2010 г. национальные структуры квалификаций, совместимые с Всеобъемлющей структурой квалификаций для ЕВПО. В Бергене одобрена идея Европейского регистра агентств обеспечения качества на базе национальной экспертизы. Было обращено внимание на проблему социального измерения в системе высшего образования: расширение доступа к высшему образованию, обеспечение социально-экономических условий для обучения студентов, содействие им со стороны правительств и вузов [4].

На *Лондонской конференции* (2007) отмечен прогресс на пути создания ЕВПО. Важным достижением является начавшийся переход от обучения, направляемого преподавателем, к студентоцентрированному высшему образованию. Подведены итоги по основным направлениям развития Болонского процесса и на-

мечены приоритеты на 2009 год: мобильность, социальное измерение, трудоустраиваемость, реализация стратегии ЕВПО в глобальном контексте [5].

В преддверии совещания министров в Левене /Лувен-ла-Неве (2008) Европейская ассоциация университетов выразила свою политическую позицию в отношении развития Болонского процесса и наметили следующие основные цели на период после 2010 года: «1. Консолидация европейской широкой базы исследований, базирующихся на высшем образовании ... связь между высшим образованием и научными исследованиями как знак Европейского высшего образования; 2. Обеспечение большего образования большему количеству людей; 3. Новое понимание ответственности университетов перед обществом; 4. Готовность справляться с глобальными вызовами» [8].

Подводя тоги, министры, ответственные за высшее образование, заявили на *конференции в Левене / Лувен-ла-Неве* (2009 г.): «За последние десять лет мы сформировали Европейское пространство высшего образования, добиваясь того, чтобы оно прочно укоренилось в интеллектуальном, научном и культурном наследии и устремлениях Европы.». Приоритетными направлениями развития европейского высшего образования до 2020 г. были признаны: достижение равноправия в получении высшего образования; образование в течение всей жизни; трудоустраиваемость выпускников; студентоцентрированное обучение; связь высшего образования с научными исследованиями и инновациями; международная открытость европейского высшего образования; расширение мобильности студентов и ученых; сбор информации и обеспечение ее прозрачности, улучшение государственного финансирования и поиск новых источников; совершенствование организационной структуры управления Болонским процессом. На Конференции была признана отвечающей поставленным целям существующая организационная структура Болонского процесса, основывающаяся на сотрудничестве между пра-

вительствами и академическим сообществом. Было принято решение о том, что в будущем Болонский процесс будет совместно возглавляться страной, председательствующей в Евросоюзе, и страной, не входящей в ЕС [9].

Для Болонского процесса как такового характерными являются многообразие болонских реформ в национальных, культурных, образовательных контекстах, их нарастающая динамика, а также развитие его концептуально-методологического и нормативно-методического сопровождения.

Болонский процесс требует системного и целостного своего осуществления. Ему присущи противоречивость (например, повышение конкурентоспособности и усиление сотрудничества) и нелинейный характер реализации (движение в болонском направлении происходит в разных системах с различными глубиной, скоростью и охватом). Кроме того, Болонский процесс сам порождает вызовы, риски и угрозы и сталкивается с вызовами, в том числе коммерциализацией высшего образования, угрозой некачественного транснационального высшего образования и др. В Болонском процессе участвуют многие действующие субъекты, что, несомненно, усложняет проведение болонских преобразований.

*См. Болонская декларация*

*Основная литература*

1. The European Higher Education Area Joint Declaration of European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999). (Совместная декларация министров образования стран Европы на встрече в Болонье 19 июня 1999 г. \*1, С. 146–154).
2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001 (К Европейскому пространству высшего образования. Коммюнике встречи министров, ответственных за высшее образование, стран Европы. Прага, 19 мая, 2001 г. \*1, С. 315–322).
3. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берлин 2003 г. \*3, С. 398–409).
4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Bergen, 2005 (Европейское пространство высшего образования – дос-

тижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).

5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007 (Лондонское коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобального мира», 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203).
6. International Conference on “New Generations of Policy Documents and Laws for Higher Education: Their Thrust in the Context of the Bologna Process”. Warsaw, 4–6 Nov. 2004 («Новое поколение стратегических документов и законов в сфере высшего образования» Международная конференция, Варшава, 4–6 ноября 2004 г. \*6, С. 15–22).
7. From Bologna to Bergen: A Mid- Term Review from the Academics’ Point of View» Bologna Conference. Policy Statement on the Bologna Process in the ‘Bergen’ round (EI), Brussels, February 12, 2005 («От Болоньи к Бергену: промежуточная оценка академических кругов» Международная конференция. Меморандум о Болонском процессе в Бергенском цикле (EI), Брюссель, 12 февраля 2005 г. \*6, С. 48–62).
8. EUA policy position: The future of the Bologna Process post 2010 (Политическая позиция Европейской ассоциации университетов: Будущее Болонского процесса после 2010 г. \*11, С. 290–294).
9. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28-29 апреля 2009 г. \*11, С. 167–174).
10. Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход (Книга-приложение 1) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.
11. Болонский процесс: европейские и национальные структуры квалификаций (Книга-приложение 2) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.
12. Болонский процесс: концептуально-методологические проблемы качества высшего образования (Книга-приложение 3) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.

*Дополнительная литература*

13. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003 (Глоссарий терми-

нов, относящихся к инженерному образованию. \*5, С. 298–320).

14. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03 [www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html](http://www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html))
15. The Bologna Process: Where Are We, Where Are We Going? Pan-European Structure Seminar, Brussels, February 11–12, 2005 («Болонский процесс: где мы находимся, куда мы идем?») Семинар Паневропейской структуры международного образования, Брюссель, 11–12 февраля 2005 г. \*6, С. 38–47).

### **ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩАЯ СТРУКТУРА КВАЛИФИКАЦИЙ ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО ПРОСТРАНСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (FRAMEWORK of QUALIFICATIONS for the EUROPEAN HIGHER EDUCATION AREA)**

**ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩАЯ СТРУКТУРА  
КВАЛИФИКАЦИЙ ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОГО  
ПРОСТРАНСТВА ВЫСШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ** – разработанная для высших учебных заведений Европы и принятая на Бергенской конференции (2005 г.) структура квалификаций, охватывающая три последовательных цикла высшего образования: первый цикл – бакалавриат, второй цикл – магистратуру и третий цикл – докторантуру (в том числе в национальных контекстах, возможность промежуточных квалификаций), универсальные Дублинские дескрипторы для каждого цикла на базе результатов образования и компетенций, а также диапазон кредитов для первого и второго циклов

Впервые в рамках Болонского процесса задача разработки Всеобъемлющей структуры квалификаций для ЕПВО была поставлена в 2003 году в докладе Европейской ассоциации университетов – Trends III и в Берлинском коммюнике (2003 г.).

В Бергенском коммюнике, принятом европейскими министрами высшего образования (19–20 мая 2005 г.), говорится: «Мы принимаем Всеобъемлющую струк-

туру квалификаций для Европейского пространства высшего образования, которая включает в себе три цикла (в том числе, в национальных контекстах, возможность промежуточных квалификаций), универсальные дескрипторы для каждого цикла на базе результатов и компетенций, а также диапазон кредитов для первого и второго циклов. Мы принимаем обязательство создать к 2010 году национальные структуры квалификаций, совместимые с Всеобъемлющей структурой квалификаций для Европейского пространства высшего образования, приступив к этой работе в 2007 году» [2].

Одновременно подчеркивается важность взаимодополняемости между Всеобъемлющей структурой квалификаций для ЕПВО (QF ENEA) и разрабатываемой в Европейском Союзе и в странах-участниках расширенной **Европейской структурой квалификаций для образования в течение всей жизни (European Qualification Framework for Lifelong learning – EQF LLL)**. Процесс ее реализации начался в 2008 году после принятия Европарламентом и Евросоветом соответствующей рекомендации. Европейская структура квалификаций для образования в течение всей жизни охватывает все квалификации образования и подготовки в Европе

(8 уровней), в том числе и те, которые входят в структуру квалификаций для ЕПВО (6–8 уровни, соответствующие трем циклам структуры квалификаций для ЕПВО) [10]. Странам, решившим ввести (EQF LLL), рекомендовано делать это в два этапа. Первый этап – привязка национальных квалификационных уровней к EQF LLL – должен быть завершен к 2010 году. Второй этап – введение ссылки на EQF LLL во все новые свидетельства – к 2012 году. Таким образом, на уровне высшего образования ставилась задача привести в соответствие две европейские квалификационные структуры. Обе они имеют свои собственные дескрипторы, являются в значительной степени совместимыми, но не идентичными.

Структуры квалификаций являются важным инструментом, который обеспечивает сопоставимость и прозрачность в

ЕПВО и облегчает мобильность студентов. Они помогают вузам разрабатывать модули и учебные программы на основе результатов обучения и кредитов, а также облегчают признание квалификаций и всех форм предшествующего обучения [2].

Разрабатываемые на основе Всеобъемлющей структуры квалификаций для Европейского пространства высшего образования национальные структуры квалификаций должны быть совместимы с ней.

**Национальная структура квалификаций** – описание национальной системы образования, определяющее сущность и взаимосвязь всех уровней квалификации и иных возможных результатов обучения в единственной для данной страны схеме [7]. Национальные структуры квалификаций используют соответствующие инструменты прозрачности, такие как Приложение к диплому, ECTS и EUROPASS.

В 2007 г. был проведен Форум Совета Европы по структурам квалификаций, отметивший прогресс на пути реализации национальных квалификационных структур и поставивший цель до 2010 г. полностью завершить их разработку и сертификацию по отношению к всеобъемлющей структуре квалификаций для ЕПВО [4].

Вопрос квалификационных структур обсуждался на болонском семинаре «Согласование национальных структур квалификаций с общеевропейской структурой квалификаций: принципы самосертификации» в Тбилиси в 2008 г. [9]. Национальные структуры квалификаций должны отвечать ряду критериев, а каждой из стран-участниц необходимо добиваться проверки и подтверждения (верификации) совместимости своих национальных структур квалификаций с общей структурой квалификаций для ЕПВО. Среди основных преимуществ национальных структур участники болонского семинара в Тбилиси выделили следующие: облегчение признания, устранение препятствий к мобильности студентов, лучшая информированность о системах высшего образования и присуждаемых квалификациях в странах-партнерах. Была

отмечена важная роль самосертификации национальных квалификационных структур, которая служит: проверке их совместимости со структурой квалификаций для ЕПВО, а следовательно и с другими национальными структурами; прозрачности, обеспечивающей общее понимание; надежному и доверительному международному сотрудничеству; повышению качества высшего образования; упрощению процедур признания и поддержке мобильности, улучшению европейской трудоустраиваемости. Участники семинара также признали, что надежность национальных структур только вырастет, если они будут связаны с национальной системой обеспечения качества.

*См. Дескрипторы уровней образования/квалификаций*

*Образование в течение жизни*

*Результаты образования/обучения*

*Трехцикловая/трехуровневая система высшего образования*

*Основная литература*

1. A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. Copenhagen, 2005 (Рекомендации Болонского семинара по структурам квалификаций. Копенгаген, 13–14 января 2005 г. \*6, С. 27–29).
2. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Bergen, 2005 (Европейское пространство высшего образования – достижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).
3. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берлин 2003 г. \*3, С. 398–409).
4. Forum on Qualifications Frameworks. Council of Europe. Strasbourg, 11–12 October 2007 (Форум Совета Европы по структурам квалификаций. Страсбург, 11–12 октября 2007 г. \*11, С. 40–43).
5. Recommendations from the Bologna Seminar on Qualifications Frameworks. Copenhagen, January 13–14, 2005 (Рекомендации Болонского семинара по структурам квалификаций. Копенгаген, 13–14 января 2005 г. \*6, С. 27–29).
6. Towards shared descriptors for Bachelors and Masters. – In Bologna Seminar “Working on

- the European Dimension of Quality», Amsterdam, 12–13 March, 2002. [www.jointquality.nl/content/.../WorkingEuropeanDimension.pdf](http://www.jointquality.nl/content/.../WorkingEuropeanDimension.pdf)
7. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. S. Reichert, K. Tauch. 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» С. Райхерт, К. Таух. \*6, С. 73–165).
  8. Introduction à Tuning pour une convergence des structures éducatives en Europe. Contribution des universités au Processus de Bologna. 2007. [www.tuning.unideusto.org/tuningeu/index.php?...5](http://www.tuning.unideusto.org/tuningeu/index.php?...5)
  9. Bologna Seminar «Aligning National against European Qualification Frameworks: the principles of self certification». Tbilisi, 2008 (Болонский семинар «Согласование национальных структур квалификаций с общеевропейской структурой квалификаций: принципы самосертификации», Тбилиси, 27–28 ноября 2008 г. \*11, С. 128–157).
  10. Der Europäische Qualifikationsrahmen für lebenslanges Lernen (EQF)/ Luxemburg. 2008 (Европейская структура квалификаций для образования в течение жизни. Люксембург, 2008 \*13, С. 94–106).
  11. Европейские структуры квалификаций: высшее образование и образование в течение всей жизни. Их совместимость и различие (\*8, С. 37–43).
  12. Болонский процесс: европейские и национальные структуры квалификаций (книга-приложение 2) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.

## **ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ (HIGHER EDUCATION) как главный объект Болонских реформ**

**ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ (КАК ГЛАВНЫЙ ОБЪЕКТ БОЛОНСКИХ РЕФОРМ) – образование, которое предоставляется европейскими университетами или другими высшими учебными заведениями по программам трехступенчатой (трехцикловой) подготовки и уровням Всеобъемлющей структуры квалификаций ЕПВО**

Требования к поступающим в вузы – свидетельство о получении общего среднего образования (аттестат зрелости) или другого эквивалентного образования, включая профессиональное образование, или документально подтвержденное неоконченное высшее образование, или со-

*ответствующий опыт.* Продолжительность высшего образования составляет не менее 3 лет на базе второго этапа согласно ISCED (Международной стандартной классификации образования) 1997 г. Обучение на каждом цикле завершается присвоением соответствующей академической степени.

В Коммюнике конференции в Левен и Лувен-ла-Нев (2009 г.) отмечалось, что высшее образование на всех уровнях должно основываться на современных научных исследованиях и разработках и тем самым способствовать развитию инновационного и творческого начала в обществе. Подтверждался высокий потенциал программ высшего образования, в том числе программ на основе прикладной науки, для активизации инновационной деятельности, и обосновывалось увеличение численности людей, обладающих научно-исследовательскими компетенциями. Подчеркивалось, что в грядущее десятилетие до 2020 года европейское высшее образование должно внести существенный вклад в развитие знания, имеющего творческий и новаторский характер. Перед европейским высшим образованием открываются новые возможности, обусловленные глобализацией и ускорением научно-технического развития с их новыми поставщиками образования, новыми учащимися и новыми формами обучения. Вузы должны выполнять задачи подготовки студентов к жизни в качестве активных граждан демократического общества; к будущей карьере, профессиональному и личностному росту; к освоению передовых знаний и стимулированию научных исследований и инновационной деятельности.

На конференции было также заявлено о приверженности целям Европейского пространства высшего образования, о встроенности реформы высшей школы в европейские ценности институциональной автономии, академических свобод и социальной справедливости и активном участии в ней студентов и сотрудников вузов.

В ряду приоритетов дальнейшего развития европейского высшего образования были названы: социальное измерение – равноправие при доступе и завершении вузов; образование в течение жизни; трудоустраиваемость выпускников; студентоцентрированное обучение и обучение как миссия высшего образования; образование, исследования и инновации; международная открытость; мобильность; сбор данных; многомерные инструменты обеспечения прозрачности; финансирование [11].

В 2009 г. (июль, Париж) состоялась Всемирная конференция ЮНЕСКО по высшему образованию с повесткой дня «Новая динамика высшего образования и научных исследований для изменения и развития общества». В принятом Коммюнике подчеркивалась социальная ответственность высшего образования, которое выступает как общественное благо и как объект ответственности всех заинтересованных сторон, особенно правительств.

#### Основная литература

1. Trends I: Trends in Learning Structures in Higher Education. Haug G., Kirstein J. June, 1999 («Тенденции I: Тенденции в учебных структурах высшего образования. Хауг Г., Кирстен Й. июнь 1999. \*1, С. 36–145»).
2. Trends II: Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague. Haug G., Tauch K., Apr. 2001 («Тенденции II: К Европейскому пространству высшего образования» Хауг Г., Таух К. апрель 2001. \*1, с. 188-260).
3. Trends III: Progress Towards the European Higher Education Area. Bologna four years after: steps towards sustainable reform of higher education in Europe. Reichert S., Tauch K. July 2003 («Тенденции III: Прогресс на пути к Европейскому пространству высшего образования. Болонья – четыре года спустя: шаги по устойчивому реформированию высшего образования» Райхерт С., Таух К. июль 2003. \*3, С. 22–234).
4. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K. April 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165»).
5. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007 Crosier D., Purser L., Smidt H. («Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Крозье Д., Персер Л., Шмидт Х., май 2007 г. \*10, С. 79–165).
6. The Cultural Heritage and Academic Values of the European University and the Attractiveness of the Higher Education Area. Vatican City, 30 March- 1 April 2006 (Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования. Ватикан, 30 марта – 1 апреля 2006 г. \*10, С. 27–32).
7. Glasgow declaration. Strong universities for a strong Europe (Декларация, принятая в Глазго – Сильные университеты для сильной Европы \*10, С. 204–211).
8. The Novi Sad initiative: Addressing questions of governance in creating the European higher education are (Новисадская инициатива: о руководстве в формирующемся Европейском пространстве высшего образования \*10, С. 224–229).
9. Conference of the European ministers of education. Vienna, 16-17 March 2006. The Contribution of Universities to the Competitiveness of Europe. Prof. G. Winckler (Конференция европейских министров образования. Вена, 16-17 марта 2006 г. Вклад университетов в конкурентоспособность Европы. Г. Винклер \*10, С. 212–219.).
10. Some theses on higher education vs. state: transition and post-transition countries. P. Zgaga (Некоторые тезисы о высшем образовании и государстве: страны переходного и постпереходного периода. П. Згага \*10, С. 230–238).
11. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28-29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).

## **ГАРМОНИЗАЦИЯ (HARMONISATION) ПРОСТРАНСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В БОЛОНСКОМ ПРОЦЕССЕ**

**ГАРМОНИЗАЦИЯ ПРОСТРАНСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В БОЛОНСКОМ ПРОЦЕССЕ – добровольное принятие странами-участницами Болонского процесса и их университетами обязательств по реформированию национальных систем высшего образования на основе согласованных и консолидированных позиций, направлений (линий), принципов, правил и механизмов в целях формирования привлекательного и конкурентоспособного в мире Европейского пространства высшего образования (ЕПВО) и Европейского**

## исследовательского пространства (ЕИП)

Впервые вопрос о гармонизации пространства высшего образования был поставлен в Сорбоннской декларации (1998 г.), подписанной министрами высшего образования Великобритании, Италии, Франции, ФРГ. Термин «гармонизация» в тексте декларации употребляется дважды: в названии в связи с архитектурой системы высшего образования и в предпоследнем абзаце относительно общей структуры степеней и циклов.

Сорбоннская декларация не затрагивает вопросов о гармонизации содержания образовательных программ, учебных планов и методов обучения. В ней не упоминается схема 3/5/8 (бакалавр/магистр/доктор). Она четко ориентирована на интеграцию Европы и опирается на мобильность, признание, доступ к рынкам труда. Термин «гармонизация» не означает унификации систем высшего образования [1, 2].

В последующем термин «гармонизация» употребляется в смысле достижения в Европейском пространстве высшего образования структурного единства при бережном сохранении многообразия национальных, культурных, духовных и философских контекстов национальных образовательных систем. Надо заметить, что появление этого термина породило немало негативных реакций. Но некоторые эксперты полагают, что до сих пор сохраняются опасения, «... что процесс может завершиться далеко идущим управлением систем высшего образования» [5]. Так, например, в проекте Tuning Educational Structures in Europe, поддерживаемом Комиссией ЕС, речь идет в конечном счете о разработке контуров содержания европейских ядерных программ по избранным учебным дисциплинам. Болонская цель №5 (содействие европейскому сотрудничеству в сфере обеспечения качества) также может служить рычагом для гармонизации содержания предлагаемых программ подготовки, т.к. оценка и аккредитация программы подготовки должны исходить из общих европейских принципов и подразумевать минимальные программные стандарты [5].

## Основная литература

1. Sorbonne Joint Declaration. Joint Declaration on Harmonization of the Architecture of the European Higher Education System. Paris, the Sorbonne, May 1998 (Сорбоннская декларация. Совместная декларация по гармонизации архитектуры европейской системы высшего образования. Париж, Сорбонна, май 1998 г. \*1, С. 14–17).
2. Сорбоннская декларация (\*2, С. 27–30).
3. Trends I: Trends in Learning Structures in Higher Education. Haug G., Kirstein J. June, 1999 («Тенденции I: Тенденции в учебных структурах высшего образования. Хауг. Г., Кирстен Й. июнь 1999. \*1, С. 36–145»).
4. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING)/Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
5. Keller A. Von Bologna nach Berlin. Perspektiven eines Europäischen Hochschulraums (А. Келлер. От Болоньи к Берлину. Перспективы Европейского пространства высшего образования \*5. С. 199–228).

## Дополнительная литература

6. «Мягкий путь» вхождения российских вузов в Болонский процесс. М.: Олма-Пресс, 2005.
7. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003 (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, С. 298–320).

## ДВОЙНОЙ ДИПЛОМ (DOUBLE DIPLOMA)

**ДВОЙНОЙ ДИПЛОМ – документ о получении высшего образования, выдаваемый выпускнику двумя (или более) вузами-партнерами после успешного завершения курса обучения по совместной образовательной программе и фиксирующий присуждение ему двойной (совместной) академической степени**

Термин «двойной диплом» тесно связан с термином «двойная степень». Оба термина широко представлены в Основных документах Болонского процесса, и прежде всего, в документах Европейской ассоциации университетов Trends I–V и материалах официальных болонских семинаров.

Двойной диплом является одной из разновидностей документов о совместных академических степенях.

Основаниями для выдачи двойного диплома являются:

- *заключение договора* (соглашения) между вузами-партнерами, который определяет условия и порядок получения двойного диплома (организация учебного процесса, признание результатов экзаменов и зачетов, взаимное освобождение студентов от оплаты за обучение и др.);
- *совместная образовательная программа*, согласованная с соответствующими факультетами и кафедрами вузов-партнеров;
- *обязательное обучение в вузе-партнере* (как правило, в течение не менее одного года);
- *участие преподавателя* из вуза-партнера в проведении учебных занятий.

См. *Совместная степень*

*Основная литература*

1. Trends I: Trends in Learning Structures in Higher Education. Haug G., Kirstein J. June, 1999 («Тенденции I: Тенденции в учебных структурах высшего образования. Хауг, Г., Кирстен Й. июнь 1999. \*1, С. 36–145»).
2. Trends II: Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague. Haug G., Tauch K., Apr. 2001 («Тенденции II: К Европейскому пространству высшего образования» Хауг Г., Таух К. апрель 2001. \*1, С. 188–260).
3. Trends III: Progress Towards the European Higher Education Area. Bologna four years after: steps towards sustainable reform of higher education in Europe. Reichert S., Tauch K. July 2003 («Тенденции III: Прогресс на пути к Европейскому пространству высшего образования. Болонья – четыре года спустя: шаги по устойчивому реформированию высшего образования» Райхерт С., Таух К. июль 2003. \*3, С. 22–234).
4. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K. April 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165»).
5. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007 Crosier D., Purser L., Smidt H. («Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Крозье Д., Персер Л., Шмидт Х., май 2007 г. \*10, С. 79–165).

*Дополнительная литература*

6. *Певзнер М.Н.* «Двойной диплом». В кн.: О. Грауманн, Р.В. Кек, М. Певзнер, А. Рахкошкин, А. Ширин [авторы-издатели]. Менеджмент средней и высшей школы: 100 новых понятий / О. Graumann, R.W. Keck, M. Pewsner, A. Rakhkochkine, A. Schirin [Herausgeber]. Schul- und Hochschulmanage-

ment: 100 aktuelle Begriffe». Hildesheim, 2004.

7. Embedding Quality Culture in Higher Education. A Selection of Papers from the 1st European Forum for Quality Assurance. 2007 (Материалы I Европейского форума по обеспечению качества высшего образования. Внедрение культуры качества в высшее образование \*14, С. 51–94).

## **ДЕСКРИПТОРЫ УРОВНЕЙ ОБРАЗОВАНИЯ/КВАЛИФИКАЦИЙ (DESCRIPTORS OF LEVELS/QUALIFICATIONS)**

**ДЕСКРИПТОРЫ КВАЛИФИКАЦИЙ – описание общих для определенного уровня образования ожидаемых результатов обучения, т.е. знаний и понимания, способностей применять их на практике, способность выносить суждения, коммуникативные навыки**

После Пражской конференции министров высшего образования европейских стран (2001 г.) было решено дополнить структуру Болонских степеней дескрипторами квалификаций. В основу были положены *Дублинские дескрипторы*, представленные Совместной инициативы качества (JQI) в 2002 г для бакалавров и магистров. Вторая версия Дублинских дескрипторов (2004 г.) дает рамочные описания четырех квалификаций: сокращенного цикла высшего образования (в рамках первого цикла), первого, второго и третьего циклов. Они описывают суть и природу квалификации в целом, не носят узкопредметного характера и не ограничены академической или профессиональной сферой. Дублинские дескрипторы привязаны по родовому признаку к соответствующему уровню (циклу) высшего образования. Средние трудозатраты для достижения учебных результатов определенного уровня измеряются в зачетных единицах [1, 2].

Дескрипторы квалификаций были использованы при разработке Всеобъемлющей структуры квалификаций для ЕПВО и рекомендованы для национальных квалификационных структур, систем обеспечения качества высшего образования европейских стран и формирования образо-



вательных стандартов/эталонов и программ.

Дескрипторы способствуют повышению прозрачности высшего образования на европейском пространстве, признанию полученных степеней и мобильности студентов.

#### *Основная литература*

1. Shared 'Dublin' descriptors for Short Cycle, First Cycle, Second Cycle and Third Cycle Awards. A Report from Joint Quality Initiative informal Group. 2004 (Общие Дублинские дескрипторы для степеней и квалификаций сокращенного, первого, второго и третьего циклов. Доклад неформальной группы по Совместной инициативе качества. 18 октября 2004 г. \*13, С. 39–45).
2. Dublin Descriptors. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks Report. 2005. [www.bologna-bergen2005.no/Docs/00.../050218\\_QF\\_EHEA.pdf](http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00.../050218_QF_EHEA.pdf)
3. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Bergen, 2005 (Европейское пространство высшего образования – достижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).
4. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007 (Лондонское коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобального мира», 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203.).
5. Forum on Qualifications Frameworks. Council of Europe. 11–12 October 2007 (Форум Совета Европы по структурам квалификаций высшего образования. 11-12 октября 2007. \*11, С.40–43).
6. Recommendations from the Bologna Seminar on Qualifications Frameworks. Copenhagen, January 13–14, 2005 (Рекомендации Болонского семинара по структурам квалификаций. Копенгаген, 13–14 января 2005 г. \*6, С. 27–29).
7. Towards shared descriptors for Bachelors and Masters. – In Bologna Seminar “Working on the European Dimension of Quality”, Amsterdam, 12–13 March, 2002. [www.jointquality.nl/content/.../WorkingEuropeanDimension.pdf](http://www.jointquality.nl/content/.../WorkingEuropeanDimension.pdf)
8. Prchel M. Conservatoires and Descriptors. Network for Music Polifonia (Прчел М. Консерватории и дескрипторы. Тематическая сеть для музыки «Полифония» \*12, С. 55–60).
9. Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход (книга-приложение 1) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.

10. Болонский процесс: европейские и национальные структуры квалификаций (книга-приложение 2) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.
11. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект Tuning). Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
12. Tuning Educational Structures in Europe. Phase 4: Curricular Reform Taking Shape: Learning Outcomes and Competences in Higher Education. Brussels 16-17 June 2006 (Проект Tuning. Фаза 4: Реформа учебных программ обретает форму. Результаты обучения и компетенции в высшем образовании. \*12, С. 204–212).

*См. Всеобъемлющая структура квалификаций для Европейского пространства высшего образования*

*Классификация (таксономия) Б. Блума*

## **ДИССЕРТАЦИЯ / ДИССЕРТАЦИОННАЯ РАБОТА (DISSERTATION, THESIS/ DISSERTATION WORK)**

**ДИССЕРТАЦИЯ – письменный отчет о результатах самостоятельной научно-исследовательской работы в определенной области знания, представляемый для публичной защиты с целью присуждения академической степени магистра или доктора**

Термин «диссертация / диссертационная работа» используется в докладах Европейской ассоциации университетов – «Тенденции» I–V, а также в материалах официальных болонских семинаров, посвященных, главным образом, проблемам третьего уровня высшего образования – докторантуре.

*См. Аспирантура*

*Докторантура*

*Основная литература*

1. Maria Sticchi-Damiani. Glossary. In: Tuning Educational Structures in Europe. Final Report. Pilot Project, Phase 1, 2003. [tuning.unideusto.org/tuningeu/images/stories/GLOSSARY.pdf](http://tuning.unideusto.org/tuningeu/images/stories/GLOSSARY.pdf)
2. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education. E4 – Enhancing Engineering Education in Europe (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, с.298-320).

3. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект Tuning). Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

## **ДОКТОР (DOCTOR)**

**ДОКТОР (ОТ ЛАТ. DOCTORIS – УЧИТЕЛЬ) – третья академическая степень в соответствии с Всеобъемлющей структурой квалификаций для Европейского пространства высшего образования (ЕПВО) или восьмой уровень согласно Европейской структуре квалификаций для образования в течение жизни, присуждаемая университетскими академическими советами по результатам защиты докторской диссертации, дающая право на научно-исследовательскую и образовательную деятельность**

В соответствии с Всеобъемлющей структурой квалификаций Европейского пространства высшего образования (2005 г.) «выпускник третьего цикла должен: демонстрировать системное понимание в области знаний, исследовательские умения/навыки и владение методами научных исследований в своей научной области; демонстрировать способность инициировать, планировать, осуществлять исследовательский процесс, проявляя честность ученого; своим оригинальным исследованием вносить вклад, расширяя передовые знания и получая научные результаты, заслуживающие публикаций на национальном и международном уровнях; критически анализировать, оценивать и синтезировать новые комплексные идеи; уметь общаться с представителями как научного сообщества, так и с представителями широкой общественности по вопросам, касающимся своей научной области; продвигать в рамках академического и профессионального контекстов технологические, социальные или культурные достижения в общество, основанное на знаниях» [1].

От соискателя на степень доктора требуются публикации по теме исследования,

свидетельствующие о его вкладе в исследуемую область знаний. В отдельных европейских странах и университетах соискателям необходимо освоить ряд курсов по специальности на продвинутом уровне и сдать по ним экзамены.

Докторская степень рассматривается как основное связующее звено Европейского пространства высшего образования с Европейским исследовательским пространством. Участники международного семинара в Зальцбурге в феврале 2005 года приняли *десять базовых принципов*, относящихся к докторским программам (развитие знания посредством исследований как основной компонент подготовки докторов; ответственность вузов за то, чтобы докторские программы и исследования отвечали новым вызовам; широкое многообразие докторских программ, в том числе *совместная* докторантура и др.). Принципы заложили основу единого подхода к организации докторских программ и исследовательской подготовки в Европейском пространстве высшего образования.

В этом же году были опубликованы рекомендации Еврокомиссии относительно Европейской хартии исследователей и Кодекса поведения при приеме на работу исследователей. Эти документы по существу направлены на улучшение статуса, карьерных перспектив и финансовой поддержки начинающих исследователей.

В ходе состоявшихся дискуссий на очередном болонском семинаре в Ницце (декабрь 2006 г.) была определена роль высших учебных заведений в части их полной ответственности за разработку и представление (реализацию) высококачественных докторских программ (обеспечение структуры и организации; создание привлекательных карьерных перспектив для начинающих исследователей; обеспечение доступа и приема в том, что касается формирования различающихся вступительных требований для вузов и программ при условии, что будут гарантированы справедливость, прозрачность и объективность; расширение интернационализации докторских программ и их диверсификация, включая выпуск докторов в так называемой «профессиональной» доктор-

ской степенью; освоение лучшей отечественной и международной практики в области разработки и реализации докторских программ с организацией совместного научного руководства (кураторства) несколькими наставниками; развитие переносимых навыков для улучшения перспективы трудоустройства).

На состоявшемся в Хельсинки семинаре «Степени третьего цикла: компетенции и карьера исследователя» (2008 г.) было подтверждено, что неотъемлемой частью докторской программы должно стать формирование по различным моделям универсальных компетенций или переносимых умений / навыков, а основой докторского курса должна быть совокупность соответствующих результатов обучения, которые следует отражать в Приложении к диплому, выдаваемом обладателю докторской степени. Учреждения высшего образования должны поощряться к разработке интегрированных международных докторских программ, обеспечивающих получение двойной или совместной степени, а государственные органы и учреждения высшего образования должны поддерживать и стимулировать международную мобильность соискателей докторской степени, докторов и старших исследователей / ученых [5].

В Коммюнике конференции в Левене / Лувен-ла-Неве (2009 г.) указывается, что докторские программы должны обеспечивать высококачественные исследования по различным дисциплинам и во все большей степени дополняться междисциплинарными и межотраслевыми программами. Государственным органам и учреждениям высшего образования необходимо сделать более привлекательной карьерную траекторию начинающих исследователей [6].

В ходе Болонского процесса наметилась тенденция к диверсификации степени доктора, появился новый тип – профессиональные докторские степени, присуждаемые по результатам освоения практико-ориентированных докторских программ (например, в Великобритании и Нидерландах). Они должны отвечать тем же основным стандартам, что и «традиционные» докторские степени с тем, чтобы

обеспечить такой же высокий уровень качества. Предлагается использовать разные названия для различения профессиональных докторов и докторов со степенью PhD.

*См. Докторантура*

*Трехцикловая / трехуровневая система высшего образования*

*Основная литература*

1. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. Report 2005 (Chair: Mogens Berg) [http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main\\_doc/050218\\_QF\\_EHEA.pdf](http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/050218_QF_EHEA.pdf).
2. "Doctoral Programmes for the European Knowledge Society", Salzburg, 2005 («Докторские программы для европейского общества знаний» Международный семинар, Зальцбург, 3–5 февраля 2005 г. \*6, С. 34–37).
3. Bologna Seminar on Doctoral Programmes. Nice, 2006 (Болонский семинар по докторским программам, Ницца, 7–9 декабря 2006 г. \*10, С. 52–59).
4. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007 (Доклад «Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования». Д. Крозье, Л. Персер, Х. Шмидт. \* 10, С. 79–162).
5. Bologna Seminar : 3rd Cycle Degrees: Competences and Researcher Career. Helsinki, 30 September-1 October 2008 (Болонский семинар «Степени третьего цикла: компетенции и карьера исследователя», Хельсинки, 30 сентября-1 октября 2008 г. \* 11, С. 106–108).
6. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28-29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен-Лувен-ла-Нев, 28-29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).

## **ДОКТОРАНТУРА (DOCTORATE)**

**Докторантура (ДОКТОРСКАЯ / ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ШКОЛА) – организационная структура в европейских университетах, обеспечивающая реализацию докторских программ, ведущих к получению академической степени доктора**

Проблемы развития и взаимодействия систем подготовки докторов европейских стран были предметом активного рас-

смотрения в Европейском сообществе задолго до начала Болонского процесса.

Еще в 1992 году министры высшего образования стран-членов ЕС Бельгии, Дании, Германии, Франции и Нидерландов пришли к соглашению о необходимости большей прозрачности и сближения существующих систем подготовки докторов. С 1994 года докторантам оказывалось целенаправленное содействие в рамках исследовательской программы ЕС «Человеческий капитал и мобильность/подготовка и мобильность исследователей». Конфедерация конференций ректоров ЕС предложила в 1991 г. ввести дополнительный сертификат «Европейского доктора» и при этом высказалась за то, чтобы докторант при подготовке диссертации минимум год проходил стажировку за рубежом.

В Trends V докторантура рассматривается как одна из двух моделей организации докторских программ. «Докторская / Исследовательская школа – организационная структура, которая охватывает только студентов-докторантов. Она может быть организована по конкретной дисциплине, исследовательской теме или по междисциплинарной области. докторская / Исследовательская школа имеет проектную направленность и может предусматривать создание исследовательской группы / сети. В состав школы может входить как один вуз, так и сеть из нескольких вузов» [1].

Особенности реформ докторантуры можно выразить следующим образом: больше ориентирования, больше руководства, больше интеграции, больше обучения профессионально востребованным навыкам, больше институциональных структур, обеспечивающих широкий междисциплинарный обмен, и достаточное предложение по обучению. Это отвечает духу болонских реформ и составляет неотъемлемую часть заботы о качестве обучения в вузах Европы (2008 г.).

*См. Аспирантура*

*Доктор*

*Трехцикловая/трехуровневая система высшего образования*

*Основная литература*

1. Trends V Report: Universities Shaping the European Higher Education Area. 2007 (Доклад «Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования». Д. Крозье, Л. Персер, Х. Шмидт. \* 10, С. 79–162).

*Дополнительная литература*

2. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe) (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, С. 298–320).
3. Empfehlungen der Kommission vom 11 März 2005 über die Charter für Forscher und einen Verhaltenskodex für die Einstellung von Forschern 2005/251/EG6. europa.eu/eracareers/pdf/eur\_21620\_de-en.pdf (Рекомендации Комиссии ЕС от 11 марта 2005 г. о хартии исследователей и Кодексе поведения при приеме на работу исследователей 2005/251/EG6. \*9, С. 222–232).

## **ЕВРОПАСПОРТ (EUROPASS)**

**ЕВРОПАСПОРТ (ЕВРОПАСПОРТ – МОБИЛЬНОСТЬ) – единый общеевропейский документ на двух языках (английском и национальном), отражающий основные результаты обучения и практической подготовки (обладателя Европаспорта) в Европейском пространстве высшего образования (как в стране проживания, так и за ее пределами) и способствующий внутриевропейской академической мобильности в сфере образования**

Европаспорт был введен по инициативе Европейской комиссии в 2002 г. Наряду с Приложением к диплому (Diploma Supplement) и ECTS он рассматривается как один из инструментов прозрачности. В Европаспорте документально подтверждается соответствующим образовательным учреждением или работодателем объем и качество приобретенной квалификации, содержание полученной подготовки, предоставляется доказательная информация о наличии международного опыта. При этом могут учитываться как профессиональная подготовка, так и практика, пройденная в рамках высшего образования. С осени 2005 г. введен новый «Европаспорт – мобильность» (до 2004 г. аналогичный документ назывался «Европаспорт – профессиональное образова-

ние», в котором находили отражение периоды практической подготовки). Новый Европаспорт планируется использовать как «портфель» с различными прозрачными документами и свидетельствами. Он позволит наглядно представить все квалификации и компетенции в единой европейской форме.

Новый Европаспорт содержит следующие документы:

1. Европаспорт – биография (разработанный на европейском уровне образец составления биографии) (Europass curriculum vitae (CV));
2. Европаспорт – паспорт иностранных языков (отражение знания иностранных языков) (Europass Language Passport);
3. Европаспорт – мобильность (стандартизированное свидетельство о периодах обучения в европейских зарубежных странах, включая стажировки) (Europass Mobility);
4. Европаспорт – приложение к диплому (единые данные, характеризующие завершённые программы подготовки в вузе (степени, сертификаты, экзамены) и связанные с ними квалификации (Europass Diploma Supplement);
5. Европаспорт – комментарии к свидетельству (описание компетенций, отмеченных в рамках документа об окончании профессионального образования) (Europass Certificate Supplement) [2].

Другие европейские инструменты прозрачности (например, европейское свидетельство пользователя компьютером) будут включены позднее при расширении портфеля Европаспорта.

*См. Приложение к диплому*

*Основная литература*

1. Seminar "The Framework for Qualifications of the European Higher Education Area", Copenhagen, 13–14 January 2005 (Рекомендации Болонского семинара по структурам квалификаций, Копенгаген, 13–14 января 2005 г. \* 6, С. 27–29).
2. EUROPASS  
<http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home/vernav/Europass+Documents/Europass+CV.csp>
3. Opening doors to learning and working in Europe <http://europass.cedefop.europa.eu/europass/home>

*Дополнительная литература*

4. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.
5. «Мягкий путь» вхождения российских вузов в Болонский процесс. М.: Олма-Пресс, 2005.

## **ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (EUROPEAN ASSOCIATION FOR QUALITY ASSURANCE IN HIGHER EDUCATION, ENQA)**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ КАЧЕСТВА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ENQA) – общеевропейский орган, который распространяет информацию, способствует внедрению передовой практики и инновационных подходов в области обеспечения качества в высшем образовании среди европейских агентств обеспечения качества, общественных органов и вузов**

Европейская сеть обеспечения качества высшего образования была сформирована в 2000 году в ответ на потребности развёртывания Болонского процесса с целью содействия европейскому сотрудничеству в сфере гарантии качества. В ноябре 2004 г. Сеть была трансформирована в Европейскую ассоциацию обеспечения качества высшего образования (ENQA). Членство в Ассоциации открыто и свободно для агентств по обеспечению качества стран, подписавших Болонскую декларацию.

ENQA призвана:

- поддерживать национальные органы, отвечающие за оценку качества высшего образования;
- формировать и продвигать международное (европейское) измерение качества;
- распространять образцы лучших практик;
- организовывать дискуссии по проблемам оценки качества;

- оказывать действенную помощь тем, кто намеревается создавать системы обеспечения качества;
- апробировать различные типы связи гарантии качества, аккредитации, академического и профессионального признания;
- развивать методологию и инструментарий гарантии качества для новых способов предоставления высшего образования (например, транснационального образования).

Как члену Ассоциации, агентству предоставляется следующие льготы и преимущества:

- распространение информации о последних достижениях в области оценки высшего образования через веб-сайт ENQA и публикации;
- оказание консультативной помощи и доступ к «цеховой» подготовке;
- участие в разнообразной деятельности по данной проблеме, в семинарах и специальных проектах;
- контакты с европейскими экспертами по обеспечению качества;
- консультативная поддержка по обеспечению качества [1].

Важным документом, разработанным ENQA, являются Стандарты и принципы обеспечения качества в Европейском пространстве высшего образования, принятые на Бергенской конференции министров высшего образования в 2005 году (обновленная редакция была опубликована в 2009 г.). Данный документ является руководством к действию не только высших учебных заведений, но и агентств по обеспечению качества и внешних экспертов [3].

В настоящее время, наряду с Европейской ассоциацией университетов – EUA, Европейским союзом студентов – ESU и Европейской ассоциацией высших учебных заведений – EURASHE, ENQA является одной из четырех авторитетных общеевропейских структур – организаторов Болонского процесса (Группа E4).

*См. Качество высшего образования*

*Основная литература*

1. About European Association for Quality Assurance in Higher Education (ENQA). 2006. www.enqa.eu
2. ENQA Organisation 2005–2006. www.enqa.eu
3. Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area – 3<sup>rd</sup> edition (2009) (Стандарты и принципы обеспечения качества высшего образования для Европейского пространства высшего образования. 3-е изд. 2009 г. \*11, С. 232–272).
4. Болонский процесс: концептуально-методологические проблемы качества высшего образования (книга-приложение 3) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. – 304 с.

*Дополнительная литература*

5. Байденко В.И. Болонский процесс. Курс лекций. М.: «Логос», 2004

## **ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ (EUROPEAN ASSOCIATION OF INSTITUTIONS IN HIGHER EDUCATION, EURASHE)**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ – это европейское объединение высших учебных заведений, которое проводит согласованную и прозрачную политику в области высшего образования в контексте болонских реформ и отстаивает интересы вузов**

Европейская ассоциация высших учебных заведений (EURASHE) является международной организацией, объединяющей на европейском уровне вузы неуниверситетского сектора – колледжи, политехнические колледжи и другие вузы – и участвующей в подготовке бакалавров и магистров и проведении научных исследований в контексте болонских преобразований.

EURASHE была основана в Греции в 1990 г., секретариат EURASHE находится в Брюсселе. В соответствии с бельгийским законодательством она имеет статус некоммерческой международной ассоциации.

Как указано в уставе EURASHE: "Миссия Ассоциации состоит в том, чтобы отстаивать интересы вузов неуниверситетского сектора в странах-членах Европейского Союза и в других европейских странах, в институтах, которые являются

государственными или признаются ими и/или финансируются за счет государственных средств"[1].

Основная цель EURASHE заключается в том, чтобы защитить интересы профессионально-ориентированных вузов, повышать их значимость и гарантировать качество высшего образования в Европе.

Кроме того, EURASHE призвана:

- вносить вклад в создание Европейского пространства высшего образования и Европейского исследовательского пространства;
- содействовать транснациональному сотрудничеству между её членами;
- предоставлять возможность членам Ассоциации получать и обмениваться информацией, мнениями, проводить дискуссии и т.д. относительно перспектив развития высшего образования;
- обеспечивать и гарантировать сотрудничество между членами EURASHE и институтами, не входящими в ассоциацию;
- содействовать сотрудничеству в области высшего образования путем установления тесных связей с другими организациями, имеющими аналогичные цели [1].

Особое значение в деятельности EURASHE придается содействию "глобальному измерению" (global dimension) в Болонском процессе (сотрудничеству со странами, не входящими в ЕПВО, – Канадой, Казахстаном, Сирией), а также активному участию в качестве консультативного члена по Болонским реформам.

EURASHE принимает активное участие в различных мероприятиях и инициативах стран-участниц Болонского процесса наряду с организацией собственных мероприятий (конференций, семинаров, практикумов).

Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов является членом EURASHE.

*Литература*

1. <http://www.eurashe.eu>

## **ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ УНИВЕРСИТЕТОВ (EUROPEAN UNIVERSITY ASSOCIATION, EUA)**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ УНИВЕРСИТЕТОВ – это объединение на европейском уровне университетов с целью проведения конструктивной и согласованной политики в области высшего образования, обеспечения активного участия университетов в Болонском процессе, оказания поддержки высшим учебным заведениям в защите их автономии, права на самоуправление, академической свободы при проведении учебной и научно-исследовательской деятельности**

Европейская ассоциация университетов – это основной выразитель интересов сообщества работников высшей школы в Европе. EUA является открытой организацией для членства отдельных университетов, национальных комитетов ректоров, ассоциаций. Она насчитывает более 800 членов из 46 стран Европы, представляя уникальную форму сотрудничества и обмена прогрессивным опытом в области высшего образования и исследовательской политики.

Главная цель EUA состоит в том, чтобы содействовать созданию и развитию согласованной системы европейского высшего образования и научных исследований, оказывать активную поддержку своим членам, как автономным учреждениям, разрабатывать рекомендации по повышению качества преподавания, учения, исследовательской работы и вклада университетов в развитие общества.

EUA была учреждена на состоявшейся в 2001 г. в Саламанке (Испания) конференции в результате слияния Ассоциации европейских университетов (CRE) и Конфедерации ректоров вузов Европейского Союза.

EUA принимает самое активное участие в Болонском процессе, как и обе ее организации-предшественницы, поскольку она и задумывалась с целью укрепления Болонских реформ, обеспечения продвижения этого процесса с участием ев-

ропейских университетов.

EUA играет важную роль в формировании перспективной политики европейского высшего образования и научных исследований благодаря своему уникальному знанию проблем сектора и разнообразию своих членов. Наличие мандата Болонского процесса, вклад в разработку научно-исследовательской стратегии ЕС, связи с межправительственными организациями, европейскими институтами и международными объединениями потенциально гарантируют Европейской ассоциации университетов возможность обсуждения и решения любых вопросов, имеющих принципиальное значение для университетов как звена системы высшего образования, научных исследований и инновационной деятельности.

Позиция и точка зрения EUA как представителя европейских университетов и национальных объединений ректоров выражают мнение европейского сообщества работников высшего образования в области:

- разработки стратегии будущего развития общества знаний в Европе;
- воплощения этой стратегии в решениях на разных уровнях и гарантии того, что голос университетов будет услышан;
- информирования участников европейских дебатов по ключевым вопросам высшего образования и научной деятельности на предмет оказания ими влияния на дальнейшее развитие университетов;
- эволюции знаний и совершенствования экспертной оценки проектов отдельных институтов, в основе которых лежит поддержка политики развития;
- укрепления лидерства, руководства и менеджмента университетов через обмен опытом, взаимное обучение, передачу прогрессивной практики;
- развития партнерских отношений в сфере высшего образования и научных исследований между Европой и остальным миром с целью укрепле-

ния в глобальном контексте позиций европейских университетов.

По случаю регулярного проведения встреч европейских министров, ответственных за высшее образование, EUA предоставляет им необходимую информацию, дает анализ тенденциям в сфере высшего образования в Европе (Trends I-V) [7-11]. Были также подготовлены: «Конвенция Саламанки» (2001 г.); «Болонский процесс и Европейское пространство высшего образования», декларация, принятая в Граце (2003 г.); «Продвижение после Берлина: роль университетов», Глазго (2005 г.); «Сильные университеты для сильной Европы», Лиссабон (2007 г.); «Европейские университеты после 2010: разнообразие при общности цели», Прага (2009 г.) [1-5]. EUA в сотрудничестве с другими активными партнерами Болонского процесса вырабатывает политическую позицию [6], выступающую в качестве основы принимаемых министрами соответствующих коммюнике.

EUA в течение всего года организует различные мероприятия, чтобы собрать заинтересованных и занятых в сфере высшей школы лиц для обсуждения последних европейских и международных событий и тенденций.

EUA работает в тесном контакте с ENQA, EURASHE, ESU (так называемая группа E4).

#### *Основная литература*

1. Salamanca Convention. The Bologna Process and the European Higher Education Area. 2001. <http://www.eua.be/eua-work-and-policy-area/eua-policy-position-and-political-declarations/>
2. Graz Declaration. Forward from Berlin: the Role of Universities. 2003. <http://www.eua.be/eua-work-and-policy-area/eua-policy-position-and-political-declarations/>
3. Glasgow Declaration. Strong Universities for a Strong Europe. 2005 (Декларация, принятая в Глазго. «Сильные университеты для сильной Европы». \*10, С. 204–211.
4. Lisbon Declaration. Europe's Universities beyond 2010: Diversity with a Common Purpose. 2007. <http://www.eua.be/eua-work-and-policy-area/eua-policy-position-and-political-declarations/>
5. EUA Prague Declaration European Universities – Looking Forward with Confidence. 2009. <http://www.eua.be/eua-work-and-policy-area/eua-policy-position-and-political-declarations/>



6. EUA Policy Position: The Future of Bologna Process post 2010 (Политическая позиция Европейской ассоциации университетов: будущее Болонского процесса после 2010 г. \*11, С. 290–294).
7. Trends I: Trends in Learning Structures in Higher Education. Haug G., Kirstein J. June, 1999 («Тенденции I: Тенденции в учебных структурах высшего образования. Хауг. Г., Кирстен Й. июнь 1999. \*1, С. 36–145»).
8. Trends II: Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague. Haug G., Tauch K., Apr. 2001 («Тенденции II: К Европейскому пространству высшего образования» Хауг Г., Таух К. апрель 2001. \*1, С. 188–260).
9. Trends III: Progress Towards the European Higher Education Area. Bologna four years after: steps towards sustainable reform of higher education in Europe. Reichert S., Tauch K. July 2003 («Тенденции III: Прогресс на пути к Европейскому пространству высшего образования. Болонья – четыре года спустя: шаги по устойчивому реформированию высшего образования» Райхерт С., Таух К. июль 2003. \*3, С. 22–234).
10. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K. April 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165»).
11. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007 Crosier D., Purser L., Smidt H. («Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Крозье Д., Персер Л., Шмидт Х., май 2007 г. \*10, С. 79–165).

## **ЕВРОПЕЙСКАЯ СИСТЕМА ПЕРЕНОСА И НАКОПЛЕНИЯ КРЕДИТОВ (EUROPEAN CREDIT TRANSFER AND ACCUMULATION SYSTEM – ECTS)**

**ЕВРОПЕЙСКАЯ СИСТЕМА ПЕРЕНОСА И НАКОПЛЕНИЯ КРЕДИТОВ (ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ) – студентоцентрированная система, базирующаяся на учебной нагрузке по программам обучения, и систематизированный способ описания образовательных программ путем назначения кредитов всем ее компонентам**

Первоначально ECTS была учреждена в рамках программы ERASMUS (1989–1996 гг.) и апробировалась в течение 6 лет с участием 145 европейских вузов. Цель введения ECTS – улучшение прозрачности образовательных систем, облегчение признания полученного студентом образования, поддержка мобильности студен-

тов в Европе посредством переноса кредитов. Используется как для взаимозачета, так и для накопления академических кредитов. В основе ECTS – кредиты или зачетные единицы, назначаемые за отдельные занятия или модули. При определении количества ориентируются на ожидаемые трудозатраты студентов, которые должны засчитываться за успешное участие. По системе ECTS учебный год при обучении по полному учебному дню соответствует 60 зачетным единицам. Принятый объем трудозатрат составляет 1500–1800 часов в год. При этом одной зачетной единице соответствует 25–30 рабочих часов.

Признание кредитов ECTS за периоды обучения за рубежом с самого начала предполагалось осуществлять на базе предварительного соглашения между академическими кругами относительно уровня, содержания и рабочей нагрузки для курсовых модулей. ECTS предусматривает определение не только рабочей нагрузки для каждого модуля и соответствующего числа кредитов, но и подробное описание курса, предлагаемого вузом: информацию о содержании, методиках преподавания, методах оценки, а также сведения об услугах по поддержке иностранных студентов.

ECTS используется в квалификационных структурах для описания уровня, содержания, а также результатов обучения.

Как указывается в материалах болонского семинара в Порту (2008 г.), «важно акцентировать связь между ECTS / учебной нагрузкой / результатами обучения и другими составляющими болонской архитектуры, например, связь с Европейскими стандартами и принципами обеспечения качества, Европейским регистром качества, национальными структурами квалификаций, структурой квалификаций для Европейского пространства высшего образования и через нее - с Европейской структурой квалификаций для образования в течение всей жизни».

Наряду с зачетными единицами применяются следующие инструменты: каталог курса (Course Catalogue), соглашение об обучении (Learning Agreement), акаде-

мическая справка (Transcript of Records) и степени ECTS (ECTS-Grades) [1].

В ходе болонских реформ ECTS была дополнительно снабжена функцией аккумуляции (накопления). Несмотря на добавление к функции переноса функции накопления система сохранила краткую аббревиатуру – ECTS.

Использованию ECTS были посвящены болонские семинары в Праге (2003 г.), Риге (2004 г.), Москве (2008 г.), Порту (2008 г.), конференция в Цюрихе (2002 г.). Эта тема была предметом обсуждения и на других болонских семинарах [3–8].

*Знак ECTS (ECTS-Label)* подтверждает корректное использование ECTS вузом. Вузы, выполняющие все разработанные ЕС критерии, связанные с применением ECTS, могут (начиная с 1 ноября 2003 г.) ходатайствовать о печати качества – знаке ECTS.

*Степень ECTS, оценочная шкала ECTS.* Зачетные единицы являются количественными индикаторами трудозатрат, они не несут информации о качестве полученных результатов. Для введения этих качественных компонентов в систему переноса были разработаны степени ECTS (от А до Е), отлично (excellent) – лучшие 10%, очень хорошо (very good) – следующие 25%, хорошо (good) – следующие 30%, удовлетворительно (satisfactory) – следующие 25%, достаточно (sufficient), не-

достаточно (fail) – последние 10%. Эта система базируется на относительном выставлении оценок, на основе которых выдается степень ECTS. Это облегчает перенос оценок между вузами с различными системами оценок.

Для перевода оценок из одной системы или контекста в другую разработана **оценочная шкала ECTS**, которая обеспечивает простую, прозрачную интерпретацию отметок и позволяет оценить уровень успеваемости учащихся. Она «наводит мосты» между различными оценочными системами и между различными культурами в Европейском пространстве высшего образования и за его пределами. В таблице представлен пример перевода оценок.

Из этого примера видно, что отметка 30, выставленная по шкале системы А, должны быть преобразована в отметку 1 по шкале системы В. Отметка 2 системы В будет преобразована в 26–29 баллов (средний 27) страны или системы А [2].

*См. Кредит/зачетная единица  
Трудозатраты/нагрузка*

*Основная литература*

1. ECTS Users' Guide. European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. Brussels, Education and Culture DG of the European Commission, 2005 (Руководство пользователей ECTS, 2005. \*5, С. 229–298).
2. ECTS Users' Guide. Final Version. 2009. (Руководство пользователей ECTS, последняя версия, 2009. \*11, С. 175–220).

<i>Национальная / вузовская отметка страны/системы А</i>	<i>Процент выставленных отметок*</i>	<i>Национальная / вузовская отметка страны/системы В</i>	<i>Процент выставленных отметок*</i>
30 lode	5.6%	1	20%
30	15.7%	2	35%
29	0.5%	3	25%
28	12.3%	4	20%
27	11.8%		
26	9.0%		
25	8.2%		
24	11.3%		
23	2.7%		
22	6.0%		
21	2.3%		
20	5.7%		
19	1.9%		
18	6.9%		
Всего	100%		100%

\* На основе общего числа отметок, выставленных по данной программе в течение двух предыдущих лет.

3. Conference on ECTS – The Challenge for Institutions and Students. Zürich, 11–12 October 2002 (Конференция по ECTS – Вызов для высших учебных заведений и студентов. Цюрих, 11–12 октября 2002 г. \*3, С. 356–360).
4. Seminar on Recognition and Credit Systems (ECTS and ECTS compatible for Higher Education in the Context of Lifelong Learning. Prague, 5–7 June 2003 (Болонский семинар по признанию и кредитным системам в контексте образования в течение всей жизни, Прага 5–7 июня 2003 г. \*3, С. 383–397).
5. Seminar "Improving the Recognition System of Degrees and Periods of Studies", Riga, 3–4 December 2004 (Международный семинар «Совершенствование системы признания степеней и учебных кредитных единиц в Европейском пространстве высшего образования», Рига, 3–4 декабря 2004 г. \*6, С. 24–26).
6. Семинар «ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов». Москва, 2008. В кн.: Болонский процесс: 2007-2009 годы (\*11, С. 59–60).
7. Bologna Seminar on 'Development of a Common Understanding of Learning Outcomes and ECTS'. Final Report and Recommendations. Porto, Portugal, 19–20 June 2008 (Болонский семинар «Выработка общего понимания результатов обучения и ECTS», Порту, 19–20 июня 2008 г. \*11, С. 93–101).
8. Bologna Seminar Council of Europe Higher Education Forum on Qualifications Frameworks. Strasbourg, 11–12 October 2007 (Болонский семинар. Форум Совета Европы по структурам квалификаций высшего образования. Страсбург, 11–12 октября 2007 г. \*11, С. 40–43).

*Дополнительная литература*

9. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003. (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, С. 298–320).
10. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005 Reichert S., Tauch K. April 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).
11. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. 2003 www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html
12. Glossar zum Bologna-Prozess. 2000 www.fzs.de/.../glossar\_bologna\_prozess/176473.html.

**ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ СТУДЕНТОВ (THE EUROPEAN STUDENTS' UNION – ESU)**

**ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ СТУДЕНТОВ – европейское объединение студенческих организаций, пред-**

**ставители которого на европейском уровне конструктивно участвуют в деятельности, связанной с Болонским процессом, отстаивая социальные, культурные, политические и экономические интересы студентов.**

В 1982 г. было организовано Информационное бюро западноевропейских студентов (West European Student Information Bureau – ESIB) на базе 7 национальных союзов студентов Австрии, Великобритании, Дании, Исландии, Норвегии, Франции, Швеции. В 1993 г. бюро было переименовано в Национальные союзы студентов в Европе (The National Unions of Students in Europe), оставив старую и хорошо знакомую аббревиатуру – ESIB. С 2007 г. эта организация носит название Европейский союз студентов (ESU), цель которого представлять интересы студентов на европейском уровне в области образования, культуры, экономики, социальной жизни.

Европейский союз студентов объединяет 47 национальных студенческих союзов из 36 стран с численностью более 10 млн. студентов. Дважды в год под эгидой ESU проводятся семинары по проблемам европейского высшего образования [2-3].

В Пражской декларации студентов, обращенной к Конференции министров образования по Болонскому процессу 2009 г., Европейский союз студентов заявил, «что студенческое участие на всех уровнях (институциональном, национальном и европейском) является ключевым условием успеха Болонского процесса» [3].

ESU, наряду с ENQA, EUA, EURASHE, представлен во вновь организованной международной некоммерческой ассоциации, так называемом Регистре по обеспечению качества в высшем образовании (The European Quality Assurance Register for Higher Education – EQAR). Его цель – гарантировать прозрачность и качество высшего образования, вызывая тем самым доверие, привлекательность и уверенность в европейских вузах.

*Основная литература*

1. Student Göteborg Declaration (2001) (Гетеборгская Декларация студентов. 2001. \*1, С. 280–284).
2. «ESIB – The National Unions of Students in Europe». Luxembourg Student Declaration, presented at the 9<sup>th</sup> European Student Convention, Luxembourg, March 2005 («ESIB – Национальные союзы студентов в Европе». Люксембургская декларация, март 2005 г. \*6, С. 67–72.).
3. Prague Students Declaration towards the 2009 Ministerial Conference of Bologna Process (Пражская декларация студентов, обращенная к Конференции министров образования по Болонскому процессу 2009 г. \*11, С. 282–289).
4. What is ESU? 2008. www.esib.org
5. History of ESU. 2008. www.esib.org

## **ЕВРОПЕЙСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ В ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ (EUROPEAN DIMENSION IN HIGHER EDUCATION)**

**ЕВРОПЕЙСКОЕ ИЗМЕРЕНИЕ (ЕВРОПЕЙСКИЙ АСПЕКТ) В ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ – совокупность признаков «европеизации» высшего образования в национальных образовательных системах европейских стран, способствующих формированию и развитию Европейского пространства высшего образования и Европейского исследовательского пространства при сохранении своеобразия национальных образовательных систем**

Согласно Меморандуму о высшем образовании в европейском обществе (1991 г.) в «европейское измерение» входят: мобильность студентов; сотрудничество между вузами; «Европа» в учебных программах; центральная роль языка; подготовка преподавателей; признание квалификаций и периодов обучения; международная роль высшего образования; информация о политике и стратегии в области высшего образования.

В тексте Болонской декларации речь идет о *развитии европейских аспектов* высшего образования, особенно в таких областях, как разработка учебных программ, межвузовское сотрудничество, планы мобильности, программы образования, обучения и исследований.

Очевидно, возникла необходимость попытаться «развести» понятия «европеизация», «европейское измерение» и «европейские аспекты».

А. Барблан констатирует, что на двух конференциях ректоров европейских университетов (1959 и 1964 гг.) предпринимались попытки ответить на вопрос, что означает подготовка выпускников вузов именно «как европейцев». Он же в 2002 г. выскажется в том духе, что университеты призваны *внедрять в умы людей идею открытой Европы*. П. Скотт полагает, что смысл европеизации высшего образования состоит в идее европейского самосознания как индивида и как гражданина.

Г. Нив допускает иное видение: европейское измерение как *мобилизационный миф*.

«Европеизация» может истолковываться как всеобъемлющий процесс, имеющий далеко идущие цели в *изменении ментальности современного общественного сознания* в направлении выработки определенной общеевропейской идентичности, норм, подходов, чувства принадлежности к единому социальному и культурному пространству. (Остается вопрос относительно геополитической стороны европеизации: о какой Европе, собственно, идет речь: о «старой» Европе в ее новых границах, совпадающих на сегодняшний день с пространством «ЕС-27», или о Европе «от Атлантики до Урала», или о «супербольшой Европе» с учетом всей территории России?).

«Европейское измерение» как европеизация учебных материалов, ориентированных на компетентностное приращение выпускников вузов для европейского рынка труда.

«Европейские аспекты»: овладение студентами соответствующими языками и усиление взаимного признания степеней.

Анрис Барблан рассматривает в целом *европеизацию* как процесс создания единой системы стандартов для сравнения качества высшего образования и формирования «евроинтеллекции», которая повлечет за собой повышение совместности и сопоставимости уровней знания, подобно тому, как современная валюта

регулирует производство и продажу товаров по всей территории Европы.

Европейская комиссия выдвинула восемь компетенций (2005 г.), которыми должен обладать *выпускник европейского вуза*. К ним относятся: 1) компетенция в области родного языка; 2) иноязычная компетенция; 3) математическая компетенция и компетенция в области фундаментальных естественнонаучных и технических наук; 4) компьютерная компетенция; 5) учебная компетенция (способность учиться); 6) межличностная, межкультурная компетенция и компетенция гражданственности; 7) компетенция предпринимательства; 8) культурная компетенция, а также компетенции, необходимые во всех областях жизни такие, как критическое мышление, креативность, европейская идентификация и активная гражданская позиция. Все они служат развитию личности, активному взаимодействию и улучшению способности к трудоустройству.

В документе EUA «Политическая позиция Европейской ассоциации университетов (EUA): будущее Болонского процесса после 2010 г.» (2009 г.) подчеркивалось, что сближении Европейского пространства высшего образования и Европейского пространства научных исследований «расширит привлекательность европейского высшего образования и значительно усилит европейское измерение» [4].

*Основная литература*

1. Tuning Educational Structures in Europe. 2005. [www.tuning.unideusto.org/tuning-eu/index.php?](http://www.tuning.unideusto.org/tuning-eu/index.php?)
2. Tuning Educational Structures in Europe. Phase 4: Curricular Reform Taking Shape: Learning Outcomes and Competences in Higher Education. Brussels 16–17 June 2006 (Проект Tuning. Фаза 4: Реформа учебных программ обретает форму. Результаты обучения и компетенции в высшем образовании. \*12, С. 204–212).
3. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции министров, ответственных за высшее образование, Берлин, 2003 г.. \*3, С. 398–409).
4. EUA policy position: The future of the Bologna Process post 2010 (Политическая позиция Европейской ассоциации университетов:

будущее Болонского процесса после 2010 г. \*11, С. 290–294), 2009.

*Дополнительная литература*

5. Байденко В.И. Болонский процесс. Курс лекций. М.: «Логос», 2004.
6. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.

## **ЕВРОПЕЙСКОЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО (EUROPEAN RESEARCH AREA – ERA)**

**ЕВРОПЕЙСКОЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬНОЕ ПРОСТРАНСТВО – пространство, предполагающее, на основе тесного сотрудничества исследователей стран-участниц Болонского процесса: создание возможностей для проведения единой и прозрачной политики в области научных исследований в Европе, а также совершенствование систем подготовки исследователей и содействие развитию конкурентоспособной, базирующейся на науке экономики**

Европейская комиссия, по инициативе комиссара по научным исследованиям Philippe Busquin, опубликовала в январе 2000 г. сообщение «К европейскому пространству научных исследований» (“Towards a European Research Area”) [1]. Основной задачей этого документа является улучшение условий проведения научных исследований в Европе с перспективой на развитие экономики, базирующейся на науке. Высказывается суждение, что должна проводиться единая политика в области научных исследований в Европе на основе тесного сотрудничества исследователей отдельных государств-участников. При этом необходимо в большей мере согласовывать исследовательскую деятельность на уровне ЕС и на уровне государств-участников, но без дополнительной бюрократии и повышения затрат. Концепция Европейского пространства научных исследований призвана содействовать совместному использованию научных ресурсов, созданию долгосрочных рабочих мест, а также

укреплению конкурентоспособности Европы.

В большинстве учебных заведений должно иметь место соединение обучения с научными исследованиями, что является важнейшим фактором при разработке и внедрении новых учебных программ в трехцикловых структурах и предопределяет эффективное функционирование Европейского исследовательского пространства.

В Берлинском коммюнике министров высшего образования (2003 г.) было особо подчеркнуто, что Европейское исследовательское пространство и Европейское пространство высшего образования – два краеугольных камня общества, основанного на знаниях. Было выдвинуто предложение о целесообразности включения докторского уровня подготовки в качестве третьего цикла, создания сетей на уровне докторантуры как знака качества Европейского пространства высшего образования [2].

Формированию Европейского исследовательского пространства способствовали и принятые в марте 2005 г. Комиссией ЕС Европейская Хартия исследователей и Кодекс поведения при приеме на работу исследователей. Целью этих документов является повышение эффективности европейского сотрудничества в сфере научных исследований, усиление привлекательности и конкурентоспособности европейского рынка труда исследователей. «Европейская хартия исследователей представляет собой каталог общих положений и требований, определяющих роли, компетенции и права исследователей, а также работодателей и/или спонсоров исследователей» [5]. Присоединение к принципам Хартии и Кодекса подразумевает обязательную вовлеченность в процесс достижения общих целей, хотя эти документы не являются юридически обязательными.

На семинаре в Берлине «Мобильность персонала и пенсионное обеспечение» (июнь 2008 г.) обсуждался вопрос социального обеспечения мобильных ученых, возможных последствиях мобильности для их финансового положения в будущем и особенно в пожилом возрасте. Была

подчеркнута необходимость «сделать серьезной частью социального измерения переводимые пенсии», создать инструменты для анализа национальных пенсионных прав, заключение комплексных соглашений [7].

Вопросу связи между оцениванием образования и экспертной оценкой научных исследований была посвящена Конференция по обеспечению качества в европейских высших учебных заведениях в Страсбурге, проходившая в сентябре 2008 г. [8].

На конференции министров в Левенла-Неве (апрель 2009 г.) также прозвучала задача формирования Европейского исследовательского пространства. В принятом Коммюнике указывалось, что высшее образование на всех уровнях должно основываться на современных научных исследованиях и разработках и, тем самым, способствовать развитию инновационного и творческого начала в обществе. Подтверждался высокий потенциал программ высшего образования, в том числе программ на основе прикладной науки, для активизации инновационной деятельности, и обосновывалось увеличение численности людей, обладающих научно-исследовательскими компетенциями [9].

*См. Докторантура*

*Основная литература*

1. ЕС. “Towards a European Research Area”. 2000. <http://ec.europa.eu/research/era/pdf/com2000-6-en.pdf>
2. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции министров, ответственных за высшее образование, Берлин, 2003 г.. \*3, С. 398–409).
3. Bologna Seminar on «Doctoral Programmes for the European Knowledge Society». Salzburg, February 3–5 2005 («Докторские программы для европейского общества знаний» Международный семинар, Зальцбург, 3-5 февраля 2005 г. \*6, С. 34–37).
4. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).
5. Empfehlungen der Kommission vom 11. März 2005 über die Europäische Charta für Forscher und einen Verhaltenskodex für die Einstellung von Forschern. (2005/251/EG). [europa.eu/eracareers/pdf/eur\\_21620\\_de-en.pdf](http://europa.eu/eracareers/pdf/eur_21620_de-en.pdf) (Рекомендации Комиссии

ЕС от 11 марта 2005 г. о хартии исследователей и Кодексе поведения при приеме на работу исследователей 2005/251/EG6. \*9, С. 222–232).

6. A Researchers' Labour Market: Europe a Pole of Attraction? The European Charter for Researchers and the Code of Conduct for their Recruitment as a Driving Force for Enhancing Career Prospects. 1–2 June 2006. [www.aic.lv/...07/.../AustrianDoctoralSeminarMainOutcomes.pdf](http://www.aic.lv/...07/.../AustrianDoctoralSeminarMainOutcomes.pdf)
7. Staff Mobility and Pension Arrangements. Berlin. 12–13 June 2008 (Болонский семинар «Мобильность персонала и пенсионное обеспечение», Берлин, 11–12 июня 2008 г. \*11, С. 89–92).
8. Conclusions of the conference on quality assurance in European higher education institutions. Strasbourg, 9–10 September 2008 (Выводы Конференции по обеспечению качества в высших учебных заведениях Европы. Страсбург, 9–10 сентября 2008 г. \*11, С. 102–105).
9. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).

## **ЕВРОПЕЙСКОЕ ПРОСТРАНСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (EUROPEAN HIGHER EDUCATION AREA – EHEA)**

**ЕВРОПЕЙСКОЕ ПРОСТРАНСТВО  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ЕПВО) –  
образовательное пространство  
стран-участниц Болонского про-  
цесса, проводящих согласованную  
и прозрачную политику в области  
высшего образования**

Формирование ЕПВО, как это предусматривалось Болонской декларацией, должно быть завершено к 2010 году. Европейское пространство высшего образования структурируется вокруг трех уровней (бакалавр, магистр, доктор), каждый из которых имеет функцию подготовки студента к вхождению на рынок труда. ЕПВО предполагает создание системы зачетных единиц, совместимой с ECTS, дальнейшее развитие компетенций, признание степеней и квалификаций. Построение Европейского пространства высшего образования ведет к расширению мобильности студентов и преподавателей,

росту привлекательности европейского образования и научных исследований. Центральной задачей создания Европейского пространства высшего образования признается качество образования.

Основные характеристики ЕПВО отражены во Всеобъемлющей структуре квалификаций, Европейских стандартах и принципах обеспечения качества, в документах о признании степеней и периодов обучения.

Европейское образовательное пространство должно строиться на европейских традициях образования: общественной значимости образования; приоритете академических ценностей; широком и открытом доступе к высшему и последиplomному образованию; развитию личности и гражданственности; обучении в течение всей жизни.

ЕПВО не рассматривается изолированно от остального мира. В Лондонском коммюнике министров (2007 г.) была принята стратегия «Европейское пространство высшего образования в глобальном окружении», предусматривающая улучшение информированности и популяризацию привлекательности и конкурентоспособности европейского высшего образования («бренд ЕПВО»), укрепление сотрудничества на основе партнерства, активизации политического диалога и улучшения признания [5]. Эта стратегия осуществляется в русле «Руководящих принципов обеспечения качества в трансграничном высшем образовании», разработанных ЮНЕСКО/ОЭСР в 2006 г. [10].

На болонском семинаре «Выводы конференции по обеспечению качества в высших учебных заведениях Европы» в Страсбурге (2008 г.) было подтверждено, что качество европейского высшего образования предопределяется уровнем взаимосвязи между высшим образованием и научными исследованиями. Указывалось на необходимость исследования типологии вузов и проведение различий между институтами, ориентированными на научные исследования, и институтами, ориентированными на высшее образование [8].

На конференции в Левене /Лувен-ла-Неве (2009 г.) «Европейское пространство высшего образования в новом десятиле-

тии» прозвучал призыв к европейским высшим учебным заведениям о необходимости дальнейшей интернационализации своей деятельности и участия в глобальном сотрудничестве в целях устойчивого развития. Совместные европейские действия, по мнению участников конференции, будут способствовать росту привлекательности и открытости европейского высшего образования. Конкуренция в глобальных масштабах дополнится расширением политического диалога и сотрудничества на основе партнерства с другими регионами мира [9].

*См. Болонская декларация*

*Болонский процесс*

*Основная литература*

1. The European Higher Education Area Joint Declaration of European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999) (Совместная декларация министров образования стран Европы на встрече в Болонье 19 июня 1999 г. \*1, С. 146–154).
2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001 (К Европейскому пространству высшего образования. Коммюнике встречи министров, ответственных за высшее образование, стран Европы. Прага, 19 мая, 2001 г. \*1, С. 315–322).
3. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берлин 2003 г. \*3, С. 398–409).
4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Bergen, 2005 (Европейское пространство высшего образования – достижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).
5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007 (Лондонское коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобального мира», 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203).
6. From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View» 'Bologna' Conference. Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' round (EI), Brussels, February 12, 2005 («От Болоньи к Бергену: промежуточная оценка академических кругов» Международная конференция. Меморандум о Болонском процессе в Бергенском

цикле (EI), Брюссель, 12 февраля 2005 г. \*6, С. 48–62).

7. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).

8. Conclusions of the conference on quality assurance in European higher education institutions. Strasbourg, 2008, 9–10 September (Выводы конференции по обеспечению качества в высших учебных заведениях Европы. Страсбург, 9–10 сентября 2008 г. \*11, С. 102–105).

9. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).

*Дополнительная литература*

10. Glossar zum Bologna-Prozess. 2000. [www.fzs.de/.../glossar\\_bologna\\_prozess/176473.html](http://www.fzs.de/.../glossar_bologna_prozess/176473.html).

## **КАЧЕСТВО ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (QUALITY IN HIGHER EDUCATION)**

**КАЧЕСТВО ВЫСШЕГО  
ОБРАЗОВАНИЯ – многомерная характеристика высшего образования, охватывающая соответствие результатов образования, процессов подготовки и институциональных систем актуальным целям и потребностям общества, государства и личности**

Термин «качество высшего образования» широко используется во всех основных документах как предболонского периода, так и Болонского процесса.

Качество высшего образования признано краеугольным камнем Болонского процесса. Это понятие охватывает все элементы и виды деятельности вузов, национальных систем высшего образования в целом: образовательные программы и учебно-педагогический процесс; научные исследования и укомплектование персоналом; качество контингента обучающихся; состояние материально-технической базы и финансирования; работа на благо общества и академическая среда.



Система обеспечения качества предполагает наличие таких механизмов, как оценка (внутренняя и внешняя), аккредитация и управление качеством. Предпосылкой является разработка сопоставимых методов и критериев оценки качества в сферах обучения, преподавания и научных исследований.

Обеспечение качества ассоциируется с возрастающей автономией вузов, одновременно предусматривающей прозрачность и отчетность.

Европейский совет рекомендовал в 1998 г. осуществлять более тесное сотрудничество в этой области. Откликом на инициативу Европейского совета и цели Болонской декларации явилась Европейская сеть по вопросам обеспечения качества в высшем образовании (The European Network for Quality Assurance in Higher Education – ENQA), которая информировала о прогрессивном практическом опыте, о новых инициативах и дискуссиях в области оценки и обеспечения качества. На Болонском семинаре в Амстердаме («Европейское измерение гарантии качества» – 2002 г.) были представлены первые результаты дебатов о европейских стандартах квалификаций по курсам подготовки бакалавров и магистров [6].

На Бергенской конференции министров высшего образования европейских стран (2005 г.) были одобрены Стандарты и принципы обеспечения качества в Европейском пространстве высшего образования (ESG): Европейские стандарты по внутривузовскому обеспечению качества, по внешнему обеспечению качества и для агентств по внешнему обеспечению качества [11].

На конференциях министров в Берлине (2003 г.) и Бергене (2005 г.) была поддержана инициатива ENQA по созданию Европейского регистра агентств по обеспечению качества (EQAR) [3, 4, 13].

Начиная с 2006 г., под эгидой программы Сократес и при координации ENQA, EUA, EURASHE и ESU (Группа E4) ежегодно проводятся Европейские форумы по обеспечению качества высшего образования, на которых вузы европейских стран обсуждают тенденции и актуальные проблемы повышения качества, а

также вопросы создания национальных систем обеспечения качества. Уже на первом Форуме прозвучало предложение наряду с измерением и контролем качества университетским сообществом развивать и поддерживать культуру качества – ценности, обычаи, сложившиеся порядки (с учетом субкультур соответствующих академических подразделений) [11].

На семинаре в Страсбурге (2008 г.) были представлены рекомендации, касающиеся различных вопросов качества, в частности: прозрачности подходов, инструментов и индикаторов качества; разработки и реализации практических методов национального или транснационального оценивания; формирования внешней точки зрения на качество и на эффективность внутривузовской политики качества и механизмов оценивания; взаимосвязи высшего образования и научных исследований при оценке качества европейского университета [8].

На семинаре в Лондоне «Обеспечение качества в транснациональном высшем образовании: от слов к делу» (2008 г.) были рассмотрены различные аспекты обеспечения качества в применении к транснациональному высшему образованию (ТНО). Участники семинара пришли к выводу, что за обеспечение качества транснационального образования (ТНО) несут совместную ответственность органы в стране, где предлагается такое образование, и в стране, где базируется поставщик этого образования. Что касается образования, предоставляемого в ЕПВО, за механизмами обеспечения качества транснационального образования и эффективностью их реализации должны надзирать ENQA, EUA, EURASHE, ESU. Вузы обязаны с одинаковой строгостью подходить к механизмам обеспечения качества для всех программ, независимо от путей их предоставления (т.е. включая транснациональное образование). Как и во всем высшем образовании, ответственность за качество и стандарты транснационального образования лежит на вузах [9].

В Левенском коммюнике (п. 17) говорится: «Транснациональное образование должно регулироваться Европейскими

стандартами и руководящими принципами обеспечения качества, применяемыми в Европейском пространстве высшего образования, и осуществляться в соответствии с принципами ЮНЕСКО/ОЭСР обеспечения качества в трансграничном высшем образовании» [10].

Проблеме качества высшего образования уделялось внимание на всех совещаниях министров высшего образования европейских стран, болонских конференциях и семинарах, а также в исследованиях Ассоциации европейских университетов «Тенденции».

*См. Аккредитация*

*Европейская ассоциация обеспечения качества*

*Основная литература*

1. The European Higher Education Area Joint Declaration of European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999) (Совместная декларация министров образования стран Европы на встрече в Болонье 19 июня 1999 г. \*1, С. 146–154).
2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001 (К Европейскому пространству высшего образования. Коммюнике встречи министров, ответственных за высшее образование, стран Европы. Прага, 19 мая, 2001 г. \*1, С. 315–322).
3. Realizing the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берлин 2003 г. \*3, С. 398–409).
4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Bergen, 2005 (Европейское пространство высшего образования – достижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).
5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007 (Лондонское коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобального мира», 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203).
6. Conference “Working on the European Dimension of Quality” Accreditation and QA, Amsterdam. March, 2002. [www.bologna-berlin2003.de/.../conferences.htm](http://www.bologna-berlin2003.de/.../conferences.htm)
7. About European Association for Quality Assurance in Higher Education (ENQA). 2006. [www.enqa.eu/](http://www.enqa.eu/)

8. Conclusions of the conference on quality assurance in European higher education institutions. Strasbourg, 2008, 9–10 September (Выводы Конференции по обеспечению качества в высших учебных заведениях Европы. Страсбург, 9–10 сентября 2008 г. \*11, С. 102–105).
9. Bologna Seminars “Quality Assurance in Transnational Higher Education: From Words to Action”. London, 1–2 December 2008 (Болонский семинар «Обеспечение качества в транснациональном высшем образовании: от слов к делу». Лондон, 1–2 декабря 2008 г. \*11, С. 158–162).
10. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \*11, С. 167–174).
11. Standards and Guidelines for Quality Assurance in the European Higher Education Area – 3rd edition (2009). (Стандарты и принципы обеспечения качества высшего образования для Европейского пространства высшего образования. Изд. 3-е, 2009 г. \*11, С. 232–272).
12. European Forums for Quality Assurance I-III (2006–2008). (\*14, С. 51–248).
13. European Quality Assurance Register for Higher Education (EQAR). (Европейский регистр по обеспечению качества. \*11, С. 228–231).
14. Руководящие принципы для обеспечения качества в транснациональном высшем образовании. Париж. 2006. <http://www.unesco.org/education/hed/guidelines>

*Дополнительная литература*

15. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe, 2003 (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, С. 298–320).
16. Селезнева Н.А. Качество высшего образования как объект системного исследования. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Уфа, 2008.

## **КЛАССИФИКАЦИЯ (ТАКСОНОМИЯ) Б. БЛУМА (B. BLOOM'S CLASSIFICATION / TAXONOMY)**

**КЛАССИФИКАЦИЯ (ТАКСОНОМИЯ)**

**Б. БЛУМА – разработанная известным американским ученым Б. Блумом (1913–1999 гг.) классификация результатов обучения, охватывающая три сферы: когнитивную (познавательную),**

**эмоциональную и психомоторную, каждая из которых характеризуется восходящим порядком сложности**

В ходе Болонских реформ и в свете студентоцентрированной парадигмы высшего образования классификация (таксономия) Б. Блума широко используется при проектировании компетентносто-ориентированных образовательных программ и описании дескрипторов, уровней образования/квалификаций. Во-первых, это результаты обучения в когнитивной сфере (организация различных мыслительных процессов как «иерархии», где каждый уровень зависит от способности обучающегося «работать» на этом уровне или уровнях, расположенных ниже). Во-вторых, это результаты обучения в *аффективной, эмоциональной сфере* («отношения», «чувства», «ценности»). Эта сфера объемлет все, что относится к эмоциональному компоненту образовательного процесса: «от базисного желания, готовности получить информацию до интеграции верований, идей и взглядов» (включая ценностные ориентации в диапазоне от простого принятия до приверженности ценностям благополучия других, уважения к индивидуальным и культурным различиям, признания необходимости обеспечения баланса между свободой и ответственностью, следования стандартам профессиональной этики, проявления хорошей личной, социальной и психологической адаптируемости и т.д.). В-третьих, это результаты обучения в *психомоторной сфере*. В настоящее время признанными являются пятиуровневая иерархия Р.Х. Дейна и семиуровневая иерархия Э. Симпсона. К сожалению, в российской академической среде нередко таксономия Б.Блума трактуется в «урезанном», искаженном виде (ограничивается когнитивной сферой.)

Наибольших результатов Б. Блум достиг в разработке когнитивной (познавательной) области, в которой мыслительные поведения (состояния) он систематизировал от простого воспроизведения фактов до аналитического процесса и оценки. Им была предложена шестиуров-

невая иерархическая структура когнитивной (познавательной) сферы: «1. Знание. 2. Понимание. 3. Применение. 4. Анализ. 5. Синтез. 6. Оценка» [1].

*См. Результаты образования/обучения*

*Литература*

1. Bloom B.S. Taxonomy of Educational Objectives: The Classification of Educational Goals. New York, 1956.
2. Bloom B.S., Masia B.B., Krathwohl D.R. (1964). Taxonomy of Educational Objectives. Volume II: The Affective Domain. N.Y.: McKay.
3. Bloom B.S. (ed) (1956) Taxonomy of Educational Objectives. Volume I: The Cognitive Domain. N.Y.: McKay.
4. Dave R.H. (1970) Developing and Writing Behavioural Objectives. Tucson, Arizona: Educational Innovators Press.
5. Simpson E. (1972) The classification of educational Objectives in the psychomotor domain: The psychomotor domain . Vol. 3. Washington DC: Gryphon House.
6. Declan Kennedy, Aine Hyland, Norma Ryan. Writing and Using Learning Outcomes: a Practical Guide (Кеннеди Д., Хайленд Э., Райан Н. Написание и применение результатов обучения: практическое руководство. \*12, С. 476–502).

## **КЛАССИФИКАЦИЯ СИСТЕМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (CLASSIFICATION of HIGHER EDUCATION SYSTEMS)**

**КЛАССИФИКАЦИЯ СИСТЕМ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – механизм структурного упорядочения типов высших учебных заведений, реализуемых ими образовательных программ и присваиваемых квалификаций в национальных системах высшего образования в ходе Болонских реформ на основе сложившихся традиций и в целях исключения «тупиков» в образовательных траекториях студентов**

В странах-участницах Болонского процесса сложились две основные модели национальных систем высшего образования: унитарная и бинарная [1].

Унитарная система высшего образования – система высшего образования с одним главным типом высших учебных заведений, охватывающим все типы учебных программ, которые дают право на получение ряда квалификаций разного

уровня: диплом, додипломные и последипломные степени. Некоторые из этих квалификаций могут быть ориентированы на исследования, другие являются более профессионально направленными или имеют довольно общий академический характер.

Бинарная или дуальная система состоит из двух различных типов высших учебных заведений. Тип А представляет собой классическое университетское образование, соединяющее в себе обучение и исследовательскую работу. Тип В – это более профессионально ориентированное высшее образование с прикладным исследовательским профилем (или без него).

В исследованиях Европейской ассоциации университетов Trends II (2001 г.) отмечается необходимость создания интегрированных систем высшего образования, то есть таких, где различные типы взаимодополняемых вузов и квалификаций организованы в рамках образующих единое целое систем.

В 2004 г. был дан старт исследовательскому проекту «Вузовские профили: типологии высших учебных заведений в Европе» (Classifying European Institutions for Higher Education - CEIHE). Заметим, что этой проблеме в США уделяется серьезное внимание с 1970 года, когда была разработана классификация американских вузов Кларком Керром с целью уточнить результаты исследования комиссии Карнеги (эта классификация получила известность как «классификация Карнеги»). CEIHE – подготовить предложения по типологии высших учебных заведений в Европе. Проект CEIHE осуществляется в несколько этапов. Сейчас завершается третий этап проекта «карта университетов» (U-map). Информация о проекте размещена на сайте [www.utwente.nl/cheps/research/projects/ceihe](http://www.utwente.nl/cheps/research/projects/ceihe).

Согласно классификации Свейна Кивика существует шесть структурных моделей высшего образования, сложившихся в Европе и США за последние сорок лет. К ним относятся:

- системы с преобладанием университетов;

- двойная система, при которой не-университетский сектор высшего образования полностью отделен от университетского;
- сдвоенная система, когда не-университетский и университетский секторы подчиняются единому комплексу законодательных норм;
- унифицированная система, позволяющая университетам реализовывать классические академические и нетрадиционные профессиональные образовательные программы;
- расслоенная система, предусматривающая собой иерархическую пирамиду вузов;
- фрагментарная или многофакторная система, состоящая из разнотипных высших учебных заведений.

#### Литература

1. Trends II: Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague. Apr. 2001 («Тенденции II: К Европейскому пространству высшего образования» Хауг Г., Таух К. апрель 2001. \*1, С. 188–260).
2. Institutional Profiles. Towards a typology of higher education institutions in Europe (29.08.2005) (Вузовские профили: к типологии высших учебных заведений в Европе. \*10, С. 239–263).
3. Квик Свейн. Структурные изменения систем высшего образования Западной Европы // Высшее образование в Европе. Т. XXIX, № 3, 2004. [www.logosbook.ru](http://www.logosbook.ru)

## КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД (COMPETENCE – BASED APPROACH)

**КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД – это подход к проектированию результатов образования, основанный на компетенциях**

Подход, основанный на *компетенциях*, относится к ключевым методологическим инструментам реализации целей Болонского процесса. Формированию этого инструмента посвящен общеевропейский проект TUNING.

Проектирование образовательных программ с точки зрения компетентностного подхода означает:

- отражение в системном и целостном виде результатов образования;

- формулирование результатов образования в вузе как признаков готовности студента / выпускника продемонстрировать соответствующие знания, умения и ценности;
- определение структуры компетенций, которые должны быть приобретены и продемонстрированы обучающимися (при этом следует взять за основу соответствующую каждому направлению подготовки классификацию как общих, так и предметно-специализированных компетенций, соотносящихся с целями воспитания и обучения).

Компетентностный подход предполагает переориентацию на студентоцентрированный характер образовательного процесса с обязательным использованием ECTS как меры академических успехов студентов и модульных технологий организации образовательного процесса.

Термин «компетентностный подход» базируется на термине «компетенция» и тесно связан с терминами «результаты образования», «студентоцентрированное образование», «ECTS», «модуляризация» и др.

*См. Компетенция*

*Результаты образования/обучения*

*Студентоцентрированное обучение / образование*

*Основная литература*

1. Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход (книга-приложение 1) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2009.
2. Семинар «ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов». Москва, 2008 (\*11, С. 59–60).
3. Bologna Seminar on Development of a Common Understanding of Learning Outcomes and ECTS. Porto, 19–20 June 2008 (Болонский семинар «Выработка общего понимания результатов обучения и ECTS»). Порту, 19–20 июня 2008 г. \*11, С. 93–101).
4. Trend IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K., 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).

*Дополнительная литература*

5. Проектирование государственных образовательных стандартов высшего профессио-

нального образования нового поколения. Методические рекомендации. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

## **КОМПЕТЕНЦИЯ (COMPETENCE)**

**КОМПЕТЕНЦИЯ – динамическая комбинация характеристик (относящихся к знанию и его применению, умениям, навыкам, способностям, ценностям и личностным качествам), описывающая результаты обучения по образовательной программе, то есть то, что необходимо выпускнику вуза для эффективной профессиональной деятельности и социальной активности и личностного развития, которые он обязан освоить и продемонстрировать**

В академическом европейском и мировом сообществах пока не достигнут консенсус относительно термина «компетенция» в образовании. В разных культурно-образовательных традициях существуют отличающиеся его интерпретации. Нет единодушия по поводу этого термина и в среде отечественных исследователей. Авторы глоссария придерживаются следующего мнения.

Компетенции (от лат. *competere* – встречать) в рамках Болонского процесса выступают как:

- характеристика способности личности реализовать свои познания и опыт в успешной деятельности с высокой степенью саморегулирования, самооценки, быстрой, гибкой и адаптивной реакцией на динамику обстоятельств и среды;
- одна из отличительных особенностей квалификаций (степеней, ступеней, уровней);
- соответствие квалификационным требованиям с учетом региональных потребностей и запросов рынков труда;
- умение выполнять особые виды деятельности и работ в зависимости от поставленных задач, проблемных ситуаций и т.п.

Развитие компетенций является целью образовательных программ. Компетенции формируются в различных курсовых единицах и оцениваются на разных этапах. Компетенции могут подразделяться на относящиеся к предметной области (отражающие специфику области обучения) и универсальные (общие для всех степеней).

Компетенции включают знание и понимание, знание как действовать, знание как быть. Компетенции в рамках Болонского процесса выступают как одна из главных опорных точек характеристики (описания) квалификаций (степеней, ступеней, уровней).

Компетенции имеют позитивное значение для:

- обеспечения дальнейшей прозрачности академических и профессиональных профилей степеней (образовательных программ) и усиления акцента на результаты;
- развития новой парадигмы студентоцентрированного образования;
- повышения трудоустраиваемости выпускников и их гражданской культуры;
- формирования более адекватного языка для консультаций с заинтересованными кругами.

В проекте TUNING были сформулированы результаты обучения по предметным областям через компетенции, что обеспечивает прозрачность и эффективность при сравнении подготовки. В TUNING-проекте понятие компетенции включает *знание и понимание* (теоретическое знание академической области, способность знать и понимать), *знание как действовать* (практическое и оперативное применение знаний к конкретным ситуациям), *знание как быть* (ценности как неотъемлемая часть способа восприятия и жизни с другими в социальном контексте) [1, 3].

Исследованию ключевых компетенций в среднем образовании был посвящен международный проект ОЭСР «Определение ключевых компетенций и их отбор» (DeSeCo), в рамках которого детально исследовались компетенции, необходимые

человеку для успешной жизни в современном обществе [5].

*См. Компетентностный подход*

*Настройка образовательных структур в Европе*

*Основная литература*

1. Tuning Educational Structures in Europe. Phases I–V, 2003–2008. [www.tuning.unideusto.org/tuningeu](http://www.tuning.unideusto.org/tuningeu)
2. Tuning Educational Structures in Europe. Phase 4: Curricular Reform Taking Shape: Learning Outcomes and Competences in Higher Education. Brussels 16–17 June 2006 (Проект Tuning. Фаза 4: Реформа учебных программ обретает форму. Результаты обучения и компетенции в высшем образовании. \*12, С. 204–212).
3. Bologna Seminar: 3rd Cycle Degrees: Competences and Researcher Career. Helsinki, 30 September–1 October 2008 (Болонский семинар «Степени третьего цикла: компетенции и карьера исследователя». Хельсинки 30 сентября–1 октября 2008 г. \*11, С. 106–108).
4. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
5. Definition and Selection of Competencies [DeSeCo], OECD Project, 2005 (Определение ключевых компетенций и их отбор. Проект ОЭСР, 2005. \*12, С. 172–189).
6. Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход (книга-приложение 1) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.

*Дополнительная литература*

7. Байденко В.И. Проектирование федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2007.

## **КРЕДИТ / ЗАЧЕТНАЯ ЕДИНИЦА (CREDIT)**

**КРЕДИТ / ЗАЧЕТНАЯ ЕДИНИЦА – это единица измерения трудового студента, выраженных в часах**

Термин «кредит» является системообразующим инструментом сравнимости и сопоставимости результатов обучения в целях расширения мобильности студентов.

Кредиты / зачетные единицы по отдельным компонентам образовательной программы (курсам, модулям, производст-

венной практике, курсовым и дипломным работам и т.д.) ориентируются на учебную нагрузку, необходимую для достижения целей обучения. Эти цели должны определяться в терминах результатов обучения и формируемых компетенциях.

В Руководстве пользователя ECTS для обеспечения надежности учета нагрузки студентов рекомендуется:

- Введение модулей/курсовых единиц, поскольку в модуляризованной системе курсовые единицы/модули имеют фиксированную нагрузку.
- Проведение оценки нагрузки студентов с учетом видов деятельности.
- Осуществление проверки рассчитанной нагрузки с помощью даваемых студентами оценок (по результатам анкетирования).
- Корректирование нагрузки и/или образовательной деятельности. В проекте Tuning предлагаются две формы корректирования нагрузки студентов. Первая форма предназначена преподавателям для планирования образовательного модуля и оценки необходимой нагрузки студентов. Вторая форма предполагает, что студенты должны указывать реальный объем времени, затраченного на данный модуль, что позволяет проверить, соответствует ли рассчитанная нагрузка реальной [1].

Новая редакция Руководства пользователя ECTS вышла в 2009 году [2].

*См. Европейская система переноса и накопления кредитов*

*Трудозатраты*

*Литература*

1. ECTS Users' Guide. European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. Brussels, Education and Culture DG of the European Commission, 2005 (Руководство пользователя ECTS. 2005 г. \*5, С. 229–297).
2. ECTS Users' Guide. Final Version. 2009 (Руководство пользователя ECTS. Последняя версия. 2009г. \*11, С. 175–220).
3. Tuning Educational Structures in Europe. Phases I–V, 2003–2008. [www.tuning.unideusto.org/tuningeu](http://www.tuning.unideusto.org/tuningeu)
4. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING) / Под науч. ред. д-ра пед. на-

ук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

5. Tuning Educational Structures in Europe. Phase 4: Curricular Reform Taking Shape: Learning Outcomes and Competences in Higher Education. Brussels 16–17 June 2006 (Проект Tuning. Фаза 4: Реформа учебных программ обретает форму. Результаты обучения и компетенции в высшем образовании. \*12, С. 204–212).

## **МАГИСТР (MASTER)**

**МАГИСТР – второй уровень (цикл, ступень, степень) трехуровневой (трехцикловой) болонской системы высшего образования**

Согласно Берлинскому коммюнике (2003 г.), большинство степеней и квалификаций уровня бакалавра дают выпускнику право поступления в магистратуру. Вузы самостоятельно устанавливают процедуры отбора студентов.

В Европе наблюдается большое многообразие магистерских программ с точки зрения их продолжительности, содержания и профилей. В последние годы были введены профили магистерских программ: профессиональные и исследовательские. Многие вузы разрабатывают магистерские программы как логическое продолжение программ бакалавриата. Имеют место и самостоятельные магистерские программы. Нередко разрабатываются магистерские программы на стыке дисциплин и в появляющихся новых областях науки и знания.

Преобладают двухгодичные программы магистра (с общим сроком обучения, эквивалентным 300 зач. ед. ECTS). Однако встречаются как более короткие, так и более продолжительные программы:

- 180 зач. ед. для бакалавра + 120 зач. ед. для магистра;
- 240 зач. ед. для бакалавра + 90 – 120 зач. ед. для магистра;
- 300 зач. ед. для магистра (интегрированная программа).

Во всех европейских странах, где существуют долгосрочные (270–300 зач. ед.) и краткосрочные (60–120 зач. ед.) магистерские программы, их академическая и профессиональная ценность признается одинаковой. В одних образовательных

системах степени бакалавра и магистра интерпретируются как независимые друг от друга, в других – оба уровня представляют собой общую последовательность знаний, навыков и компетенций в одной и той же дисциплинарной области.

На международном Болонском семинаре (2003 г.), посвященном магистратуре, было рекомендовано правительствам европейских стран гарантировать, что квалификации одного уровня, полученные в вузах различных типов, имеют одинаковый правовой статус в профессиональной жизни и в случае продолжения образования [2].

В соответствии с Всеобъемлющей структурой квалификаций для Европейского пространства высшего образования «выпускник второго цикла должен: продемонстрировать знания и понимание, которые базируются на уже приобретенных на первом цикле; расширять их, обеспечивая новизну в развитии и применении идей, часто в рамках исследовательского контекста; применять свои знания и понимание, а также способности решать проблемы в новых и незнакомых условиях в рамках широкого (или междисциплинарного) контекста; быть способным интегрировать знания и уметь решать проблемы в комплексе; формулировать выводы, обладая неполной или ограниченной информацией, включая рефлексию социальной и этической ответственности при использовании знаний и суждений; уметь четко и однозначно излагать свои выводы и знания, доказательно обосновывая их как перед аудиторией специалистов, так и неспециалистов; иметь сформированные умения и навыки к самостоятельному и саморегулируемому дальнейшему обучению» [4].

Медицинское высшее образование и связанные с ним области подготовки в большинстве европейских стран придерживаются другой схемы. Там, где высшее медицинское образование не вовлечено в процесс болонских реформ, продолжительность обучения на уровне магистра составляет 180 или даже 240 зач. ед. ECTS, что для сочетания бакалавр-магистр означает 360–440 зач. ед.

*См. Трехцикловая/трехуровневая система высшего образования*

#### *Основная литература*

1. The Bologna Process. Seminar «Towards shared descriptors for Bachelors and Masters» Amsterdam 12–13 March 2002 (Болонский семинар «К общим дескрипторам степеней бакалавра и магистра». Амстердам, 12–13 марта 2002). [www.bologna-berlin2003.de/en/bologna\\_seminars/bachelors\\_and\\_masters.htm](http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/bachelors_and_masters.htm)
2. Seminar on Master Degrees. Stock-taking seminar on Master degrees. Helsinki, March 14–15 2003 (Конференция по степеням магистерского уровня. Хельсинки, 14–15 марта 2003 г. \*3, С. 372–377).
3. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View» 'Bologna' Conference Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' round (EI), Brussels, 12 February, 2005 («От Болоньи к Бергену: промежуточная оценка академических кругов» Международная конференция. Меморандум о Болонском процессе в Бергенском цикле. Брюссель, 12 февраля 2005 г. \*6, С. 48–62).
4. A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. Copenhagen, 2005 [www.europeunit.ac.uk/.../Europe.../Brf%20on%20BP%20QF,%20Copenhagen,%20Jan05%20.doc](http://www.europeunit.ac.uk/.../Europe.../Brf%20on%20BP%20QF,%20Copenhagen,%20Jan05%20.doc)
5. Болонский процесс: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном/Лувен-ла-Невом / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.

#### *Дополнительная литература*

6. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

## **МОБИЛЬНОСТЬ (MOBILITY) ЕВРОПЕЙСКИХ СТУДЕНТОВ, ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ**

**МОБИЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКИХ СТУДЕНТОВ, ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ И ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ – ключевой принцип формирования Европейского пространства высшего образования и Европейского исследовательского пространства, предусматривающий многообразные возможности для свободного перемещения европейских студентов, преподавателей и исследователей в этих пространствах в целях аккумуляции на**



**личностном уровне академического и общекультурного потенциала развития национальных систем высшего образования и увеличения их вклада в социально-экономическое развитие своих стран**

Расширение мобильности является одним из направлений Болонского процесса, обеспечивая целостность Европейского пространства высшего образования и Европейского исследовательского пространства.

Важным вопросом является следующий: о концепции мобильности какого рода идет речь: о мобильности в рамках Евросоюза или о мобильности для всего Европейского пространства высшего образования, охватывающего все 46 стран-участниц Болонского процесса?

Различают мобильность *академическую* (между учебными заведениями одной и той же страны и/или различных стран), *профессиональную* (трудоустройство на рынках труда как в пределах одной страны, так и в международных масштабах), *вертикальную* (доступ к более высоким уровням высшего образования), *горизонтальную* (переход с одной образовательной программы на другую в пределах одного и того же вуза или страны), *географическую* (возможность продолжения обучения в вузе, расположенном в другом регионе страны), *социальную* (функция высшего образования в качестве «социального лифта» – выравнивание возможностей представителей различных социальных групп). В ЕПВО и ЕИП мобильность студентов, преподавателей и исследователей должна стать правом, а не оставаться привилегией.

Возникает особая форма мобильности – «обходная мобильность», где существуют различного рода административные, организационные, финансовые и социальные ограничения доступа в магистратуру и докторантуру. Вузы начинают гарантировать «интеллектуальную мобильность» (мыслей, идей, методов). Она предполагает свободу обнаружения идей и право участвовать в общественных дебатах,

особенно по проблемам высшего образования и исследований.

Участниками болонского семинара «Европа – арена студенческой мобильности» в Нанси (2008 г.) были уточнены различные схемы мобильности в рамках формирующегося Европейского пространства высшего образования:

- внутриевропейская мобильность и мобильность с остальным миром;
- мобильность с целью получения университетских кредитов на разных уровнях квалификации (краткосрочные курсы, начальные квалификации, магистры и доктора). Здесь мобильность различается в зависимости от того, что является основой квалификации: учебные занятия, стажировка или написание диссертации;
- мобильность на основе долгосрочного сотрудничества, мобильность, осуществляемая без таких соглашений и мобильность (которая имеет наибольшие масштабы во многих странах), решение о которой принимается самими учащимися, в частности, для получения квалификации за рубежом.

Заинтересованные университеты и государственные власти должны четко различать их, чтобы обеспечить более эффективное их использование.

Мобильность включается в образовательную траекторию каждого успешного студента. Мобильность обеспечивает: возможность соответствующей языковой подготовки; консультирование по поводу академических и социальных запросов студентов; финансовую поддержку, в том числе обучающихся на последиplomных курсах. В отношении с третьими странами мобильность, как ключевой принцип ЕПВО, должна осуществляться на основе пропорциональных обменов, целью которых является укрепление высшего образования и экономическое развитие тех стран, откуда прибывают студенты и исследователи.

Проблемам мобильности были посвящены болонские семинары в Нордвике «Формирование политики по мобильно-

сти студентов» (2004 г.), Бад Хоннефе «Мобильность студентов в ЕПВО 2010 г.» (2005 г.), Лондоне «Превращение целей Болонского процесса в реальность: мобильность студентов и персонала» (2007 г.), Брюсселе «Поддержка мобильности студентов: следующие шаги?» (2008 г.), Лилле «Поехали! Куда теперь?» (2008 г.), Берлине «Мобильность персонала и пенсионное обеспечение» (2008 г.), Нанси «Европа – арена студенческой мобильности», конференция европейских министров высшего образования «Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии» в Левене /Лувен-ла-Неве (2009 г.) [1–4; 10–13]. На семинарах и конференциях неоднократно отмечалось, что мобильность студентов затрудняют такие факторы, как:

- проблемы признания периодов обучения за рубежом;
- отсутствие национальных и институциональных стратегий мобильности;
- отсутствие прозрачности и совместимости между системами высшего образования;
- несовершенство знаний иностранных языков;
- финансовые и технические проблемы.

Подчеркивается необходимость в рамках мобильности улучшения привлекательности академических профилей для молодых людей и социального измерения мобильности (усиление социальной помощи с особым вниманием к расширению мобильности студентов с ограниченными возможностями здоровья). Мобильность не должна вести к усилению «утечки мозгов».

На семинаре в Лилле (2008 г.) Международная федерация профсоюзов учителей и работников образования и Европейский союз студентов обратили особое внимание на то, что «предлагаемые ... схемы финансирования мобильности студентов недостаточно проработаны... Необходимы большее число и больший размер грантов для всего Европейского пространства высшего образования... Учреждения на различных уровнях следу-

ет поощрять к инвестициям в интернационализацию наших систем... Премьер-министры, министры финансов должны ответить на усилия вузов по расширению мобильности принятием серьезных финансовых обязательств» [10].

На болонских семинарах постоянно обращается внимание на необходимость исследования различных проблем мобильности и, в частности, мобильности академического и научного персонала. На Берлинском семинаре (2008 г.) стоял вопрос о социальном обеспечении мобильных ученых, возможных последствиях мобильности для их финансового положения в будущем и особенно в пожилом возрасте [11].

Болонский процесс требует более широкой парадигмы мобильности, чем просто социально-культурный обмен. Уровень мобильности и интернационализации должен быть введен как важный показатель качества европейских систем образования. Развитию мобильности будут способствовать: совершенствование академического признания; создание международных программ; введение краткосрочных периодов обучения и работы за рубежом. Особое внимание уделяется новому веянию – потенциалу виртуальной мобильности, в том числе использованию Интернета, электронных библиотек, виртуальных конференций и др.

Мобильность студентов, исследователей и сотрудников высшей школы, по мнению участников конференции в Левене /Лувен-ла-Неве (2009 г.), повышает качество программ и научных исследований, усиливает академическую и культурную интернационализацию европейского высшего образования, имеет важное значение для развития личности и для трудоустраиваемости, формирует уважение к многообразию, способность понимать другие культуры, побуждает к языковому плюрализму, расширяет сотрудничество и конкуренцию между вузами. Распространенной практикой становятся совместные дипломы и программы. В основе политики мобильности, как отмечается в Коммюнике конференции, должен лежать ряд практических мер, связанных с финанси-

рованием мобильности, признанием имеющейся инфраструктуры, правилами выдачи виз и разрешений на работу. Среди необходимых требований – гибкие траектории обучения и активная информационная политика, полное признание учебных достижений, поддержка обучения и полный перенос субсидий и займов. Для привлечения высококвалифицированных преподавателей и научных работников в вузы необходимы привлекательные условия работы и карьерные траектории, а также открытый международный набор кадров. Должны быть выработаны рамочные условия, гарантирующие мобильным сотрудникам надлежащий доступ к системе социального обеспечения и простой порядок перевода пенсий и дополнительных пенсионных прав при максимальном использовании существующих правовых рамок [13].

Термин «мобильность» относится к числу главных терминов Болонского процесса и широко используется практически во всех его Основных документах.

*См. Двойной диплом*

*Европаспорт*

*Европейская система переноса и накопления кредитов*

*Признание образовательной квалификации*

*Приложение к диплому*

*Совместная степень*

*Основная литература*

1. «Designing policies for mobile students», Noordwijk, 10–12 October 2004 («Формирование политики для мобильности студентов» Международный семинар. Noordwijk, 10–12 октября 2004 \*5, С. 193–196).
2. «Student Mobility in the European Higher Education Area 2010». Bad Honnef, 17–18 March 2005 («Мобильность студентов в Европейском пространстве высшего образования 2010» Международный семинар, Бад Хоннеф, 17–18 марта 2005 г. \*6, С. 64–66).
3. «Making Bologna a Reality: Mobility of Staff and Students» London, Feb. 2007 («Превращение целей Болонского процесса в реальность – мобильность студентов и персонала», Лондон, 8–9 февраля 2007 г. \*10, С. 74–78).
4. Fostering student mobility: next steps? Involving stakeholders for an improved mobility inside the EHEA, Brussels, May 2008 (Болонская конференция по мобильности студентов «Поддержка мобильности студентов: следующие шаги?» Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования. Брюссель, 29–30 мая 2008 г. \*11, С. 80–88).

5. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report, Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005. <http://tuning.unideusto.org/tuningeu/>.
6. «The Social Dimension of the European Higher Education Area and World-Wide Competition». Recommendations from the Bologna Seminar, Sorbonne, Paris, 2005 («Социальное измерение Европейского пространства высшего образования и международная конкуренция». Рекомендации Болонского семинара. Сорбонна, 27–28 января 2005 г. \*6, С. 30–33).
7. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View» Bologna Conference. Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' round (EI), Brussels, February 12, 2005 («От Болоньи к Бергену: промежуточная оценка академических кругов» Международная конференция. Меморандум о Болонском процессе в Бергенском цикле. Брюссель, 12 февраля 2005 г. \*6, С. 48–62).
8. «ESIB – The National Unions of Students in Europe». Luxembourg Student Declaration, presented at the 9<sup>th</sup> European Student Convention, Luxembourg, March 2005 («ESIB – национальные союзы студентов в Европе» Люксембургская декларация студентов, представленная на 9-м Европейском съезде студентов, Люксембург, март 2005 г. \*6, С. 67–72).
9. Trend IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K., 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).
10. Bologna Seminar 'Let's Go! – Where To Now?' Lille, 6–7 October 2008 (Болонский семинар «Поехали! – куда теперь?». Лилль, 6–7 октября 2008 г. \*11, С. 109–114).
11. Staff Mobility and Pension Arrangements. Berlin. 12–13 June 2008 (Болонский семинар «Мобильность персонала и пенсионное обеспечение». Берлин, 11–12 июня 2008 г. \*11, С. 89–92).
12. Bologna Seminar "Europe, an Area of Student Mobility". Nancy, 2008, 4–5 November (Болонский семинар «Европа – арена студенческой мобильности». Нанси, 4–5 ноября 2008 г. \*11, С. 115–119).
13. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).

*Дополнительная литература*

14. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING)/Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

## МОДУЛЬ (MODUL)

**МОДУЛЬ (ОТ ЛАТ. MODULUS – МЕРА) / КУРСОВАЯ ЕДИНИЦА (COURSE UNIT) – логически выстроенная, содержательно и методически целостная часть образовательного процесса в рамках определенной совокупности ожидаемых результатов образования, выраженных в терминах компетенций, характеризующаяся трудностью освоения и в зачетных единицах (кредитах)**

Термин «модуль» часто встречается в основных документах Болонского процесса. Он тесно связан с терминами «результаты обучения», «компетенции», «ECTS» и др.

Дефиниции модулей различаются в национальных образовательных системах. В рамках Болонского процесса общим является соотнесение содержания модуля с компетенциями. Для каждого модуля формулируется четкая и измеряемая задача. Модуль формируется из занятий по одной или нескольким дисциплинам. Он должен иметь ясную и точную совокупность результатов образования, выраженных в терминах компетенций, и соответствующие критерии оценивания. Усвоение студентами содержания модуля можно проконтролировать и оценить в ходе текущего контроля. Один из подходов к разработке модулей предполагает идентификацию целей квалификации, содержания компонентов, а также описания технологий преподавания и обучения, взаимодействия студентов и преподавателей, практической направленности, учебной нагрузки, экзаменационных процедур, продолжительности, числа обучающихся, библиографии и др.

В предметной области, связанной с бизнесом, эксперты Рабочей группы (TUNING) различают следующие типы модулей: *основные, поддерживающие, организационно-коммуникационные, специализированные и переносимые модули*, а также *обязательные модули, модули по выбору, специфиче-*

ские для направления подготовки, альтернативно-обязательные модули, модули свободного выбора.

*Основные и специализированные* модули при этом рассматриваются как блоки, направленные на приобретение, расширение и углубление знания; *поддерживающие* – как развивающие методологические компетенции; *организационные и коммуникационные* – как направленные на самообучение и самоорганизацию; а *переносимые* – как обеспечивающие перенос знаний на практику.

*Основные модули* – это группы предметов, составляющие ядро соответствующей науки (например, для бизнеса и менеджмента это – бизнес функции, среда бизнеса и др.); *поддерживающие* – это модули, скажем в бизнес-образовании – математика, статистика и информационные технологии); *организационные и коммуникационные* – например, управление временем, работа в группах, риторика, иностранные языки; *специализированные* – необязательные, но расширяющие и углубляющие компетенции в избранной области, факультативные; *переносимые* – выстраивающие мостик между теорией и практикой, например, проекты, диссертации, бизнес-игры, стажировки.

Распределение нагрузки по модулям в рамках образовательной программы выражается в зачетных единицах ECTS [1]. На практике один кредит предполагает примерно от 25 до 30 часов нагрузки студента, включая аудиторные занятия, самостоятельную работу и другие типы деятельности. Как правило, один модуль содержит 5 зачетных единиц или число, кратное пяти (например, 10 или 15).

*См. Модуляризация в образовании*

*Основная литература*

1. ECTS Users' Guide. Final Version. 2009 (Руководство пользователя ECTS. Последняя версия. 2009г. \*11, С. 175–220).
2. *Байденко В.И.* Болонский процесс: проблемы, опыт, решения. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
3. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report, Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005. <http://tuning.unideusto.org/tuningeu/>.

4. Tuning Educational Structures in Europe. Phase 4: Curricular Reform Taking Shape: Learning Outcomes and Competences in Higher Education. Brussels 16–17 June 2006 (Проект Tuning. Фаза 4: Реформа учебных программ обретает форму. Результаты обучения и компетенции в высшем образовании. \*12, С. 204–212).
5. Seminar on «Integrated curricula – Implications and Prospects» Mantova, April 2003. [http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova\\_Results.pdf](http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova_Results.pdf)

*Дополнительная литература*

6. Менеджмент средней и высшей школы: 100 новых понятий / O.Graumann, R.W. Keck, M. Pewsner, A. Rakhkochkine, A. Schirin (Herausgeber). Schul- und Hochschulmanagement: 100 aktuelle Begriffe». Hildesheim, 2004.
7. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. М., Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.
8. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03) [www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html](http://www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html)
9. Eberhard Karls (Universität Tübingen) Module/Modularisierung. 2005. [www.uni-tuebingen.de/](http://www.uni-tuebingen.de/)

## **МОДУЛЯРИЗАЦИЯ (MODULARISATION) В ОБРАЗОВАНИИ**

**МОДУЛЯРИЗАЦИЯ В ОБРАЗОВАНИИ – модульное построение образовательного процесса, предусматривающее структурирование ожидаемых результатов образования и содержания образовательной программы на отдельные модули, снабженные характеристиками трудоемкости их освоения в зачетных единицах (кредитах), а также технологиями обучения, преподавания, оценивания и др.**

Модуляризация в высшем образовании развивается в европейских университетах и связана, главным образом, с переходом на трехуровневую (трехцикловую) систему высшего образования.

В докладе Trends IV (2005 г.), описывающем ход болонских преобразований в образовательных системах европейских стран, указывается, что для концепции

модуляризации до сего времени еще не выработано согласованных документов (типа Приложения к диплому или Руководства пользователя ECTS) [4].

Существует множество различных интерпретаций концепции модуляризации: от определения каждой отдельной единицы (лекция, семинар, и т.д.) в качестве модуля до вполне развитых и очень сложных модульных систем с междисциплинарными элементами.

Цель модульного построения образования – открытость и большая индивидуализация образовательных траекторий. Преимущества состоят в большей гибкости образовательных программ для вузов и студентов, а также в большей прозрачности и эффективности организации образовательного процесса. Модульная структура образования позволяет быстро подстраивать образовательные и квалификационные цели под общественные изменения. Кроме того, могут быть созданы переходы между изолированными до сих пор образовательными траекториями, например, между различными курсами подготовки или типами вузов. Модульное построение облегчает интеграцию занятий, выходящих за рамки конкретной дисциплины, а также единичных занятий, проводимых приглашенными преподавателями из других, в том числе зарубежных, вузов в предлагаемый перечень учебных занятий по образовательной программе.

При модуляризации необходимо обращать особое внимание на обеспечение внутренней согласованности образовательных программ через группирование курсов, что позволяет предоставить студентам максимальный выбор.

Модульное построение образовательных программ имеет большое значение для реализации концепции образования в течение всей жизни.

*См. Модуль*

*Основная литература*

1. Байденко В.И. Болонский процесс: проблемы, опыт, решения. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
2. ECTS Users' Guide. Final Version. 2009 (Руководство пользователя ECTS. По-

следняя версия. 2009 г. \*11, С. 175–220).

3. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report, Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005. <http://tuning.unideusto.org/tuningeu>
4. Trend IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K., 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).
5. Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход (Книга-приложение 1) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.

#### *Дополнительная литература*

6. Eberhard Karls (Universität Tübingen) Module/Modularisierung. 2005. [www.uni-tuebingen.de/](http://www.uni-tuebingen.de/)
7. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03) [www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html](http://www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html)
8. Менеджмент средней и высшей школы: 100 новых понятий / О. Graumann, R. W.Keck, M. Pewsner, A. Rakhkochkine, A. Schirin (Herausgeber). Schul- und Hochschulmanagement: 100 aktuelle Begriffe». Hildesheim, 2004.
9. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

## **НАСТРОЙКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТРУКТУР В ЕВРОПЕ (TUNING)**

**НАСТРОЙКА ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ СТРУКТУР В ЕВРОПЕ (TUNING)** – общеевропейский проект, реализуемый широкими академическими кругами европейских университетов при взаимодействии со сферой труда и направленный на формирование общей методологии сопоставимости и совместимости уровней и содержания образовательных программ в различных предметных областях для двухцикловой (бака-

## **лавр/магистр) болонской системы высшего образования в Европе**

Проект TUNING исходит из посылки, что академические степени в международном плане могут быть сравнимы и совместимы, если сравнимо то, что способны выполнить обладатели этих степеней и если сравнимы соответствующие академические и профессиональные профили.

Проект TUNING не ставит своей целью разработку каких-либо унифицированных панъевропейских учебных планов со строгим перечнем изучаемых предметов с их заданным содержанием. Многообразие высшего образования Европы остается и в рамках Болонского процесса «исключительным достоянием, которое требует всемерного уважения».

Проект TUNING направлен на конкретное наполнение болонских реформ в различных предметных областях [1].

Проект прошел в своем развитии ряд фаз и охватил поначалу такие предметные области подготовки, как деловое администрирование, химия, педагогические науки, геология, история, математика, физика, сестринское дело, европейские исследования.

При подготовке проекта TUNING были согласованы следующие его цели:

- обеспечение значительного сближения высшего образования в названных предметных областях посредством определения широко применяемых академическими кругами, работодателями и выпускниками результатов обучения и профессиональных профилей;
- разработка последних в терминах универсальных и предметно-специализированных компетенций, включая знания, содержание и навыки;
- усиление прозрачности в образовательных структурах, содействие инновации и выявлению примеров лучшей практики;
- обеспечение сбора и обмена информацией относительно учебных планов и разработка их примерной

структуры, выраженной в так называемых терминах опорных точек (уровень, учебная нагрузка, профиль, результаты обучения и компетенции);

- создание европейских сетей вузов, которые могут представить образцы «передового опыта»;
- выработка методологии анализа общих элементов и областей, отличающихся спецификой и разнообразием.

К предварительным итогам проекта можно отнести:

- выявление состава универсальных компетенций (межличностных, инструментальных, системных);
- идентификацию предметно-специализированных компетенций в отобранных направлениях и специальностях подготовки (предметных областях);
- обоснование классификации учебных модулей, включающих в себя основные, поддерживающие, организационно-коммуникационные, специализированные и переносимые модули;
- разработку рекомендаций, относящихся к распределению кредитов по соответствующим модулям на обоих уровнях (бакалавр/магистр) высшего образования;
- введение уровней и типов учебных курсов; к первым отнесены курсы базового, промежуточного, повышенного и специального уровней; вторые включили в себя основной, смежный и непрофилирующий курсы;
- формирование новых подходов к преподаванию, обучению, оцениванию.

В дальнейшем предусматривается распространить исследования в рамках проекта TUNING и на третий цикл – подготовку докторов.

Участники проекта считают, что использование методик проекта TUNING может сыграть важную роль для создания Европейского пространства высшего об-

разования, формирования общей терминологии, сближения позиций в понимании ECTS, обеспечения скорректированной среды для сотрудничества.

Основным средством коммуникации является его исчерпывающий интерактивный веб-сайт по проекту <http://tuning.unideusto.org/tuningeu>

*См. Компетенция*

*Модуль*

*Основная литература*

1. Tuning Educational Structures in Europe. Phases I–V, 2003–2008. <http://tuning.unideusto.org>
2. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds., Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005. <http://tuning.unideusto.org>
3. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект Tuning). Под научн. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
4. Tuning Educational Structures in Europe. Phase 4: Curricular Reform Taking Shape: Learning Outcomes and Competences in Higher Education. Brussels 16–17 June 2006 (Проект Tuning. Фаза 4: Реформа учебных программ обретает форму. Результаты обучения и компетенции в высшем образовании. \*12, С. 204–212).

*Дополнительная литература*

5. Байденко В.И. Проектирование Федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования. Экспериментальная учебная авторская программа. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2007.

## **ОБРАЗОВАНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ЖИЗНИ (LIFELONG LEARNING)**

**ОБРАЗОВАНИЕ В ТЕЧЕНИЕ ЖИЗНИ – любая форма образования, профессионального или общего всех уровней, а также возобновляемого после перерыва, последовавшего за предшествующим образованием.**

Развитие образования в течение жизни является важным направлением Болонского процесса. Оно подразумевает обучение, начиная с дошкольного и кончая пенсионным возрастом, и включает весь спектр формального, неформального и информального обучения. Образование в

течение жизни служит совершенствованию знаний, способностей, компетенций и/или квалификаций с целью удовлетворения личностных, гражданских, социальных потребностей или потребностей, связанных с занятостью.

Образование в течение жизни в контексте высшего образования чаще всего связывают с образованием взрослых. Университеты наряду с профессиональным образованием предлагают разные виды образования, относящегося к категориям неформализованного и неофициального.

В исследовании «Тенденции V» организация образования в течение жизни в разных странах классифицируется следующим образом:

- образование в режиме полного дня для студентов старших возрастных категорий;
- общее образование для взрослых;
- получение степеней в режиме неполного учебного дня;
- получение дипломов без отрыва от производства (для имеющих опыт работы);
- курсы повышения квалификации и профессиональной подготовки;
- развитие персонала;
- открытые курсы;
- повышение квалификации в регионах посредством открытого и дистанционного обучения, сетей партнерств и сотрудничества с местными заинтересованными сторонами [1].

В заключительном коммюнике конференции по Болонскому процессу в Праге (2001 г.) было отмечено, что образование в течение жизни является важным элементом Европейского пространства высшего образования. Предпосылкой для его реализации является разработка системы оценки, которая позволяет оценить результаты обучения, полученные в школе, вузе и в процессе работы. В Берлине (2003 г.) министрами была поставлена цель дальнейшей интеграции образования в течение жизни в структуры квалификаций на национальном и европейском уровнях

[5]. В 2008 г. была предложена Европейская структура квалификаций для образования в течение жизни.

Большое значение придается формированию образовательных программ на основе компетентностного подхода. Тем самым может быть гарантирован перенос квалификаций между сектором школьного, высшего образования и сферой труда. Другими инструментами прозрачности являются система зачетных единиц ECTS, приложение к диплому, портфолио. Во всех болонских документах, посвященных образованию в течение жизни, на первый план выдвигается проблема признания этапов предшествующего обучения, в том числе неформального. Следует отметить, что вопросам признания предшествующего обучения, Кодексу качества для процедур признания предшествующего обучения был посвящен болонский семинар в Амстердаме (декабрь 2008 г.) [9].

Непрерывное повышение квалификации относится к ключевым стратегиям, способствующим достижению цели, сформулированной Европейским советом в Лиссабоне – сделать Европу самым конкурентоспособным и динамичным обществом знаний в мире. Европейская комиссия посвятила этой теме Меморандум в 2000 г.

На конференции «Университеты и образование в течение жизни» в Брдо (2008 г.) рассматривалась возрастающая роль вузов в образовании в течение жизни, расширение доступа для всех категорий учащихся, отказ от социальной избирательности; подчеркивалось особое значение национальных структур квалификаций [2].

Как констатировалось на семинаре в Люксембурге (2008 г.), «демографическое положение в Европе таково, что средний возраст европейца составляет 40–45 лет... В ближайшие годы в системе высшего образования будет меньше традиционных студентов... Главный вопрос состоит в том, как обеспечить достаточное количество специалистов для нормальной жизнедеятельности Европы... Как сохранить инновационный потенциал в стареющем и все более многообразном обществе?» Участники семинара пришли к едино-



душному мнению: «Образование в течение всей жизни является наиболее приемлемым способом решения этой проблемы» [7].

По результатам семинара «Образование в течение всей жизни», прошедшего в декабре 2007 г., Европейской ассоциацией университетов на основе консультаций с университетами-членами EUA, а также Конференциями ректоров была разработана Хартия европейских университетов «Образование в течение всей жизни» (2008 г.). Хартия составлена в форме обязательств университетов осуществлять стратегию образования в течение всей жизни, а также соответствующих обязательств со стороны правительств и региональных партнеров. Ее цель – содействовать европейским университетам в осуществлении их особой роли в образовании в течение всей жизни [10].

В Коммюнике конференции европейских министров высшего образования в Левене /Лувен-ла-Неве (2009 г.) было особо обращено внимание на действующий принцип *государственной ответственности* за образование в течение всей жизни. Образование в течение всей жизни рассматривается как получение квалификаций, расширение знаний и понимания, приобретение новых умений, навыков, компетенций или персональный рост. Для обучения используются гибкие траектории, включая обучение с неполным днем и обучение на рабочем месте.

Как указывается в Коммюнике, существенным вкладом в определение партнерских отношений между государственной властью, вузами, студентами, работниками, работодателями стала Хартия европейских университетов об образовании в течение всей жизни. Стратегия образования в течение всей жизни предусматривает основные принципы признания предшествующего обучения на основе результатов обучения, независимо от путей приобретения знаний, навыков и компетенций - через формальное, неформальное или информальное обучение. Образованию в течение всей жизни необходимо оказывать организационную и финансовую поддержку, а внедрение национальных квалификационных струк-

тур и приведение их в соответствие со Структурой ЕПВО станет залогом расширения доступа и дальнейшего развития образования в течение всей жизни [8].

*См. Всеобъемлющая структура квалификаций для Европейского пространства высшего образования*

#### *Основная литература*

1. Trends V Report: Universities Shaping the European Higher Education Area. D. Crosier, L. Purser, H. Schmidt. 2007 (Доклад «Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Д. Крозье, Л. Персер, Х. Шмидт 2007 г. \*10, С. 79–165).
2. Universities and Lifelong Learning. Brdo, 10–11 March 2008 (Конференция «Университеты и образование в течение всей жизни». Брдо, 10–11 марта 2008 г. \*11, С. 47–58).
3. Consultation on the EC Draft Memorandum of Lifelong Learning. By Mary O'Mahony, for the EUA. August 2001. [www.eua.be/eua/jsp/en/.../LLL\\_report\\_final.1069323392705.pdf](http://www.eua.be/eua/jsp/en/.../LLL_report_final.1069323392705.pdf)
4. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001 (К Европейскому пространству высшего образования. Коммюнике встречи министров, ответственных за высшее образование, стран Европы. Прага, 19 мая, 2001 г. \*1, С. 315–322).
5. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берлин 2003 г. \*3, С. 398–409).
6. Der Europäische Qualifikationsrahmen für lebenslanges Lernen (EQF). Luxembourg. 2008 (Европейская структура квалификаций для образования в течение жизни. Люксембург, 2008 г. \*13, С. 94–106).
7. Official Bologna Seminar. "Employability: the Employers' Perspective and its Implications". Luxembourg, 6–7 November 2008 (Официальный Болонский семинар «Трудоустройство: взгляд работодателей и его значение». Люксембург 6–7 ноября 2008 г. \*11, С. 120–123).
8. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \*11, С. 167–174).
9. Bologna-Seminar. Recognition of prior learning, Quality Assurance and the Implementation of Procedures. Amsterdam 11–12 December

2008 (Болонский семинар «Признание предшествующего обучения, обеспечение качества и реализация процедур». Амстердам, 11–12 декабря 2008 г. \*11, С. 163–166).

10. European Universities' Charter on Lifelong Learning. EUA, 2008 (Хартия европейских университетов «Образование в течение всей жизни» 2008 г. \*11, С. 273–281).

*Дополнительная литература*

11. Glossar der Schlüsselbegriffe Cedefop <http://cedefop.europa.eu/.../606-att1-1-efqf-%20de-%20final%20version%20pdf.pdf>
12. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003 (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, С. 298–320).
13. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03) [www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html](http://www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html)
14. Glossar zum Bologna-Prozess. 2000. [www.fzs.de/.../glossar\\_bologna\\_prozess/176473.html](http://www.fzs.de/.../glossar_bologna_prozess/176473.html)

## **ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА / ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ (STUDY PROGRAMME)**

**ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА / ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ – это организационно-методический документ, структурирующий содержание и объем знаний, формы организации учебного процесса, последовательность и сроки освоения курсов, модулей, средства диагностики успешности обучения, аттестации, ожидаемые результаты обучения, включая формирование компетенций, ведущих к получению академической степени**

В рамках Болонского процесса осуществляется реформирование образовательных программ на основе компетентного подхода, ориентации на результаты обучения и компетенции, студентоцентрированного образования с использованием модульного построения программ и измерения трудозатрат (объема учебного времени) в зачетных единицах. Программы обучения, таким образом, приобретают более гибкий характер, что позволяет своевременно корректировать их содержание в соответствии с изменяющимися потребностями экономики и общества.

При этом сохраняется акцент на фундаментальность подготовки.

В целях дальнейшего развития важных европейских измерений высшего образования и улучшения трудоустройства выпускников министры высшего образования европейских стран в Праге (2001 г.) призвали при разработке образовательных программ отражать «европейское» содержание, усилить ориентацию на сотрудничество с вузами других стран и предусматривать присуждение признаваемой общей степени [1].

Западные специалисты придерживаются мнения, что в будущих образовательных программах следует отказаться от классического деления на различные дисциплины и от профессиональных границ, они должны быть основаны на следующих идеях:

- научные и профессиональные области не должны быть замкнутыми и стабильными;
- критическое мышление и понимание, творческая деятельность, гибкость и способность к коммуникации должны быть не менее важны, чем специальные знания;
- не следует требовать, чтобы программа полностью заканчивалась к моменту выхода на рынок труда;
- работники общества, базирующегося на знаниях, должны быть подготовлены к тому, чтобы актуализировать свои базовые знания и способности.

Все более широкое распространение в европейских вузах получают совместные программы, разрабатываемые на основе тесного международного сотрудничества.

*См. Компетентностный подход*

*Основная литература*

1. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001 (К Европейскому пространству высшего образования. Коммюнике встречи министров, ответственных за высшее образование, стран Европы. Прага, 19 мая, 2001 г. \*1, С. 315–322).
2. *Байдено В.И.* Болонский процесс: проблемы, опыт, решения. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

3. ECTS Users' Guide. Final Version. 2009 (Руководство пользователя ECTS. Последняя версия. 2009г. \*11, С. 175–220).
4. Trend IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K., 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).
5. Trends V Report: Universities Shaping the European Higher Education Area. D. Crosier, L. Purser, H. Schmidt. 2007 (Доклад «Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Д. Крозье, Л. Персер, Х. Шмидт 2007 г. \*10, С. 79–165).

*Дополнительная литература*

6. Glossar der Schlüsselbegriffe Cedefop. 2004. <http://cedefop.europa.eu/.../606-att1-1-eqf-%20de-%20final%20version%20pdf.pdf>

## **ПРИЗНАНИЕ (RECOGNITION) ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ**

**ПРИЗНАНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ КВАЛИФИКАЦИИ – это, с одной стороны, официальное подтверждение полномочными органами значимости иностранной образовательной квалификации, с другой стороны, позиционирование обладателя иностранной квалификации в системе образования или трудоустройства принимающей стороны в целях доступа ее обладателя к образовательной и/или профессиональной деятельности**

В основе данного определения термина «признание образовательной квалификации» (далее – признание) лежит определение, сформулированное в Лиссабонской конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе (1997 г.) и его развитие по результатам Болонского семинара в Риге (2004 г.), посвященного проблеме признания [1, 3].

Существует два базовых типа признания: *академическое и профессиональное*. Болонский процесс затрагивает оба типа признания.

**Признание академическое (Academic Recognition)** – официальное подтверждение надлежащим органом или учреждением высшего образования академических квалификаций как показателя возможностей, приобретенных в ходе программы

обучения или ее части. Обычно оно требуется в качестве базы для доступа к дальнейшему обучению (кумулятивное признание) либо как признание, допускающее некоторые изъятия из программы, предлагаемой принимающим учебным заведением (признание заменой такое, как в ECTS).

При рассмотрении количественных параметров, используемых в процедуре признания, в Руководстве для пользователей ECTS указывается: «Признание в ECTS требует, чтобы кредиты, полученные студентом после успешного завершения курсовых единиц или модулей в принимающем университете, заменяли равноценное число кредитов в отечественном вузе этого студента».

### **Признание компетенций:**

а) *формальное признание*: процесс формального признания ценности компетенций либо:

- посредством выдачи удостоверений/свидетельств,
- посредством выдачи документа о соответствии, о зачетных единицах или о признании имеющихся компетенций;

и/или

б) *общественное признание*: признание ценности компетенций заинтересованными лицами сферы экономики или обществом

Дополнение к Лиссабонской конвенции о признании – «Рекомендации о признании совместных степеней» и Пояснительный меморандум к рекомендациям, сформулированные на 3-ей сессии Комитета Конвенции о признании квалификаций в июне 2004 г., посвящены признанию совместных степеней [2].

В исследовании «Тенденции IV» было отмечено, что признание предыдущего обучения должно стать неотъемлемой частью деятельности высшей школы, в том числе в рамках образования в течение жизни.

**Признание (действительным) неформального и информального обучения (валидация – Validation)** – процесс оценки и признания всего спектра знаний, умений, навыков и компетенций, которые

лица приобрели в течение жизни в различной связи (например, посредством образования, в ходе работы и в свободное время). Советом ЕС были разработаны общеевропейские принципы валидации неформального и ниформального процессов обучения [8]. В работе Европейского центра по развитию профессиональной подготовки (Cedefop), посвященной валидации неформального и информального образования в Европе, дается следующее определение *валидации результатов обучения*: «Подтверждение компетентным органом, что результаты обучения (знания, умения и/или компетенции), приобретенные индивидом в формальном, неформальном или информальном образовании, были оценены по предварительно приобретенным критериям и совпадают с требованиями стандарта валидации. Валидация, как правило, ведет к сертификации» [9].

**Профессиональное признание (Professional Recognition)** – это признание права на возможность заниматься регулируемой профессиональной деятельностью.

Термин «профессиональное признание» используется, в частности, для обозначения профессионального признания де-юре, т.е. признания, подтверждающего право на регулируемую профессию такую, как юрист, врач или архитектор.

*См. Европаспорт*

*Приложение к диплому*

*Основная литература*

1. Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе (ETS 165) Лиссабон, 11 апреля 1997 года.  
[www.russia.edu.ru/.../legal/.../165/](http://www.russia.edu.ru/.../legal/.../165/)
2. Рекомендации о признании совместных степеней. Комитет Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе. Страсбург, 9 июня 2004 г.  
[http://bologna.mgimo.ru/news.php?lang=ru&cat\\_id=7&doc\\_id=51](http://bologna.mgimo.ru/news.php?lang=ru&cat_id=7&doc_id=51)
3. Bologna Seminar on Recognition. Riga. December 2004 («Совершенствование системы признания степеней и учебных кредитных единиц в Европейском пространстве высшего образования» Международный семинар по признанию, Рига, 3–4 декабря 2004 г. \*6, С. 24–26).
4. Trend IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K., 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).
5. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003 (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, С. 298–320).
6. Glossar der Schlüsselbegriffe Cedefop, 2004.  
<http://cedefop.europa.eu/.../606-att1-1-eqf-%20de-%20final%20version%20pdf.pdf>
7. Bologna-Seminar. Recognition of prior learning, Quality Assurance and the Implementation of Procedures. Amsterdam 11–12 December 2008 (Болонский семинар «Признание предшествующего обучения, обеспечение качества и реализация процедур». Амстердам, 11–12 декабря 2008 г. \*11, С. 163–166).
8. Entwurf von Schlussfolgerung des Rates und der im Rat vereinigten Vertreter der Regierungen der Mitgliedstaaten zu gemeinsamen europäischen Grundsätzen für die Ermittlung und Validierung von nicht formalen und informalen Lernprozessen. Rat der EU 2004 (Проект заключения Совета и объединенных в Совете представителей правительств стран-участниц относительно общеевропейских принципов установления и валидации неформального и информального процессов обучения. Брюссель, 2004 г. \*12, с.190–194).
9. Cedefop. Valuation of Non-formal and Informal Learning in Europe. 2007 (Европейский центр по развитию профессиональной подготовки. Валидация неформального и информального обучения в Европе. \*12, С. 195–203).
10. ECTS Users' Guide. Final Version. 2009 (Руководство пользователя ECTS. Последняя версия. 2009 г. \*11, С. 175–220).

## ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ (DIPLOMA SUPPLEMENT, DS)

**ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ – это общеевропейское стандартизированное дополнение к официальному документу о высшем образовании, которое служит для описания характера, уровня, контекста, содержания и статуса обучения, пройденного и успешно завершеного обладателем образовательной квалификации**

«Приложение к диплому» относится к числу важнейших инструментов реализации Болонского процесса.

В основе определения термина «Приложение к диплому» положена модель, предложенная Европейской Комиссией, Советом Европы и UNESCO/CEPES.

На Берлинской конференции министров высшего образования европейских

стран (2003 г.) была поставлена цель повсеместно ввести с 2005 года Приложение к диплому [4].

Приложение к диплому выдается вузом на национальном и английском языках. Цель Приложения к диплому – представить исчерпывающие независимые данные для обеспечения международной «прозрачности», объективного академического и профессионального признания квалификаций (дипломов, степеней, сертификатов и т.д.) и трудоустраиваемости выпускников.

Разработаны основные принципы и общие правила составления Приложения к диплому. Утверждена следующая его структура:

- Сведения о личности обладателя диплома;
- Сведения, идентифицирующие квалификацию;
- Сведения об уровне квалификации;
- Сведения о содержании образования и достигнутых результатах;
- Сведения о функциях квалификации;

Дополнительные сведения;

- Официальное утверждение Приложения (дата выдачи, подпись, занимаемая должность, официальная печать);
- Сведения о национальной системе высшего образования [1].

Введение Приложения к диплому непосредственно связано с реализацией ECTS, модуляризацией образовательных программ и появлением структур квалификаций.

*См. Европаспорт*

*Основная литература*

1. Diploma Supplement. 2009 (Приложение к диплому. \*11, С. 221–227).
2. ECTS Users' Guide European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement). 2005 (Руководство пользователей ECTS, 2005. \*5, С. 229–298).
3. Trend IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K., 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).
4. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства

высшего образования. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берлин 2003 г. \*3, С. 398–409).

*Дополнительная литература*

5. Glossary of Terms Relevant for Engineering Education E4 – Enhancing Engineering Education in Europe. 2003 (Глоссарий терминов, относящихся к инженерному образованию. \*5, С. 298–320).
6. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03) www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html
7. Introduction à Tuning pour une convergence des structures éducatives en Europe. Contribution des universités au Processus de Bologne. 2007. www.ciep.fr/bibliographie/ries49.pdf

## **ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ (PROFILE of STUDY)**

**ПРОФИЛЬ ПОДГОТОВКИ – совокупность основных типичных черт, характеристик образовательной программы, отражающих специфику направления высшего образования**

При многоуровневой болонской системе высшего образования важное значение приобретает профилирование подготовки на всех трех уровнях (бакалавр, магистр, доктор).

На международной конференции «От Болоньи к Бергену: промежуточная оценка академических кругов» (Брюссель 2005 г.) отмечалось: «Образовательные программы, ведущие к получению степени бакалавра, призваны иметь различную ориентацию и разные профили, отвечающие всему разнообразию индивидуальных и академических потребностей, а также запросам рынка труда. При этом установка на трудоустраиваемость не может сопровождаться снижением академической культуры. Все это предполагает большую автономию вузов в деле разработки образовательных программ. Сведения о стандартах, профилях, результатах обучения должны быть четкими и ясными и разъясняться соответствующим образом в Приложении к диплому (Diploma Supplement)» [1].

Выделяются следующие профили бакалавра: профессиональный бакалавр; бакалавр с широкой фундаментальной под-

готовкой; бакалавр с универсальной степенью с выходом на рынок труда и достаточным уровнем подготовленности для дальнейшего образования; бакалавр промежуточного типа, т.е. ступень к освоению магистерских программ с солидной научной базой.

Были введены также профили магистерских программ: профессиональные и исследовательские программы.

В ходе Болонского процесса наметилась тенденция к диверсификации степени доктора, появился новый тип – профессиональные докторские степени, присуждаемые по результатам освоения практико-ориентированных докторских программ. Они должны отвечать тем же основным стандартам, что и «традиционные» докторские степени с тем, чтобы обеспечить такой же высокий уровень качества.

*См. Бакалавр*

*Магистр*

*Доктор*

*Основная литература*

1. «From Bologna to Bergen: A Mid-Term Review from the Academics' Point of View»/Bologna Conference Policy Statement on the Bologna Process in the 'Bergen' round (EI), Brussels, February 12, 2005 («От Болоньи к Бергену: промежуточная оценка академических кругов» Международная конференция. Меморандум о Болонском процессе в Бергенском цикле. Брюссель, 12 февраля 2005 г. \*6, С. 48–62).
2. The Bologna Process. Seminar «Towards shared descriptors for Bachelors and Masters» Amsterdam 12–13 March 2002. [http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol\\_sem/Old/020312-13Amsterdam/Amsterdam.HTM](http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Old/020312-13Amsterdam/Amsterdam.HTM)
3. A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. Bologna Working Group on Qualifications Frameworks. Copenhagen, 2005 [www.europeunit.ac.uk/.../europe.../Bgrf%20on%20BP%20QF,%20Copenhagen,%20Jan05%20.doc](http://www.europeunit.ac.uk/.../europe.../Bgrf%20on%20BP%20QF,%20Copenhagen,%20Jan05%20.doc)

*Дополнительная литература*

4. Грауманн О., Кек Р.В., Певзнер М., Рахкошкин А., Ширин А. [авторы-издатели]. Менеджмент средней и высшей школы: 100 новых понятий / О.Graumann, R.W.Keck, M.Pewsner, A.Rakhkochkine, A.Schirin [Herausgeber]. Schul- und Hochschulmanagement: 100 aktuelle Begriffe». Hildesheim, 2004.
5. Байденко В.И. Проектирование федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования. М.: Исследовательский центр

проблем качества подготовки специалистов, 2007.

## **РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ / ОБУЧЕНИЯ (LEARNING OUTCOMES)**

**РЕЗУЛЬТАТЫ ОБРАЗОВАНИЯ / ОБУЧЕНИЯ – это совокупности компетенций, выражающих, что именно студент будет знать, понимать или будет способен делать по завершении процесса обучения**

Термин «результаты образования/обучения» относится к числу основных терминов Болонского процесса.

Результаты обучения чрезвычайно важны для того, чтобы система легко понимаемых и сравнимых степеней в Европе могла базироваться на одной и той же номенклатуре степеней. Результаты обучения должны стать существенным элементом сдвигов в педагогике, намеченных Болонским процессом.

Результаты обучения могут относиться к периоду обучения, например, к программам первого или второго циклов, либо к отдельной курсовой единице или модулю. В процессе болонских реформ они используются как инструмент для разработки образовательных программ.

Как говорится в материалах Болонского семинара «Применение результатов обучения» (Эдинбург, 2004 г.), «Результаты обучения формируются на опыте и достижениях студентов и поэтому более точно отражают ценность квалификации для студентов, предпринимателей и работодателей» [3]. При описании характеристик учебных предметов четко формулируются стандарты и определяется, каким ожиданиям должен удовлетворять выпускник с точки зрения применяемых методов, навыков, интеллектуальных возможностей и потребностей.

Реализация подхода к высшему образованию, базирующемуся на результатах, позволяет:

- непосредственно связать результаты обучения со стандартами, с национальными механизмами обеспечения качества и улучшения преподавания, обучения и оценивания;

- совершенствовать практику использования Diploma Supplement;
- усилить студентоцентрированную ориентацию образовательного процесса;
- развивать институциональную культуру качества;
- повысить гибкость образовательных программ;
- облегчить определение «точек» входа и «точек» выхода студента в его индивидуальной образовательной траектории;
- воздействовать на применение ECTS;
- обеспечить необходимую меру прозрачности для широкого диапазона квалификаций, существующих в Европе, улучшить практику международного признания и трудоустройства, стимулировать мобильность.

Проектированием модулей с использованием результатов обучения – это движение в сторону более студентоцентрированного подхода в высшем образовании.

Ориентация на результаты обучения выдвигает на первый план отношения между преподаванием, обучением и оцениванием.

Как отмечает профессор Вестминстерского университета Стивен Адам, результаты обучения являются одним из важнейших структурных элементов прозрачных систем высшего образования и квалификацией. Результаты обучения – это письменная формулировка того, что успешный студент будет в состоянии делать по завершении модуля, учебного предмета, цикла или при получении степени. Результаты обучения связаны с достижениями обучающихся, а не с намерениями преподавателей. «Создание результатов обучения не является точной наукой, – пишет Стивен Адам, – и их написание требует серьезных размышлений – очень легко, неправильно поняв их, сделать из них смирительную рубашку» [6].

Результаты обучения обычно выражаются в терминах компетенций. При употреблении терминов «компетенции» и «результаты обучения» часто наблюдается

смешение этих понятий. В Руководстве пользователя ECTS по этому поводу говорится: «...Результаты обучения – это наборы компетенций, выражающих, что именно студент будет знать, понимать или будет способен делать после завершения процесса обучения... Результаты обучения могут относиться к периоду обучения, ... либо к отдельной курсовой единице или модулю. Результаты обучения определяют требования для присуждения кредитов и формируются профессорско-преподавательским составом. Реальные компетенции «могут, безусловно, выходить за рамки установленных результатов обучения...» [4].

Основная цель Болонского семинара в Порту (июнь 2008 год) – разработка рекомендаций, которые способствовали бы лучшему пониманию результатов обучения всеми заинтересованными сторонами, изучение возможностей использования результатов обучения и ECTS для внедрения новых методов преподавания и студентоцентрированного обучения, в том числе новых концепций оценивания студентов. Не менее значимым было проявление важности роли результатов обучения в обеспечении качества, признании квалификаций, в разработке гибких путей обучения, в трудоустраиваемости и в содействии мобильности [1].

Следует иметь в виду, что использование результатов обучения встречает ряд серьезных возражений многих представителей академических кругов. Во-первых, обучение в вузе не может иметь своей единственной целью некоторый набор измеряемых результатов. Миссия университетов и академического образования гораздо шире. Во-вторых, метод результатов образования более применим в профессиональном образовании. В-третьих, подход на основе результатов расценивается как наступление на классическую концепцию высшего образования. В-четвертых, освоение этого подхода требует серьезной подготовки профессорско-преподавательского персонала. В-пятых, этот подход может снизить творческую составляющую педагогического процесса.

*См. Компетенция*

*Основная литература*

1. Bologna Seminar on 'Development of a Common Understanding of Learning Outcomes and ECTS'. Final Report and Recommendations. Porto, Portugal, 19–20 June 2008 (Болонский семинар «Выработка общего понимания результатов обучения и ECTS». Порту, 19–20 июня 2008 г. \*11, С. 93–101).
2. Kennedy D., Hyland B., Ryan N. Writing and Using Learning Outcomes: a Practical Guide. 2006 (Кеннеди Д., Хайленд Э., Райан Р. Написание и применение результатов обучения: практическое руководство. \*12, С. 476–502).
3. Using Learning Outcomes the Report for Bologna Follow-Up Group. Edinburgh, July 2004 (Международный семинар: применение результатов обучения. Доклад для Группы по контролю за ходом Болонского процесса. Эдинбург, 1-2 июля 2004 г. \*5, С. 104–109).
4. ECTS Users' Guide. Final Version. 2009 (Руководство пользователя ECTS. Последняя версия. 2009г. \*11, С. 175–220).
5. Walsh A., Webb M. Guide to Writing Learning Outcomes. Kingston. 2002 (Уолш А., Вебб М. Пособие по написанию результатов обучения Кингстонского университета 2002 г. \*12, С. 441–448).
6. Adam S. Learning Outcomes: current developments in Europe (Адам С. Результаты обучения: состояние дел в Европе. Новое в применении результатов обучения в контексте Болонского процесса. \* 12, С. 298–325).
7. Trend IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K., 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165).
8. Tuning Educational Structures in Europe. Phases I – V. 2003 – 2008. www.tuning.unideusto.org/tuningeu
9. Tuning Educational Structures in Europe. Phase 4: Curricular Reform Taking Shape: Learning Outcomes and Competences in Higher Education. Brussels 16–17 June 2006 (Проект Tuning. Фаза 4: Реформа учебных программ обретает форму. Результаты обучения и компетенции в высшем образовании. \*12, С. 204–212).
10. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, González J., Wagenaar R. eds., Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005. www.tuning.unideusto.org/tuningeu

*Дополнительная литература*

11. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.
12. Болонский процесс: европейские и национальные структуры квалификаций (книга-приложение 2) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2009.

## **РЕЙТИНГ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ (RANKING HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS)**

**РЕЙТИНГ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ – количественный механизм сравнения качества вузов (и/или реализуемых ими образовательных программ), индикаторы которого отражают или измеряют качественные характеристики (академическое качество) учреждения высшего образования**

Рейтинги вузов широко используются как механизм оценки качества и сопоставления деятельности высших учебных заведений как в отдельных странах, так и на европейском и мировом уровнях. Рейтинги служат многим целям: в ответ на запрос потребителей предоставляют им информацию о ранге вузов; стимулируют состязательность среди вузов; обеспечивают логическое обоснование для распределения финансовых ресурсов; помогают проводить различия между разными типами вузов, программ и дисциплин.

Рейтинг академического качества составляется на основе ряда показателей, отражающих качественный уровень. Рейтинг представляет собой ранжирование университетов и/или реализующими образовательных программ, при этом каждый вуз или образовательная программа имеет определенный рейтинговый балл. Составлению рейтинга предшествуют следующие этапы:

- на 1 этапе проводится сбор данных,
- на 2 этапе определяются параметры ранжирования и их весовые значения,
- на 3 этапе осуществляется процесс составления рейтинга.

В 2004 г. Европейским центром по высшему образованию (ЮНЕСКО-СЕПЕС) и Институтом политики в области высшего образования в Вашингтоне была основана Международная экспертная группа по составлению рейтингов – IREG, преобразованная на Шанхайской конференции (2007 г.) в Международную обсерваторию по академическим рейтингам



гам. На заседании этой экспертной группы были приняты принципы ранжирования вузов, так называемые *Берлинские принципы рейтинга высших учебных заведений* [2]. Всего их 16 и распределены они по четырем областям: 1) цели и задачи рейтинга; 2) разработка показателей и придание им значимости; 3) сбор и обработка данных; 4) презентация результатов рейтинга.

Среди наиболее известных мировых рейтингов следует отметить Times-QS<sup>7</sup> - ежегодно составляемый рейтинг 100 университетов мира и академический рейтинг университетов мира (ARWU) – рейтинг Шанхайского университета Цзяо Тун.

На Болонском семинаре в Генте (2008 г.) «Болонья: Раскрывая потенциал Европы – Вклад в улучшение мира» отмечалось значение рейтингов вузов для улучшения прозрачности систем высшего образования европейских стран. Рейтинги «позволяют студентам сделать более обоснованный выбор» [1].

Как было отмечено в Итоговом документе III Европейского форума по обеспечению качества (Будапешт, ноябрь 2008 г.), «с научной точки зрения, ни один из инструментов ранжирования никогда не был универсальным и не был в состоянии охватить всю сложность образования и исследовательской деятельности», хотя их качество возрастает. Большинство участников форума не поддержали рейтинги, которые, по их мнению, «оказывают ошибочное воздействие на институциональное поведение» и «могут провоцировать вузы к замене своих стратегических целей или к манипулированию показателями своей эффективности». Форум отверг существующее мнение о том, что рейтинги являются формой обеспечения качества, и признал, что их существование является симптомом информационного провала, который должен быть скомпенсирован силами вузов и агентств обеспечения качества [3].

*Основная литература*

1. «Bologna 2020: Unlocking Europe's potential – Contributing to a better world» Ghent Conference, 2008 (Официальный Болонский семинар «Болонский процесс 2020: Раскрывая

потенциал Европы – Вклад в улучшение мира». Гент, 18-20 мая 2008 г. \*11, С. 61–66)

2. Berlin Principles on Ranking Higher Education Institutions. 2006 (Берлинские принципы составления рейтингов высших учебных заведений. Берлин, 20 мая 2006 г. \*10, С. 220–223).
3. The 3-rd European Quality Assurance Forum. Summary and Conclusions. (Итоговый документ III Европейского форума по обеспечению качества высшего образования. \*14, с. 125–128)
4. Haselkorn E. The emperor has no clothes? Rankings and the shift from quality assurance to the world-class excellence. (Хазелькорн Э. Голый король? Рейтинги и переход от обеспечения качества к уровню мирового класса. \*14, С. 129–145).
5. Dasbergs D., Borzovs J. Criteria identification for study programme quality assessment and ranking. (Досбергс Д., Борзовс Ю. Определение критериев для оценки качества учебных программ и составления рейтингов. \*14, С. 178–189).
6. Yorke M. Conclusions. Two complex issues: rankings and learning outcomes. (Йорк М. Выводы. Два сложных вопроса: ранжирование и результаты обучения. \*14, С. 200–208).

*Дополнительная литература*

7. Высшее образование в Европе. СЕПЕС. Том XXVIII, 2003, № 3.
8. Высшее образование в Европе. СЕПЕС. Том XXX, 2005, № 2. Системы и методы ранжирования в высшем образовании.
9. Высшее образование в Европе. СЕПЕС. Том XXXII 2007, № 1. Рейтинги и ранжирование как инструмент политики: политические аспекты экономической политики отчетности в высшем образовании.
10. *Каланова Ш.М., Бишимбаев В.К.* Тотальный менеджмент качества в высшем образовании. Астана: Изд-во «Фолиант», 2006.

## **СОВМЕСТНАЯ СТЕПЕНЬ (JOINT DEGREE)**

**СОВМЕСТНАЯ СТЕПЕНЬ – степень, относящаяся к квалификации высшего образования, присваиваемая совместно, по крайней мере двумя высшими учебными заведениями на основе программы обучения, разработанной и/или предоставляемой совместно этими учебными заведениями, возможно в сотрудничестве с другими вузами [1]<sup>8</sup>**

<sup>8</sup> Определение, сформулированное в Рекомендациях о признании совместных степеней. Комитет Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе

<sup>7</sup> QS – Quacquarelli Symonds Limiteds.

Вопрос о необходимости разработки совместных образовательных программ с целью развития европейских аспектов высшего образования и улучшения трудоустройства выпускников был поставлен в Пражской декларации министров высшего образования европейских стран (2001 г.). Министры призвали вузы увеличивать число модулей, курсов и учебных программ, «предлагаемых в сотрудничестве с институтами из других стран и ведущих к присуждению совместной степени.» [2].

Обучение по совместным программам субсидируется при содействии всех вузов-партнеров, они требуют дополнительных затрат на совместную разработку программ и обеспечение мобильности студентов и сотрудников.

Образовательные программы на соискание совместных степеней обычно базируются не на межправительственных или других соглашениях высокого уровня, а на соглашениях между высшими учебными заведениями.

Лишь в некоторых европейских странах существуют юридические положения относительно совместных степеней. Обычно отсутствие такой правовой базы не является препятствием для введения совместных программ, но может вызвать серьезные проблемы с присуждением и признанием совместных степеней. Присуждение единой степени от имени нескольких вузов по-прежнему является юридически сложным. Поэтому совместные степени обычно присуждаются либо в виде двойных степеней (две отдельные национальные квалификации), либо как одна национальная квалификация с упоминанием того факта, что она является итогом совместной образовательной программы. Это может оформляться либо в виде неофициального совместного свидетельства с именами всех партнеров, либо простого упоминания о сотрудничестве. Часть совместных программ, пройденных студентами в партнерских вузах, признается автоматически, что обычно гарантируется соглашением о сотрудничестве.

и поддержанное на Болонском семинаре в Берлине (сентябрь 2006 г.).

Что касается национального и международного признания, то ситуация здесь не такая простая. Если **совместная степень** присуждается в качестве национальной степени, она признается государством и на международном уровне рассматривается как любая другая иностранная степень. Однако если это действительно совместная степень, то она выпадает как из национальной, так и из международной правовой системы, и поэтому может иметь проблемы с признанием.

Признанию совместных степеней посвящено дополнение к Лиссабонской конвенции о признании - «Рекомендации о признании совместных степеней» и Пояснительный меморандум к рекомендациям, сформулированные на 3-ей сессии Комитета Конвенции о признании квалификаций в июне 2004 г. В Рекомендациях отмечалось, что присуждение совместных степеней способствует академической и профессиональной мобильности и созданию Европейского пространства высшего образования.

«Совместная степень может быть присвоена как:

- совместный диплом в дополнение к одному или более национальным дипломам;
- совместный диплом, выдаваемый учебными заведениями, предлагающими программу обучения, и не сопровождается никаким национальным дипломом;
- один или более национальных дипломов, выданных официально в качестве единственного подтверждения данной совместной квалификации.» [1].

В Рекомендациях представлены следующие общие принципы признания совместных степеней:

- «- Обладатели совместных степеней, по их запросу, должны иметь адекватный доступ к справедливой оценке их квалификаций
- Компетентные органы по признанию должны признавать иностранные совместные степени, за исключением случаев, когда они могут доказать, что имеется существенное

различие между совместной степенью, признание которой добиваются, и сопоставимой квалификацией в их собственной национальной системе высшего образования.

- Компетентные органы по признанию Сторон, чьи высшие учебные заведения присуждают совместные степени, должны признавать эти степени с максимально возможной гибкостью.» [1].

Правительствам государств, подписавших Лиссабонскую конвенцию о признании, было рекомендовано «пересмотреть свои законодательства с целью устранения любых юридических препятствий по признанию совместных степеней и там, где это необходимо, вводить правовые положения, которые способствовали бы такому признанию.»

Наибольшее распространение в Европе получили совместные магистерские программы, чему способствовал проект Европейской ассоциации университетов по внедрению совместных программ магистров (Joint Masters Project), проводимый с 2003 г.

Одна из проблем признания совместных степеней связана с обеспечением качества подготовки. Важную роль в решении этой проблемы призваны сыграть разработанные Европейской сетью по вопросам обеспечения качества в высшем образовании (ENQA) Стандарты и принципы обеспечения качества в Европейском пространстве высшего образования (ESG) и Европейский регистра агентств обеспечения качества. Благодаря этим мерам обеспечение качества совместных степеней станет более простым и прозрачным. В рамках проекта «Новая методология оценки европейского магистра» («European Masters New Evaluation Methodology» EMNEM) была разработана методология обеспечения качества этих программ - Принципы повышения качества европейских совместных магистерских программ (Guidelines for Quality Enhancement in European Joint Master Programmes), проект [6].

Сегодня существует ряд сетей как европейского, так и регионального уровней,

например, в приграничных регионах, где студенты могут свободно переходить из вуза одной страны в вуз соседней страны в рамках программы совместных степеней.

Исследования практики реализации совместных программ нашли отражения в серии «Тенденции» Европейской ассоциации университетов [10–14].

*См. Двойной диплом*

*Литература*

1. Рекомендации о признании совместных степеней. Комитет Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе. Страсбург, 9 июня 2004 г. [http://bologna.mgimo.ru/news.php?lang=ru&cat\\_id=7&doc\\_id=51](http://bologna.mgimo.ru/news.php?lang=ru&cat_id=7&doc_id=51)
2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001 (К Европейскому пространству высшего образования. Коммюнике встречи министров, ответственных за высшее образование, стран Европы. Прага, 19 мая, 2001 г. \*1, С. 315–322).
3. Bologna Seminar on Joint Degrees within the framework of the Bologna Process. Stockholm, 31 Mai 2002 (Совместные степени в рамках Болонского процесса. Стокгольм, 31 мая 2002 г. \*1, С. 333–336).
4. Bologna Seminar "Integrated curricula – Implications and Prospects" Mantova, 11-12 April 2003. [www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova\\_Results.pdf](http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova_Results.pdf)
5. Bologna Follow-up Seminar "Joint Degrees – Further Development". Stockholm, 6–7 Mai 2004 (Международный семинар «Совместные степени – дальнейшее развитие». Стокгольм, 6–7 мая 2004 г. \*5, С. 61–62).
6. Guidelines for Quality Enhancement in European Joint Master Programmes. EUA, Brussels. 2006. <http://www.eua.be/quality-assurance/qa-of-joint-masters/>
7. Bologna Seminar "Joint Degree – A Hallmark of the European Higher Education Area?" Berlin, 21–22 September 2006 («Совместные степени – знак Европейского пространства высшего образования?» Берлин, 21–22 сентября 2006 г. \*10, С. 39–45).
8. Tauch C., Rauhvargers A. Survey on Master Degrees and Joint Degrees in Europe. September 2002 (Таух К., Раухваргерс А. Обзор магистерских и совместных степеней в Европе. \*3, С. 285–355).
9. Bologna Conference on student mobility Fostering student mobility: next Steps? Involving the stakeholders for an improved mobility inside the EHEA Brussels, 29–30 May 2008 (Болонская конференция по мобильности студентов «Поддержка мобильности студентов: следующие шаги?» Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования. Брюссель, 29–30 мая 2008 г. \*11, С. 80–88).

10. Trends I: Trends in Learning Structures in Higher Education. Haug G., Kirstein J. June, 1999 («Тенденции I: Тенденции в учебных структурах высшего образования. Хауг Г., Кирстен Й. июнь 1999. \*1, С. 36–145»).
11. Trends II: Towards the European Higher Education Area: Survey of Main Reforms from Bologna to Prague. Haug G., Tauch K., Apr. 2001 («Тенденции II: К Европейскому пространству высшего образования» Хауг Г., Таух К. апрель 2001. \*1, С. 188–260).
12. Trends III: Progress Towards the European Higher Education Area. Bologna four years after: steps towards sustainable reform of higher education in Europe. Reichert S., Tauch K. July 2003 («Тенденции III: Прогресс на пути к Европейскому пространству высшего образования. Болонья – четыре года спустя: шаги по устойчивому реформированию высшего образования» Райхерт С., Таух К. июль 2003. \*3, С. 22–234).
13. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K. April 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165»).
14. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007 Crosier D., Purser L., Smidt H. («Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Крозье Д., Персер Л., Шмидт Х., май 2007 г. \*10, С. 79–165).

## **СОЦИАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ / СОЦИАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (SOCIAL DIMENSION IN HIGHER EDUCATION)**

**СОЦИАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – сово-  
купность механизмов реализации  
Европейского пространства  
высшего образования, вклю-  
чающих в себя процессы доступа  
к высшему образованию, кон-  
сультирование и информирова-  
ние студентов, их материальную  
поддержку и обеспечивающих  
равенство возможностей и соци-  
альное единство, что позволяет  
большинству молодых людей  
достичь самого высокого образо-  
вательного уровня и максималь-  
но раскрыть их личностный по-  
тенциал**

Социальное измерение как одно из направлений Болонского процесса впервые прозвучало в Пражском коммюнике в контексте мобильности и стратегии не-

прерывного образования (июнь 2001 г.) [1]. Система социальной поддержки студентов охватывает проживание, медицинское обслуживание, питание, услуги консультирования и другие социальные услуги.

Тематике социальной защиты студентов был посвящен семинар в Афинах «Исследование социальных аспектов ЕПВО» (февраль 2003 г.) [5].

Как было заявлено на Будапештском семинаре (2008 г.), «...социальное измерение Болонского процесса – это не изолированный аспект процесса или очередной элемент в болонском словаре, а трансверсальное измерение, которое должно быть присуще каждому компоненту Болонского процесса. Это означает, что все действия в рамках Болонского процесса должны осуществляться с учетом социального измерения» [10].

На конференции министров высшего образования в Берлине (2003 г.) подчеркивалась необходимость обеспечения оптимальных социальных и экономических условий жизни студентов, а также мониторинга сравнительных данных по этому вопросу [2]. В рекомендациях странам-участницам и Группе по контролю за ходом Болонского процесса (международный семинар, Страсбург, сентябрь 2004 г.) было указано, что равенство возможностей в высшем образовании позволяет молодежи реализовать свой интеллектуальный потенциал и способствует формированию «конкурентоспособной и гармоничной Европы знаний» [6]. В Бергене (май 2005 г.) и Лондоне (май 2007 г.) министры подтвердили свои обязательства сделать качественное высшее образование одинаково доступным для всех, наметили меры по финансово-экономической поддержке социально незащищенных групп студентов, консультированию будущих студентов с целью расширения доступа к высшему образованию, созданию более гибких образовательных траекторий для поступления в вузы и обучения в них [3, 4].

Система пенсионного обеспечения стала предметом обсуждения семинара в Берлине «Мобильность персонала и пенсионное обеспечение» (2008 г.) [9]. Было

признано, что вопрос о переводимых пенсиях необходимо сделать неотъемлемой частью так называемого «социального измерения» Болонского процесса, не забывая при этом о потребностях самостоятельно перемещающихся студентов или исследователей, не имеющих статуса занятости. В этом плане министры должны обеспечивать автономию высших учебных заведений не только по учебным вопросам, но и в финансовой сфере. Национальные институты и социальные системы должны побуждаться к тому, чтобы сделать вузы подлинно независимыми работодателями, которые бы полностью отвечали за своих сотрудников, независимо от их текущего индивидуального статуса (исследователь, работающий по найму, студент-докторант, грантополучатель и т.д.).

На Будапештском семинаре (2008 г.) было обращено внимание на необходимость «...разработать соответствующие показатели по социальному измерению систем высшего образования и внедрить систему мониторинга с тем, чтобы оценить социальный эффект существующей практики и возможных изменений в политике. Кроме того, поскольку социальное измерение тесно связано с качеством образования, показатели по нему должны быть включены в системы обеспечения качества» [10].

В Коммюнике конференции в Левене /Лувен-ла-Неве (2009 г.) было сфокусировано внимание на социальных характеристиках высшего образования и усилиях по обеспечению *равных возможностей* для получения качественного образования. Подчеркивалось, что доступ к высшему образованию должен быть расширен за счет студентов из мало представленных групп и обеспечения их надлежащими условиями для завершения обучения. Речь идет об улучшении образовательной среды, устранении всех препятствий к обучению и созданию необходимых экономических условий, которые позволили бы студентам воспользоваться возможностями обучения на всех уровнях [11].

Социальному положению студентов и их поддержке уделяется внимание и в исследованиях тенденций, проводимых Ев-

ропейской ассоциацией университетов (Trends). Европейский союз студентов считает, что национальные схемы поддержки студентов должны быть достаточными, чтобы покрывать затраты студентов на жизнь, и указывает на наиболее предпочтительную форму финансовой поддержки студентов – гранты.

#### *Литература*

1. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001 (К Европейскому пространству высшего образования. Коммюнике встречи министров, ответственных за высшее образование, стран Европы. Прага, 19 мая, 2001 г. \*1, С. 315–322).
2. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берлин 2003 г. \*3, С. 398–409).
3. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Bergen, 2005 (Европейское пространство высшего образования – достижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).
4. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007 (Лондонское коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобального мира», 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203).
5. Seminar on the Social Dimension of the Higher Education Area. Athens, 19–20 February 2003 (Исследование социальных аспектов Европейского пространства высшего образования. Афины, 19–20 февраля 2003 г. \*3, С. 361–371).
6. Recommendations to the Authorities of European Cultural Convention Member-States and the Bologna Follow-up Group. Strasbourg, Sept. 2004 (Рекомендации органам власти стран-участниц Европейской культурной конвенции и Группе по контролю за ходом Болонского процесса. Страсбург, сентябрь 2004 г. \*5, С. 190–193).
7. The Social Dimension of the European Higher Education Area and World -Wide Competition». Recommendations from the Bologna Seminar, Sorbonne, Paris, January 27–28, 2005 («Социальное измерение Европейского пространства высшего образования и международная конкуренция» Рекомендации Болонского семинара, Сорбонна, 27–28 января 2005 г. \*6, С. 30–33).
8. ESIB – The National Unions of Students in Europe». Luxembourg Student Declaration, presented at the 9<sup>th</sup> European Student Conven-

tion, Luxembourg, March 2005 («ESIB – национальные союзы студентов в Европе») Люксембургская декларация студентов, представлена на 9-м Европейском съезде студентов, Люксембург, март, 2005 г. \*6, С. 67–72).

9. Staff Mobility and Pension Arrangements. Berlin. 12–13 June 2008 (Болонский семинар «Мобильность персонала и пенсионное обеспечение». Берлин, 11–12 июня 2008 г. \*11, С. 89–92).
10. Official Bologna Process Seminar on Social Dimension. "Equality in a Knowledge-Based Society – How to Widen Opportunities?". (Best Practices in National Action Plans). Budapest, 10–11 November 2008 (Официальный Болонский семинар по социальному измерению «Равенство в обществе, основанном на знании – расширение возможностей?» (Передовой опыт в национальных планах действий). Будапешт, 10–11 ноября 2008 г. \*11, С. 124–127).
11. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).

## **СТРАТЕГИЯ В ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ (STRATEGY OF HIGHER EDUCATION)**

**СТРАТЕГИЯ В ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ – определение долгосрочных целей развития высшего образования и обстоятельств, исходя из которых следует планировать, предпринимать действия и распределять ресурсы, необходимые для достижения этих целей**

Болонские реформы, направленные на формирование Европейского пространства высшего образования, представляют собой реализацию стратегических целей развития высшего образования в Европе. На конференциях министров, ответственных за высшее образование европейских стран, проходивших в разные годы, были намечены следующие стратегические направления реализации Болонского процесса:

- принятие системы легко читаемых и сравнимых степеней (Adoption of a

system of easily readable and comparable degrees);

- введение трехуровневой (трехцикловой) структуры высшего образования (Adoption of a system essentially based on two cycles);
- применение системы зачетных единиц ECTS (Establishment of a system of credits);
- расширение мобильности (Promotion of mobility);
- развитие сотрудничества в области обеспечения качества (Promotion of European cooperation in quality assurance);
- усиление европейского измерения в высшем образовании (Promotion of the European dimension in higher education);
- образование в течение жизни (Lifelong learning);
- высшие учебные заведения и студенты (Higher Education institutions and students);
- повышение привлекательности Европейского пространства высшего образования (Promoting the attractiveness of the European Higher Education Area);
- социальное измерение (Social Dimension);
- подготовка докторов и синергия единых образовательного и исследовательского пространств (Doctoral studies and the synergy between the European Higher Education Area and the European Research Area) [1-6].

В Лондонском коммюнике министров (2007 г.) была принята стратегия «Европейское пространство высшего образования в глобальном окружении» [5]. В документе Европейской ассоциации университетов «Политическая позиция EUA: будущее Болонского процесса после 2010 года» (Брюссель 2008 г.) среди приоритетов на будущее было названо – научиться справляться с глобальными вызовами. «Целостное функционирование Европейского пространства высшего образования и способ сотрудничества и конкуренции европейских университетов на общей

арене – вот сквозной приоритет, который будет иметь основное значение в грядущем десятилетии. Для этого требуется:

а) Содействие «европейской» интернационализации путем рассмотрения стимулов для выхода европейских университетов на международный уровень, основанного на болонских инструментах и инструментах, развитых в последнее десятилетие;

б) Усиление мобильности степеней, в частности, на уровнях магистра и доктора, поддерживая существующие уровни мобильности внутри программ, дающих степени;

в) Улучшение взаимопонимания между европейским и глобальным измерением путем анализа:

- того, где локальные, национальные, европейские и международные повестки дня становятся неясными/размытыми (например, в исследованиях с глобальной конкуренцией исследователей, которая воздействует на докторские программы, или в отношении транснационального образования, когда Европа одновременно является и провайдером, и потребителем);
- степени, до которой международное измерение вырастет относительно значимости в будущем, включая анализ макроэкономических преимуществ высшего образования, воздействия его на национальные и интернациональные стратегии и необходимости более понятной/последовательной политики и структур на европейском уровне.» [7].

*Основная литература*

1. The European Higher Education Area Joint Declaration of European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999). (Совместная декларация министров образования стран Европы на встрече в Болонье 19 июня 1999 г. \*1, С. 146–154).
2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001 (К Европейскому пространству высшего образования. Коммюнике встречи министров, ответственных за высшее образование, стран Европы. Прага, 19 мая, 2001 г. \*1, С. 315–322).

3. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берлин 2003 г. \*3, С. 398–409).
4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Bergen, 2005 (Европейское пространство высшего образования – достижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).
5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007 (Лондонское коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобального мира», 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203).
6. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \*11, С. 167–174).
7. EUA policy position: The future of the Bologna Process post 2010 (Политическая позиция Европейской ассоциации университетов: Будущее Болонского процесса после 2010 г. \*11, С. 290–294).

*Дополнительная литература*

8. Каланова Ш.М.; Бишимбаев В.К. Тотальный менеджмент качества в высшем образовании. Астана: Изд-во «Фолиант», 2006.

## **СТУДЕНТОЦЕНТРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ/ОБРАЗОВАНИЕ (STUDENT-CENTRED APPROACH IN EDUCATION)**

**СТУДЕНТОЦЕНТРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ/ОБРАЗОВАНИЕ – основополагающий принцип болонских реформ в высшем образовании, предполагающий смещение акцентов в образовательном процессе с преподавания (как основной роли профессорско-преподавательского состава в «трансляции» знаний) на учение (как активную образовательную деятельность студента)**

Термин «студентоцентрированное обучение/образование» появился в связи с

болонскими преобразованиями и ориентацией на результаты обучения.

В новом подходе делается упор на результаты обучения, которые становятся главным итогом образовательного процесса для студента с точки зрения знания, понимания и способностей, а не на средства и методы обучения, которые используют преподаватели для достижения этих результатов.

Это должно повлечь за собой развитие методического, организационного и технологического обеспечения, а также изменение роли преподавателя. Преподаватель в возрастающей мере становится систематизатором знаний, руководителем и куратором студентов. В студентоцентрированной концепции преподаватель реализует новую функцию руководителя и консультанта студента в деле приобретения им тех или иных компетенций. Наряду с сохранением своего прежнего ролевого статуса преподаватель призван обеспечить более высокие уровни консультирования и мотивации обучающихся в том, что относится к критическому отбору информации, ее источников, организации адекватных учебных ситуаций, ликвидации выявленных пробелов. В свою очередь образовательный процесс потребует от студентов большей степени вовлеченности, развития своих умений работать с оригинальной информацией, пользоваться разнообразными формами доступа к информации и ее оценке.

Образовательный процесс, ориентированный на студента, все в большей степени определяется тем, чего хотят достичь обучающиеся при сохранении высокой академической культуры высшей школы.

Подобный сдвиг в массовом высшем образовании не снижает ответственности вузов за высокие академические и этические стандарты. Университеты призваны выполнять свои ключевые интеллектуальные и культурные обязанности и не могут считаться общественными институтами, свободными от ценностей. Студентоцентрированная концепция образовательного процесса с ее акцентом на компетенции и результаты обучения не противоречит таким преимуществам высшего образова-

ния, как его фундаментальность и универсальность.

В Тенденциях V (2007 г.) подвергается критике недостаточное внимание к внедрению студентоцентрированного подхода в обучении [6].

В Коммюнике конференции в Левене /Лувен-ла-Неве (2009 г.) нашел подтверждение тезис о том, что студентоцентрированное обучение предопределяет расширение прав и возможностей обучаемых, разработку новых подходов к преподаванию и обучению, учебных программ, сфокусированных на учащих всех трех циклов. Поэтому реформирование учебных программ должно обеспечить возможность высококачественных, гибких и индивидуализированных образовательных траекторий.

Профессорско-преподавательский состав в тесном сотрудничестве со студентами и работодателями должен продолжать работу по определению результатов обучения и международных ориентиров для различных предметных областей, особо обращая внимание на повышение качества преподавания своих учебных программ на всех уровнях. Это станет приоритетом в дальнейшей реализации Европейских стандартов и принципов обеспечения качества [12].

*См. Компетентностный подход*

*Основная литература*

1. Using Learning Outcomes. The Report for Bologna Follow-Up Group. Edinburgh, July 2004 (Международный семинар: применение результатов обучения. Доклад для группы по контролю за ходом Болонского процесса. Эдинбург, 1–2 июля 2004 г. \*5, С. 104–109).
2. Walsh A., Webb M. Guide to Writing Learning Outcomes. Kingston. 2002 (Уолш А., Вебб М. Пособие по написанию результатов обучения Кингстонского университета 2002 г. \*12, С. 441–448).
3. Trends IV: European Universities Implementing Bologna. Reichert S., Tauch K. April 2005 («Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления болонских реформ» Райхерт С., Таух К. 2005. \*6, С. 73–165»).
4. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds. Phase 1, Groningen, Bilbao, 2003. [www.tuning.unideusto.org/tuningeu](http://www.tuning.unideusto.org/tuningeu)
5. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds., Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005. [www.tuning.unideusto.org/tuningeu](http://www.tuning.unideusto.org/tuningeu)



6. Trends V: Universities Shaping the European Higher Education Area. May 2007 Crosier D., Purser L., Smidt H. («Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования» Крозье Д., Персер Л., Шмидт Х., май 2007 г. \*10, С. 79–165).
7. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007 (Лондонское коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобального мира», 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203).
12. Learning Outcomes Based Higher Education: the Scottish Experience. Edinburgh, 21–22 February 2008 (Болонский семинар «Высшее образование на базе результатов обучения – Шотландский опыт» Эдинбург, 21–22 февраля 2008 г. \*11, С. 44–46).
13. ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов. Москва, 17–18 апр. 2008 (\*11, С. 59–60).
14. Seminar on Bologna Beyond 2010. Ghent, 19–20 May 2008 (Официальный Болонский семинар «Болонья 2020: Раскрывая потенциал Европы – Вклад в улучшение мира» Гент, 18–20 мая, 2008 г. \*11, С. 61–66).
15. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).
16. Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход (книга-приложение 1) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2009. – 536 с.

*Дополнительная литература*

17. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
18. Грундер Г.-У. Болонский процесс в Швейцарии: «новые концепции» обучения – «новый тип» учения? // Высшее образование в России, 2009, № 7.
19. Проектирование Государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования нового поколения. Методические рекомендации. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2005.

**ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЕ ВЫСШЕЕ  
ОБРАЗОВАНИЕ  
(TRANSNATIONAL HIGHER EDUCATION)**

**ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЕ ВЫСШЕЕ  
ОБРАЗОВАНИЕ – высшее образование, предоставляемое гражданам какой-либо страны образовательными структурами зарубежного государства**

Транснациональное высшее образование поставляется частными провайдерами через структуру кампусов (branch campus), франчайзинг (franchise), оффшорные институты, посредством Internet. Наблюдается его быстрое распространение в Европе. Возникает новый сектор высшего образования наряду с традиционными национальными системами, регулируемые государством. Важнейший принцип интернационализации высшего образования заключается в том, что она должна служить укреплению национальных, региональных и местных возможностей для развития людских ресурсов.

Признание транснационального образования основано на принципах Кодекса лучшей практики ЮНЕСКО и Совета Европы.

Вузы транснационального образования, функционирующие в стране, должны проходить национальную аккредитацию.

На Болонском семинаре в Риге «Новые проблемы признания» (январь 2007 г.) рассматривались условия для признания транснациональных квалификаций:

- присуждающий квалификацию и предоставляющий транснациональное образование вуз признан или аккредитован;
- признанный / аккредитованный вуз в экспортирующей стране – юридически признанный и подчиняющийся нормам и правилам принимающей страны;
- вуз – поставщик транснационального образования аккредитован отдельно от материнского вуза;
- международные вузы, если степень признана в стране, где предоставляется данная программа;
- степени, на основе системы франчайзинга, если соответствующая программа предоставляется также и в материнском вузе [1].

Отмечалось, что аккредитация и признание квалификаций все еще не приспособлены к потребностям международного предоставления образования; квалификации, присуждаемые в рамках транснационального / трансграничного образования, не признаются.

Участники болонского семинара в Лондоне «Обеспечение качества в транснациональном высшем образовании: от слов к делу» (2008 г.) выразили мнение, что транснациональное образование (ТНО) может либо принадлежать к национальной системе, функционируя в стране, отличной от той, которая его предлагает, либо существовать отдельно от национальной системы и не принадлежать к ней. В некоторых случаях трудно определить, принадлежит ли предлагаемое ТНО национальной системе высшего образования, и если принадлежит, то какой системе – системе страны-поставщика или системе страны-получателя. Как подчеркивалось на семинаре, масштабы транснационального образования в Европе (да и за ее пределами) остаются неясными - нет никакой информации о количестве европейских стран, участвующих в экспорте и импорте ТНО [5].

В Коммюнике конференции в Левене /Лувен-ла-Неве (2009 г.) была еще раз озвучена мысль о том, что «транснациональное образование должно регулироваться Европейскими стандартами и руководящими принципами обеспечения качества, разработанными Европейской сетью по обеспечению качества (ENQA), и реализовываться в соответствии с Принципами ЮНЕСКО / ОЭСР обеспечения качества в трансграничном высшем образовании» [6].

#### *Основная литература*

1. Bologna Process Follow-Up Seminar. New Challenges in Recognition: recognition of prior learning and recognition between Europe and other parts of the world. Riga, 25–26 Jan. 2007 (Болонский семинар «Новые проблемы признания: признание предыдущего обучения и признание между Европой и другими регионами мира». Рига, 25–26 января 2007 г. \*10, С. 60–66).
2. "Looking out: Bologna in a global setting". Oslo, 28–29.09.2006 («Посмотрите вокруг! Болонский процесс в глобальном окружении». Осло, 28–29.09.2006. \*10, С. 46–51).
3. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Bergen, 2005 (Европейское пространство высшего образования – достижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).
4. "Public Responsibility for Higher Education and Research", Strasbourg, 23–24 September 2004 (Международный семинар «Ответственность общества за высшее образование и научные исследования». Страсбург, 23–24 сентября 2004 г. \*5, С. 190–193).
5. Bologna Seminars "Quality Assurance in Transnational Higher Education: From Words to Action". London, 1–2 December 2008 (Болонский семинар «Обеспечение качества в транснациональном высшем образовании: от слов к делу». Лондон, 1–2 декабря 2008 г. \*11, С. 158–162).
6. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).
7. Руководящие принципы обеспечения качества в трансграничном высшем образовании. ЮНЕСКО, Париж, 2006. [www.unesco.org/education/hed/guidelines](http://www.unesco.org/education/hed/guidelines)

#### *Дополнительная литература*

8. Байденко В.И. Болонский процесс: структурная реформа высшего образования Европы. М., 2003.
9. Байденко В.И. Болонский процесс. Курс лекций. М.: «Логос», 2004.
10. Болонский процесс: европейские и национальные структуры квалификаций (книга-приложение 2) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.

## **ТРЕХЦИКЛОВАЯ / ТРЕХУРОВНЕВАЯ СИСТЕМА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (THREE-CYCLE SYSTEM)**

### **ТРЕХЦИКЛОВАЯ / ТРЕХУРОВНЕВАЯ СИСТЕМА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ – введенная в ходе болонских реформ система высшего образования по программам бакалавра, магистра и доктора**

Ранее широкое распространение в континентальной Европе имела одноуровневая структура подготовки с одним интегрированным циклом высшего образова-

ния, по окончании которого присуждалась академическая степень, дающая право на поступление в докторантуру.

В ходе болонских преобразований сначала была введена двухуровневая структура степеней (бакалавр, магистр) – структура степеней, присуждаемых по окончании двух этапов (циклов) высшего образования. Каждая из этих степеней обеспечивает доступ к профессиональной карьере или к дальнейшему обучению. Степень, присваиваемая по окончании второго этапа, обеспечивает доступ к докторантуре.

Программы подготовки бакалавров являются базовыми, в течение регламентированного срока подготовки студенты получают первую квалификацию. После успешного окончания программы подготовки бакалавра выпускники могут продолжить обучение по программам магистратуры.

В Берлинском коммюнике (2003 г.) докторский цикл был включен в качестве третьего цикла в структуру степеней [3]. Переход к трехуровневой системе характеризуется серьезным культурным сдвигом, изменяющим устоявшиеся представления о высшем образовании.

#### *Основная литература*

1. The European Higher Education Area Joint Declaration of European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999) (Совместная декларация министров образования стран Европы на встрече в Болонье 19 июня 1999 г. \*1, С. 146–154).
2. Towards European Higher Education Area. Communiqué of the Meeting of European Ministers in Charge of Higher Education. Prague, 2001 (К Европейскому пространству высшего образования. Коммюнике встречи министров, ответственных за высшее образование, стран Европы. Прага, 19 мая, 2001 г. \*1, С. 315–322).
3. Realising the European Higher Education Area. Communiqué of the Conference of Ministers Responsible for Higher Education. Berlin, 2003 (Формирование Европейского пространства высшего образования. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование, Берлин 2003 г. \*3, С. 398–409).
4. The European Higher Education Area – Achieving the Goals. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education. Bergen, 2005 (Европейское пространство высшего образования – достижение целей. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за

высшее образование, Берген, 19–20 мая 2005 г. \*6, С. 166–173).

5. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007 (Лондонское коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобального мира», 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203).
6. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).

## **ТРУДОЗАТРАТЫ / НАГРУЗКА (WORK LOAD)**

**ТРУДОЗАТРАТЫ – количественное измерение учебной деятельности студентов в зачетных единицах (кредитах) ECTS, необходимых для успешного достижения ими ожидаемых результатов обучения**

Переход к измерению трудозатрат в зачетных единицах (кредитах) ECTS был стимулирован Болонским процессом.

Принятый объем трудозатрат составляет 60 зачетных единиц ECTS в год при обучении по полному учебному дню, что соответствует 1500–1800 часов. При этом одна зачетная единица приравнивается к 25–30 часам работы [1, 2].

До оценки учебной нагрузки, связанной с программой или образовательным компонентом, устанавливаются результаты обучения, являющиеся основой для выбора соответствующих видов учебной деятельности и последующей оценки учебной нагрузки.

Трудозатраты включают следующие компоненты: объем аудиторных занятий в часах; время, затраченное на индивидуальную или групповую работу, необходимую для успешного завершения образовательного компонента; время, необходимое для подготовки к процедурам оценивания; время, необходимое для обязательной стажировки на рабочем месте [2].

При определении нагрузки студентов по различным видам учебной деятельно-

сти учитывается: начальный уровень студентов, методы обучения и преподавания, учебная среда, тип используемого оборудования.

На болонском семинаре в Эдинбурге (февраль 2008 г.) был поддержан тезис о том, что результаты обучения должны базироваться на трудоемкости учебной нагрузки [3]. Участники семинара «ECTS на основе результатов обучения и учебной нагрузки» (Москва 2008 г.) подчеркнули необходимость привлечения студентов к расчетам и проверке учебной нагрузки [4].

В проекте TUNING даны рекомендации по определению учебной нагрузки. При расчете объема самостоятельной работы необходимо учитывать: подбор и поиск соответствующего материала, его изучение и анализ; написание статей и докладов; самостоятельную работу в лабораториях вуза. Перевод учебной нагрузки в зачетные единицы не происходит автоматически. Преподаватель должен принять решение об уровне сложности материала для курсовой единицы, при этом следует обращать внимание на структуру учебного плана и методы преподавания [5].

Оценка учебной нагрузки должна постоянно уточняться посредством мониторинга и обратной связи от студентов. Важным инструментом проверки возможности выполнения студентами заданий в установленные преподавателем сроки является анкетирование студентов.

*См. Европейская система переноса и накопления кредитов*

*Кредит*

*Основная литература*

1. ECTS Users' Guide. European Credit Transfer and Accumulation System and the Diploma Supplement. Brussels, Education and Culture DG of the European Commission, 2005 (Руководство пользователя ECTS. 2005. \*5, С. 229–297).
2. ECTS Users' Guide. Final Version. 2009 (Руководство пользователя ECTS. Последняя версия. 2009г. \*11, С. 175–220).
3. Bologna Seminar. Learning Outcomes Based Higher Education. The Scottish Experience / Edinburgh, 21–22 February 2008 (Болонский семинар «Высшее образование на базе результатов обучения – Шотландский опыт». Эдинбург, 21–22 февраля 2008 г. \*11, С. 44–46).
4. Bologna Seminar. ECTS Based on Learning Outcomes and Student Workload. Moscow,

17–18 April 2008. (Болонский семинар «ECTS на основе результатов обучения и учебной нагрузки студентов». Москва, 17–18 апреля 2008 г. \*11, С. 59–60).

5. Tuning Educational Structures in Europe. Final Report – Pilot Project, Gonzáles J., Wagenaar R. eds., Phase 2, University of Deusto, University of Groningen, 2005. [www.tuning.unideusto.org/tuningeu](http://www.tuning.unideusto.org/tuningeu)

*Дополнительная литература*

6. Bologna Process. Glossary, 2005. [www.fzs.de/.../glossar\\_bologna\\_prozess/176473.html](http://www.fzs.de/.../glossar_bologna_prozess/176473.html)
7. Glossar – gestuftes Studiensystem. Leistungspunkte. Universität Greifswald. Glossar für gemeinsame Handbuch. Überarbeitung (gemäß Verbundtreffen vom 15.05.03 [www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html](http://www.uni-greifswald.de/.../handbuch/glossar-a-e.html))
8. Болонский процесс: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном/Лувен-ла-Невом / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.

## **ТРУДОУСТРАИВАЕМОСТЬ (EMPLOYABILITY)**

**ТРУДОУСТРАИВАЕМОСТЬ – это совокупность компетенций, знаний, умений/навыков, понимания и личностных характеристик, которая обеспечивает выпускникам вузов карьерные перспективы по избранной профессии, вносит вклад в развитие экономики и общества**

Основой данного определения послужила дефиниция, принятая на международном Болонском семинаре по проблеме трудоустраиваемости в г. Блэде (21–23 октября 2004 г.), предложенная Координационной группой по обеспечению трудоустраиваемости студентов Англии (The Enhancing Student Employability Coordination Team – ESECT) [1].

Обеспечение трудоустраиваемости выпускников вузов является краеугольным камнем Болонского процесса, одной из основных целей создания Европейского пространства высшего образования.

На семинаре в Блэде подчеркивалось, что достижение трудоустраиваемости выпускников обязывает высшую школу:

- осуществить сближение академического обучения и профессиональной деятельности, создание условий для проведения практики (стажировок);

- расширить возможности и гибкость с точки зрения структуры, содержания, ориентации и профиля обучения с одновременным обеспечением многообразия образовательных траекторий студентов;
- гарантировать высокое качество подготовки как основное условие для успешного трудоустройства. Свой вклад в обеспечение трудоустраиваемости должны внести государственные и частные работодателями, профсоюзы, профессиональные ассоциации и объединения;
- предпринять необходимые усилия по актуализации востребованности бакалавров, популяризировать в обществе и сфере труда данный уровень высшего образования как весьма значимый, имеющий самостоятельное значение;
- оперативно разрабатывать с участием представителей сферы труда новые образовательные программы, в том числе в опережающем режиме.
- На семинаре в Суонсе «Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы» (июль 2006 г.) были приняты предложения по вопросам:
- интернационализации образования и мобильности при трудоустройстве;
- связей вузов с производством (использование консультативных советов, обмен сотрудниками, определение на работу и стажировки, с тем чтобы студенты и сотрудники были лучше осведомлены о требованиях рынка и бизнеса);
- учета потребностей рынка при разработке образовательных программ (встраивание в программы подготовки мягких/отраслевых навыков);
- создания служб трудоустройства выпускников вузов и развития карьеры при поддержке академического и управленческого персонала [2].

Было указано, что для успешной трудоустраиваемости вузы должны помогать студентам идентифицировать и формиро-

вать умения в рамках программы обучения и других видов деятельности во всех трех циклах, которые должны быть привязаны к Дублинским дескрипторам / Национальным структурам квалификаций и к потребностям непрерывного профессионального развития в будущем.

Улучшению международной трудоустраиваемости выпускников высших учебных заведений и расширению европейского рынка труда способствует введение совместных степеней.

В Лондонском коммюнике министров высшего образования европейских стран (2007 г.) трудоустраиваемость рассматривается в числе основных приоритетов болонских реформ в контексте внедрения трехуровневой системы степеней и образования в течение всей жизни [3].

На семинаре в Люксембурге (2008 г.) было подтверждено, что «концепция трудоустраиваемости связана не только с первым трудоустройством, то есть с получением работы. Она также имеет отношение к обучению в течение всей жизни», поскольку позволяет не только сохранить, но и совершенствовать способность и навыки к креативности, новаторству, принятию рисков до самого пожилого возраста. По мнению участников семинара, концепции трудоустраиваемости и образования в течение всей жизни должны быть полностью реализованы, так как определяют сохранение в Европе инновационного и творческого потенциала в обществе знаний [4].

Как отмечается в Коммюнике конференции в Левене /Лувен-ла-Неве (2009 г.), трудоустраиваемость позволяет человеку в полной мере использовать возможности меняющегося рынка труда. Необходимо стремиться к повышению уровня первоначальной квалификации, сохранению и обновлению квалифицированной рабочей силы. Совместно с правительствами, учреждениями и работодателями вузы должны улучшать доступность и качество услуг по развитию карьеры и трудоустройству студентов и выпускников, включать стажировки в учебные программы и обучение на рабочем месте [5].

*Основная литература*

1. Employability in the Context of the Bologna Process. General Conclusions and Recommendations. Bled, 21–23 Oct. 2004 (Международный семинар «Трудоустраиваемость в контексте Болонского процесса» Общие выводы и рекомендации. Блед, 21–23 октября 2004 г. \*5, С. 196–198).
2. Enhancing Graduate Employability. Swansea 12–14 July 2006 («Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы». Суонси, 12–14 июля 2006 г. \*10, С. 36–38).
3. Towards European Higher Education Area: Responding to Challenges in a Globalised World. London Communiqué, 2007 (Лондонское коммюнике «К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобального мира», 18 мая 2007 г. \*10, С. 194–203).
4. Official Bologna Seminar. "Employability: the Employers' Perspective and its Implications". Luxembourg, 6–7 November 2008 (Официальный Болонский семинар «Трудоустраиваемость: взгляд работодателей и его значение». Люксембург, 6–7 ноября 2008 г. \*11, С. 120–123).
5. The Bologna Process 2020 – The European Higher Education Area in the new Decade. Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 (Болонский процесс 2020 – Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии. Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование. Левен/Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 г. \* 11, С. 167–174).

*Дополнительная литература*

6. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (проект TUNING) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.

## **УНИВЕРСИТЕТ (UNIVERSITY)**

**УНИВЕРСИТЕТ – вид высшего учебного заведения, обладающего академической свободой, правом на самоуправление и автономию, который предоставляет широкий спектр программ подготовки по различным направлениям с целью получения академических степеней и квалификаций, в том числе и на последипломном уровне; выполняет фундаментальные и прикладные научные исследования**

В декларации «Сильные университеты для сильной Европы» (Глазго, 2005 г.) были провозглашены новые цели, ценно-

сти, роль, принципы автономии, функции университетов в свете проведения Болонских реформ. Возрастает роль университетов в формировании европейского общества знания, образования в течение всей жизни. Высокое качество педагогической, исследовательской и инновационной деятельности университетов способствует социальному, культурному и экономическому развитию на региональном, национальном, европейском и глобальном уровнях [2].

Университеты принимают на себя ответственность за реализацию Болонских реформ, внедряют инновационные методы обучения (студентоцентрированное обучение, ориентацию программ на результаты обучения, использование ECTS, модульное построение образовательных программ), сохраняя традиционный академизм, ориентируют свою подготовку на более тесный диалог с работодателями. Согласуя свои действия с государственным сектором, университеты принимают участие в формировании карьерных траекторий выпускников.

Университеты рассматривают социальное измерение и расширение доступа в качестве одного из главных приоритетов деятельности.

На болонском семинаре в Ватикане «Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования» (2006 г.) указывалось, что «университетский сектор Европы призван решать задачу интегрирования знаний, ... благоприятствовать синтезу знания, стараясь противостоять его фрагментации на измеряемые количественно и превращаемые в товар сведения» [1].

Семинар в Брдо (март 2008 г.) был посвящен роли университетов в образовании в течение жизни. Подчеркивалось, что университеты должны стать более открытыми для нетрадиционных категорий учащихся и рассматривать образование в течение жизни в качестве одного из основных видов деятельности [3].

*Литература*

1. Vatican seminar. The Cultural Heritage and Academic Values of the European University and the Attractiveness of the Higher Education

- Area. 2006 (Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования» Ватикан, 30 марта – 1 апреля 2006 г. \*10, С. 27–32).
2. Glasgow Declaration. Strong Universities for a Strong Europe. 2005 (Декларация, принятая в Глазго «Сильные университеты для сильной Европы» \*10, С. 204–211).
3. Universities and Lifelong Learning. Brdo. 10–11 March, 2008 (Конференция «Университеты и образование в течение всей жизни». Брдо, 10–11 марта 2008 г. \*11, С. 47–58).

ИЗДАНИЯ  
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ЦЕНТРА  
ПРОБЛЕМ КАЧЕСТВА ПОДГОТОВКИ СПЕЦИАЛИСТОВ,  
ОТРАЖАЮЩИЕ РЕЗУЛЬТАТЫ  
МОНИТОРИНГА БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА

1. Болонский процесс: нарастающая динамика и многообразие (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002.
2. *Байденко В.И.* Болонский процесс: структурная реформа высшего образования. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2003.
3. Болонский процесс: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004.
4. *Байденко В.И.* Болонский процесс: курс лекций. М.: Логос, 2004.
5. Болонский процесс: середина пути / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.
6. Болонский процесс: Бергенский этап / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005.
7. Болонский процесс: поиск общности европейских систем высшего образования (Проект Tuning) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
8. *Байденко В.И.* Болонский процесс: проблемы, опыт, решения. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2006.
9. Отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе» аналитической ведомственной целевой программы «Развитие научного потенциала высшей школы (2006–2008)». – М., 2006.



10. Болонский процесс: на пути к Лондону / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007.
11. Болонский процесс 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном/Лувен-ла-Невом / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.
12. Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход (книга-приложение 1) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.
13. Болонский процесс: европейские и национальные структуры квалификаций (книга-приложение 2) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.
14. Болонский процесс: концептуально-методологические проблемы качества высшего образования (книга-приложение 3) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. *В.И. Байденко*. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

**ВЫЯВЛЕНИЕ АКТУАЛЬНОГО СОСТАВА  
КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ  
ДЛЯ ГЛОССАРИЯ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА**  
(на основе опыта мониторингового исследования)

В данном разделе работы в краткой форме представлены результаты мониторингового исследования терминологической базы Болонского процесса как основы глоссария.

На первом этапе исследования была решена задача формирования состава информационной базы терминологического анализа в форме перечня основных документов предболонского периода и Болонского процесса 1997–2009 гг. (далее основные документы Болонского процесса), представленного в приложении 1).

Все документы размещены в приложении 1 в хронологическом порядке. В 1-й графе этого приложения каждому из документов присвоены порядковые номера, используемые далее в работе.

В графе 2 приложения 1 приводится полное название документа на русском и английском языках, в отдельных случаях – широко использованы сокращенные названия документов, а также электронные адреса, где размещены оригиналы текстов документов на английском языке.

В графе 3 приложения 1 дается название источника, где представлен перевод текста документа на русском языке, а также электронный адрес, где размещен русскоязычный перевод текста документа.

Результаты терминологического анализа основных документов Болонского процесса приводятся в приложении 2, где сохранены установленные в приложении 1 порядковые номера и названия документов, а в графе 3 приложения 2 представлены ключевые термины, используемые в каждом из анализируемых документов.

Выявленные ключевые термины, используемые в основных документах Болонского процесса, после их систематизации дают возможность сформировать *словник для глоссария Болонского процесса*.

Результаты работы по формированию словника Болонского процесса представлены в приложении 3, где 53 ключевых термина расположены в алфавитном порядке. В графе 2 приложения 3 приводятся названия каждого термина на русском и английском языках, а в графе 3 этого приложения даются ссылки на установленные порядковые номера основных документов Болонского процесса (см. прил. 1 и 2), где используется каждый из ключевых терминов.

**Основные документы предболонского периода  
и Болонского процесса 1997–2009 гг.  
как терминологическая база глоссария**

№	Название документа на английском и русском языках, электронный адрес размещения текста оригинала на английском языке	Источник, в котором содержится русскоязычный перевод документа. Электронный адрес размещения текста документа на русском языке
1	2	3
<b>1997</b>		
1	<p><b>Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе</b> (Лиссабонская Конвенция о признании, 1997 г.) Convention on the recognition of qualifications concerning higher education in the European region, Lisbon, 11 April 1997 <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/LRC/Lisbon_Recognition_Convention.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/LRC/Lisbon_Recognition_Convention.pdf</a></p>	<p>Документы международного права по вопросам образования / Составители Ю.А. Кудрявцев, Г.А. Лукичев и др./ Под ред. Г.А. Лукичева и В.М. Сырых. Законодательство об образовании. Т.1, М.: Готика, 2003. 500 с.</p>
<b>1998</b>		
2	<p><b>Совместная декларация о гармонизации архитектуры европейского высшего образования</b> (Сорбонская Декларация, 1998 г.) Joint declaration on harmonisation of the architecture of the European higher education system (Sorbonne Joint Declaration) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/declarations_communiques.htm">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/declarations_communiques.htm</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие</b> (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М. Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002. – С. 14–17 <a href="http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/Sorb-dekl.pdf">http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/Sorb-dekl.pdf</a></p>
<b>1999</b>		
3	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов <b>Тенденции в учебных структурах высшего образования</b> Инге Кнудсен, Гай Хауг, Йетте Кириштайн (ТЕНДЕНЦИИ I – июнь 1999) Trends in Learning Structures in Higher Education Inge Knudsen, Guy Haug, Jette Kirstein (EUA TRENDS I, June 1999 ) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_I-June1999.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_I-June1999.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие</b> (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И. Байденко. – М. Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002. – С. 36–145.</p>
4	<p><b>Европейское пространство высшего образования. Совместная декларация европейских министров, ответственных за высшее образование</b> (Болонская Декларация, 19 июня 1999 г.)</p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие</b> (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. В.И.</p>

1	2	3
	<p>The European higher education area Joint Declaration of the European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/BOLOGNA_DECLARATION1.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/BOLOGNA_DECLARATION1.pdf</a></p>	<p><i>Байдено.</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002. С. 146–149. <a href="http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/So-vm-dekl-min.pdf">http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/So-vm-dekl-min.pdf</a></p>
<b>2001</b>		
5	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов <b>К Европейскому пространству высшего образования: обзор основных реформ от Болоньи до Праги</b> Гай Хауг, Кристан Таух (ТЕНДЕНЦИИ II – Апрель 2001) Towards the European higher education area: survey of main reforms from Bologna to Prague Summary and conclusions Guy HAUG and Christian TAUCH (EUA TRENDS II, April 2001), <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_II-April2001.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_II-April2001.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие</b> (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. <i>В.И. Байдено.</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002. – С. 178–260.</p>
6	<p><b>Болонский семинар, посвященный степеням уровня бакалавра</b> Хельсинки, Финляндия, 16–17 февраля 2001 года Bologna Seminar on Bachelor-level Degrees Helsinki, February 16-17, 2001 <a href="http://www.bmwf.gv.at/fileadmin/user_upload/europa/bologna/seminar_bachelor_degrees.pdf">http://www.bmwf.gv.at/fileadmin/user_upload/europa/bologna/seminar_bachelor_degrees.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие</b> (документы международных форумов и мнения европейских экспертов)/Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. <i>В.И. Байдено.</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002. – С. 310–314</p>
7	<p><b>К Европейскому пространству высшего образования</b> <b>Коммюнике встречи европейских министров, ответственных за высшее образование</b> (Пражское Коммюнике, 19 мая 2001 г.) Towards the European higher education area Communiqué of the meeting of European Ministers in charge of Higher Education in Prague on May 19th 2001 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/010519PRAGUE_COMMUNIQUE.PDF">http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/010519PRAGUE_COMMUNIQUE.PDF</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие</b> (документы международных форумов и мнения европейских экспертов)/под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. <i>В.И. Байдено.</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002. С. 315–322. <a href="http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/Comm-min-VO.pdf">http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/Comm-min-VO.pdf</a></p>
8	<p><b>Болонский семинар</b> <b>К схемам аккредитации для высшего образования в Европе?</b> Лиссабон, 8–9 февраля 2001 г. Towards Accreditation Schemes for Higher Education in Europe? Lisbon. 8–9 February 2001 <a href="http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/accred.html">http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/accred.html</a></p>	
9	<p><b>Болонский семинар по транснациональному образованию</b> Признание квалификаций транснационального образования Мальме, 2–3 марта 2001 г.</p>	

1	2	3
	The recognition of Transnational Education qualifications Malmö – 2–3 March 2001 <a href="http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/Malm_ch.html">http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/Malm_ch.html</a>	
<b>2002</b>		
<b>10</b>	<b>Болонский семинар</b> <b>К общим дескрипторам степеней бакалавра и магистра</b> Амстердам 12–13 марта 2002 года Towards shared descriptors for Bachelors and Masters Amsterdam, March 12–13, 2002 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/bachelors_and_masters.htm">http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/bachelors_and_masters.htm</a>	
<b>11</b>	<b>Международный семинар</b> <b>Вопросы признания в Болонском процессе</b> Лиссабон, 11–12 апреля 2002 года Recognition issues in the Bologna Process International seminar, Lisbon, 11–12 April 2002 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/index.htm">http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/index.htm</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие</b> (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. <i>В.И. Байденко</i> . – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002. С. 329–332.
<b>12</b>	<b>Болонский семинар</b> <b>Совместные степени в рамках Болонского процесса</b> Стокгольм, 31 мая 2002 года Bologna Seminar on Joint Degrees within the framework of the Bologna Process Stockholm, May 31 2002 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Stockholm_results.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Stockholm_results.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: нарастающая динамика и многообразие</b> (документы международных форумов и мнения европейских экспертов) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, проф. <i>В.И. Байденко</i> . – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2002. С. 333–336.
<b>13</b>	<b>Международная конференция EUA и Швейцарской конфедерации</b> <b>Перенос и накопление кредитов – вызов для высших учебных заведений и студентов</b> Цюрих, 11–12 октября 2002 Credit Transfer and Accumulation – the Challenge for Institutions and Students EUA/Swiss Confederation Conference Zurich, 11–12 October 2002 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Tagung%20Zuerich.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Tagung%20Zuerich.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции</b> (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> . – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004. С. 356–360.
<b>2003</b>		
<b>14</b>	<b>Болонский семинар</b> <b>Исследование социальных аспектов европейского пространства высшего образования</b> Афины, 19–20 февраля 2003 года Bologna follow-up seminar «Exploring the social dimensions of the European higher education area» Athens, Greece, 19-20 February 2003 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Conclusions2.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Conclusions2.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции</b> (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> . – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004. – С. 361–371.

1	2	3
15	<b>Болонский семинар по структурам квалификаций в Европе</b> Копенгаген, 27–28 марта 2003 года Bologna seminar on qualification structures in higher education in Europe Copenhagen, 27–28 March 2003 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results_copenhagen.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results_copenhagen.pdf</a>	
16	<b>Конференция по степеням магистерского уровня</b> Хельсинки, 14–15 марта, 2003 года The Bologna Process Conference on Master-level Degrees Helsinki, Finland March 14–15, 2003 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции</b> (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> . – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004. – С. 372–377.
17	<b>Болонский семинар Интегрированные учебные программы – Результаты и перспективы</b> Мантуя, 11–12 апреля 2003 Bologna Seminar «Integrated curricula – Implications and Prospects» Mantova, 11–12 April 2003 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova_Results.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova_Results.pdf</a>	
18	<b>Болонский семинар по признанию и кредитным системам в контексте обучения через всю жизнь</b> Прага, 5–7 июня 2003 года Выступление основного докладчика Сьюр Берган Bologna seminar on Recognition and credit systems in the context of lifelong learning Praha, June 5–7, 2003 Report by the general rapporteur Sjur Bergan, Council of Europe <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/report_SjurBergan.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/report_SjurBergan.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции</b> (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> . – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004. – С. 383–397.
19	Доклад Европейской ассоциации университетов <b>Тенденции III. Продвижение к Европейскому пространству высшего образования</b> <b>Болонья – четыре года спустя: шаги по устойчивому реформированию высшего образования в Европе</b> С. Райхерт, К. Таух (ТЕНДЕНЦИИ III – Июль 2003) Trends 2003 Progress towards the European Higher Education Area Bologna four years after: Steps toward sustainable reform of higher education in Europe S. Reichert, C. Tauch (EUA TRENDS III, July 2003) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции</b> (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> . – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004. – С. 22–234.

1	2	3
	TRENDS_III-July2003.pdf	
20	<p><b>Формирование Европейского пространства высшего образования</b>  <b>Коммюнике Конференции министров, ответственных за высшее образование</b>          (Берлинское коммюнике, 19 сентября 2003 г.)          Realising the European Higher Education Area          Communiqué of the Conference of Ministers responsible for Higher Education in Berlin on 19 September 2003  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/Berlin_Communique1.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/Berlin_Communique1.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Берлинской конференции</b> (европейский анализ) / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2004. С. 396–409.  <a href="http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/Konf-min-VO.pdf">http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/Konf-min-VO.pdf</a></p>
<b>2004</b>		
21	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Совместные степени – дальнейшее развитие</b>          Стокгольм, 6–7 мая 2004 года          Bologna Seminar «Joint Degrees – Further Development»          Stockholm, May 6–7, 2004  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040506Stockholm/040506-07_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040506Stockholm/040506-07_Recommendations.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 60–61.</p>
22	<p><b>Международный семинар</b>  <b>Болонья и вызовы электронного обучения и дистанционного образования</b>  <b>Вклад неклассических форм обучения и преподавания в создание европейского пространства высшего образования</b>          Гент, 4–5 июня 2004 года          International seminar          Bologna and the challenges of e-learning and distance education:          The contribution of non-classical learning and teaching forms to the emerging European higher education area          Ghent, 4–5 June 2004  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040604Ghent/040605_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040604Ghent/040605_Recommendations.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 183–184</p>
23	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Применение результатов обучения</b>          Эдинбург, 1–2 июля 2004 года          UK Bologna seminar: Using learning outcomes          Edinburgh, 1–2 July 2004  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040701-02Edinburgh/040701-02-Points_for_consideration.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040701-02Edinburgh/040701-02-Points_for_consideration.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 104–109.</p>



1	2	3
24	<p><b>Международная конференция Общественная ответственность за высшее образование и научные исследования</b> Страсбург, 24 сентября 2004 International Conference «Public Responsibility for Higher Education and Research» Strasbourg, 23-24 September, 2004 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040923-24Strasbourg/040923-24_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040923-24Strasbourg/040923-24_Recommendations.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 190–193.</p>
25	<p><b>Болонская конференция Формирование политики для мобильности студентов</b> Ноордвийк, Норвегия, 10–12 октября 2004 г. EU/Bologna Conference ‘Designing policies for mobile students’ Noordwijk, 10-12 October 2004 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041010-12Noordwijk/041011_conclusions.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041010-12Noordwijk/041011_conclusions.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 193–196.</p>
26	<p><b>Болонский семинар Трудоустраиваемость в контексте Болонского процесса</b> Блед/Словения, 21–23 октября 2004 года The official Bologna Seminar on Employability in the context of the Bologna process Bled/Slovenia, 21<sup>st</sup>–23<sup>rd</sup> of October 2004 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041022-23Bled/041023Conclusions.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041022-23Bled/041023Conclusions.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: середина пути</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 196–198.</p>
27	<p><b>Международная конференция Новые поколения стратегических документов и законов в сфере высшего образования</b> Варшава, Польша, 4–6 ноября 2004 года International Conference New Generations of Policy Documents and Laws for Higher Education: Their Thrust in the Context of the Bologna Process Warsaw, 4–6 November 2004 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041104-06Warsaw/041104-06_Report.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041104-06Warsaw/041104-06_Report.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 15–22.</p>
28	<p><b>Болонский семинар Степень бакалавра: Что это такое?</b> Санкт-Петербург, 25–26 ноября 2004 года Bologna Seminar «Bachelor’s Degree: What is it» St. Petersburg, Russia, 25–26 November 2004 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041125-26St-Petersburg/041125-26_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041125-26St-Petersburg/041125-26_Recommendations.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 23.</p>
29	<p><b>Болонский семинар по признанию Совершенствование системы признания степеней и учебных кредитных единиц в Европейском пространстве высшего образования</b> Рига, 3–4 декабря 2004 года Bologna Seminar on Recognition</p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С.</p>

1	2	3
	<p>Improving the recognition system of degrees and study credit points in the European Higher Education Area Riga, 3–4<sup>th</sup> December 2004 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041203-04Riga/041203-04_Riga_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041203-04Riga/041203-04_Riga_Recommendations.pdf</a></p>	24–26.
<b>2005</b>		
<b>30</b>	<p><b>Болонский семинар по структурам квалификаций</b> Копенгаген, 13–14 января 2005 года Bologna seminar on Qualifications Frameworks, Copenhagen, January 13–14, 2005 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050113-14Copenhagen/050113-14_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050113-14Copenhagen/050113-14_Recommendations.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 27–29.</p>
<b>31</b>	<p><b>Болонский семинар Социальное измерение Европейского пространства высшего образования и международная конкуренция</b> Сорбонна, Париж, 27–28 января 2005 года Bologna seminar The social dimension of the European higher education area and world-wide competition Sorbonne, Paris, January 27–28, 2005 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050127-28Sorbonne/050127-28-Rec-EN.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050127-28Sorbonne/050127-28-Rec-EN.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 30–33.</p>
<b>32</b>	<p><b>Болонский семинар Докторские программы для европейского общества знаний</b> Зальцбург, 3–5 февраля 2005 года Bologna Seminar on «Doctoral Programmes for the European Knowledge Society» Salzburg, 3–5 February 2005 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050203-05Salzburg/050203-05_Conclusions.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050203-05Salzburg/050203-05_Conclusions.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 34–37.</p>
<b>33</b>	<p><b>Болонский семинар Сотрудничество аккредитационных комитетов/агентств</b> Варшава, 14–16 февраля 2005 года Bologna Seminar on “Cooperation between accreditation committees/agencies”, Warsaw, 14–16 February 2005 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050214-16Warsaw/050214-16_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050214-16Warsaw/050214-16_Recommendations.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. – С. 63</p>
<b>34</b>	<p><b>Болонский семинар Мобильность студентов в Европейском пространстве высшего образования 2010</b> Бад Хоннеф, 17–18 марта 2005 года Bologna Seminar on «Student Mobility in the European Higher Education Area 2010» Bad Honnef, 17–18 March 2005 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 64–66.</p>

1	2	3
	sem/Other_sem/050317-18Bonn/050317-18_Conclusions.PDF	
35	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов  <b>Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления Болонских реформ</b>  Сибилла Райхерт, Кристиан Таух  (ТЕНДЕНЦИИ IV – Апрель 2005)  <b>Trends IV: European Universities Implementing Bologna</b>  S. Reichert, C. Tauch  (EUA TRENDS IV)  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/EUA_TrendsIV-April2005.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/EUA_TrendsIV-April2005.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 73–165.</p>
36	<p><b>Европейское пространство высшего образования – достижение целей</b>  <b>Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование</b>  (Бергенское коммюнике, 20 мая 2005 г.)  The European Higher Education Area - Achieving the Goals  Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Bergen, 19–20 May 2005  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/050520_Bergen_Communique1.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/050520_Bergen_Communique1.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Бергенский этап</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2005. С. 166–171.  <a href="http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/komm_bergen.pdf">http://rc.edu.ru/rc/bologna/documents/komm_bergen.pdf</a></p>
<b>2006</b>		
37	<p><b>Международная конференция</b>  <b>Рынок труда исследователей: Европа как полюс притяжения? Европейская Хартия исследователей и Кодекс поведения при их наборе как движущая сила развития карьеры</b>  Вена, 1–2 июня 2006  International Conference  A researchers' labour market: Europe a pole of attraction? The European Charter for Researchers and the Code of Conduct for their Recruitment as a driving force for enhancing career prospects  Vienna, 1–2 June 2006  Основные итоги конференции  <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/AustrianDoctoralSeminarMainOutcomes.pdf">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/AustrianDoctoralSeminarMainOutcomes.pdf</a></p>	<p>Отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе» аналитической ведомственной целевой программы «Развитие научного потенциала высшей школы (2006–2008)» М., 2006. С. 232–234.</p>
38	<p><b>Рекомендации Комиссии от 11 марта 2005 г. относительно Европейской Хартии исследователей и Кодекса поведения при приеме на работу исследователей</b>  «Empfehlungen 'der Kommission» vom 11 März 2005 über die Europäische Charta für Forscher und einen Verhaltenskodex für die Einstellung von Forschern. (2005/251/EG)  <a href="http://europa.eu/eracareers/pdf/eur_21620_de-en.pdf">europa.eu/eracareers/pdf/eur_21620_de-en.pdf</a></p>	<p>Отчет по проекту «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе» аналитической ведомственной целевой программы «Развитие научного потенциала высшей школы (2006–2008)». – М., 2006. – С. 222–232.</p>
39	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Нанесение Европейского пространства высшего образования на карту: Развитие стратегий</b></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.:</p>

1	2	3
	<p><b>улучшения привлекательности Афины, 24–26 июня 2006 года</b>            Bologna seminar            Putting European Higher Education Area on the Map: Developing Strategies for Attractiveness            Athens, 24–26 June 2006  <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/OfficialBolognaSeminarAthensFinalReport.doc">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/OfficialBolognaSeminarAthensFinalReport.doc</a></p>	<p>Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. С. 33–35.</p>
40	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы</b>            Суонси, 12–14 июля 2006 года            Bologna Seminar on Enhancing Graduate Employability,            Swansea, 12–14 July, 2006            Основные рекомендации  <a href="http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/recommendations.html">http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/recommendations.html</a></p>	
41	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы</b>            Суонси, 12–14 июля 2006 года            Bologna Seminar on Enhancing Graduate Employability,            Swansea, 12–14 July, 2006            Предложения  <a href="http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/proposals.html">http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/proposals.html</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. С. 36–38.</p>
42	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Совместные степени – знак Европейского пространства высшего образования?</b>            Берлин, 21–22 сентября 2006 года            Bologna Seminar            Joint Degree – A Hallmark of the European Higher Education Area?            Berlin, 21 – 22 September 2006  <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/Kurzversion_BFUG.pdf">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/Kurzversion_BFUG.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. С. 39–45.</p>
43	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Посмотрите вокруг! Болонский процесс в глобальном окружении</b>  <b>Внешнее измерение Болонского процесса</b>            Осло, 28–29 сентября 2006 года            Bologna Seminar            «Looking out! Bologna in a global setting»            The external dimension of the Bologna Process            Oslo, 28–29 September 2006  <a href="http://www.bolognaoslo.com">http://www.bolognaoslo.com</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. С. 46–51.</p>
44	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования</b>            Ватикан, 30 марта – 1 апреля 2006 года            Bologna seminar            The Cultural Heritage and Academic Values of the European University and the Attractiveness of the</p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. С. 27–32.</p>

1	2	3
	<p>Higher Education Area Vatican City, 30 March – 1 April 2006 <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/HolySeeSeminarreport-BFUG-7-XII-06.doc">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/HolySeeSeminarreport-BFUG-7-XII-06.doc</a></p>	
45	<p><b>Болонский семинар по докторским программам Соразмерение амбиций с ресурсами и ответственностью</b> Ницца, 7–9 декабря 2006 года Bologna Seminar on Doctoral Programmes “Matching Ambition with Responsibilities and Resources” Nice, 7–9 December 2006 <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/NICE_ConclusionsRecommendations_Final_9Jan07.doc">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/NICE_ConclusionsRecommendations_Final_9Jan07.doc</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. С. 52–59.</p>
<b>2007</b>		
46	<p><b>Болонский семинар Превращение целей Болонского процесса в реальность – Мобильность студентов и персонала</b> Лондон, 8–9 февраля 2007 года Bologna Process Official Seminar Making Bologna Reality – Mobility of Staff and Students London, 8–9 February 2007 <a href="http://data.ei-ie.org/docs/1/FOEJDDMAVKHLJDCMDDJEHLELPDB39DBD2G9DW3571KM/education/docs/DLS/2007-00059-01-E.pdf">http://data.ei-ie.org/docs/1/FOEJDDMAVKHLJDCMDDJEHLELPDB39DBD2G9DW3571KM/education/docs/DLS/2007-00059-01-E.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. С. 74–78.</p>
47	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов <b>Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего образования</b> <i>Д. Крозье, Л. Персер, и Х. Шмидт</i> (ТЕНДЕНЦИИ V – Май 2007) Trends V: Universities shaping the European Higher Education Area <i>D. Crosier, L. Purser, H. Smidt</i> (EUA TRENDS V) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/Final_Trends_Report_V_May.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/Final_Trends_Report_V_May.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. С. 79–162.</p>
48	<p><b>К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобализованного мира</b> (Лондонское коммюнике, 18 мая 2007 г.) Towards the European Higher Education Area: responding to challenges in a globalised world London Communiqué, 18 May 2007 <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/London-Communique-18May2007.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/London-Communique-18May2007.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: на пути к Лондону</b> / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2007. С. 194–203.</p>

1	2	3
49	<b>Болонский семинар</b> <b>Форум Совета Европы по структурам квалификаций</b> Страсбург, 11–12 октября 2007 года Bologna Seminar Council of Europe Higher Education Forum on Qualifications Frameworks RECOMMENDATIONS Strasbourg, 11–12 October 2007 <a href="http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/QF/Recommendations_QF_Stras1007_EN.pdf">http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/QF/Recommendations_QF_Stras1007_EN.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009</b> <b>годы. Между Лондоном и Левеном /</b> <b>Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 40–43.
<b>2008</b>		
50	<b>Болонский семинар</b> <b>Высшее образование на базе результатов обучения – опыт Шотландии</b> Эдинбург, 21–22 февраля 2008 года Bologna Seminar: Learning Outcomes Based Higher Education – The Scottish Experience Edinburgh, 21–22 February 2008 Выводы и рекомендации <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh/Edinburgh_Feb08_Final_Conclusions_and_Recommendations.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh/Edinburgh_Feb08_Final_Conclusions_and_Recommendations.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009</b> <b>годы. Между Лондоном и Левеном /</b> <b>Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 44–46.
51	<b>Болонский семинар</b> <b>Высшее образование на базе результатов обучения – опыт Шотландии</b> Эдинбург, 21–22 февраля 2008 года Bologna Seminar: Learning Outcomes Based Higher Education – The Scottish Experience Edinburgh, 21–22 February 2008 Результаты обучения: состояние дел в Европе. Новое в применении результатов обучения в контексте Болонского процесса Стивен Адам <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: Результаты</b> <b>обучения и компетентностный</b> <b>подход (книга-приложение 1) /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 298–325.
52	<b>Болонский семинар</b> <b>Университеты и образование в течение всей жизни</b> Брдо, 10–11 марта 2008 Bologna Seminar: Presidency conference «Universities and Lifelong Learning» Brdo, 10–11 March 2008 Краткое изложение выступлений докладчиков <a href="http://www.mvzt.gov.si/en/eu_higher_education/conference_III/">http://www.mvzt.gov.si/en/eu_higher_education/conference_III/</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009</b> <b>годы. Между Лондоном и Левеном /</b> <b>Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 47–58.
53	<b>Болонский семинар</b> <b>Университеты и образование в течение всей жизни</b> Брдо, Словения, 10–11 марта 2008 Bologna Seminar: Presidency conference «Universities and Lifelong Learning» Brdo Congress Centre, 10–11 March 2008 Образование в течение всей жизни и роль квали-	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009</b> <b>годы. Между Лондоном и Левеном-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, Российский Новый Университет, 2009. С. 47–58.

1	2	3
	<p>фикационных систем в его развитии  Бернар Югонье  <a href="http://www.mvzt.gov.si/en/arhiv_predsedovanja_mvzt_svetu_eu/eu_higher_education/conference_III/">http://www.mvzt.gov.si/en/arhiv_predsedovanja_mvzt_svetu_eu/eu_higher_education/conference_III/</a></p>	
54	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов</b>  Москва, 17–18 апреля 2008 года  Bologna Seminar  ECTS Based on Learning Outcomes and Student Workload  Moscow, 17–18 April 2008  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Moscow_April2008_conclusions_final.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Moscow_April2008_conclusions_final.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном/ Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i> – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 59–60.</p>
55	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Болонья: Раскрывая потенциал Европы – Вклад в улучшение мира</b>  Гент, 18–20 мая 2008 года  Bologna Seminar  Bologna 2020: Unlocking Europe’s potential - Contributing to a better world  Ghent, 18–20 May, 2008  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent/Kwiek_generalreport_tentativerecommendations.ppt">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent/Kwiek_generalreport_tentativerecommendations.ppt</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном/ Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 61–66.</p>
56	<p><b>Болонский процесс – взгляд вузов в международном масштабе.</b>  Эва Эгрон-Полак, Генеральный секретарь Международной ассоциации университетов (IAU)  Bologna Policy Forum 2009  The Bologna Process – reflections from the international HEI perspective.  Eva Egron-Polak, Secretary General, International Association of Universities (IAU)  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent/Kwiek_generalreport_tentativerecommendations.ppt">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent/Kwiek_generalreport_tentativerecommendations.ppt</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 67–79.</p>
57	<p><b>Болонский семинар по мобильности</b>  <b>Поддержка мобильности студентов: следующие шаги?</b>  <b>Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования</b>  Брюссель, 29–30 мая 2008 года  Bologna Conference on student mobility  Fostering student mobility: next Steps?  Involving the stakeholders for an improved mobility inside the EHEA  Brussels, 29–30 May 2008  Выводы и рекомендации</p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 80–85.</p>

1	2	3
	<a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Brussels/Mobility_Seminar_Brussels_conclusions_recommendations.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Brussels/Mobility_Seminar_Brussels_conclusions_recommendations.pdf</a>	
58	<p><b>Болонский семинар по мобильности</b>  <b>Поддержка мобильности студентов: следующие шаги?</b>  <b>Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования</b>          Брюссель, 29–30 мая 2008 года          Bologna Conference on student mobility          Fostering student mobility: next Steps?          Involving the stakeholders for an improved mobility inside the ENEA          Brussels, 29–30 May 2008          Привлекательность вузов в Европейском пространстве высшего образования          Павел Згага  <a href="http://www.enseignement.be/index.php?page=25293&amp;navi=2561">http://www.enseignement.be/index.php?page=25293&amp;navi=2561</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 85–88.</p>
59	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>К общему пониманию результатов обучения и ECTS</b>          Порту, 19–20 июня 2008 года          Bologna Seminar          Development of a Common Understanding of Learning Outcomes and ECTS          Porto, Portugal, 19–20 June 2008  <a href="http://portobologna.up.pt/documents.php">http://portobologna.up.pt/documents.php</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 93–101</p>
60	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Степени третьего цикла: компетенции и карьера исследователя</b>          Хельсинки 30 сентября – 1 октября 2008 года          Итоги семинара и будущие действия          Роберт Вагенаар          Bologna Seminar 3<sup>rd</sup> cycle degrees: competences and researcher career          Helsinki, 30 September – 1 October 2008          Outcomes of the seminar and future steps perceived          Robert Wagenaar  <a href="http://www.minedu.fi/export/sites/default/OPM/Tapahtumakalenteri/2008/09/Liitteet/Wagenaar.pdf">http://www.minedu.fi/export/sites/default/OPM/Tapahtumakalenteri/2008/09/Liitteet/Wagenaar.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. – С. 106–108.</p>
61	<p><b>Болонский семинар «Поехали! – Куда теперь?»</b>          Лилль, 6–7 октября 2008 года          Bologna Seminar ‘Let’s Go! – Where To Now?’          Lille, 6–7 October 2008  <a href="http://data.ei-ie.org/docs/4/PDMPHONB-HPNIFIMDHDADPLNPNDBW9DBYWG9DW3571KM/education/docs/DLS/2008-00219-01-E.pdf">http://data.ei-ie.org/docs/4/PDMPHONB-HPNIFIMDHDADPLNPNDBW9DBYWG9DW3571KM/education/docs/DLS/2008-00219-01-E.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 109–114.</p>
62	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Европа – арена студенческой мобильности</b>          Нанси, 4–5 ноября 2008 года          Комментарии основного докладчика          Гай Хог</p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский</p>



1	2	3
	<p>Bologna Seminar Europe, an Area of Student Mobility Comments of the Rapporteur General, Guy HAUG <a href="http://www.ue2008.fr/webdav/site/PFUE/shared/import/1104_espace_de_mobilite_a_renforcer_compte_rendu/Espace_mobilite_a_renforcer_HAUG_Guy_synthese_EN.pdf">http://www.ue2008.fr/webdav/site/PFUE/shared/import/1104_espace_de_mobilite_a_renforcer_compte_rendu/Espace_mobilite_a_renforcer_HAUG_Guy_synthese_EN.pdf</a></p>	<p>центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 115–119.</p>
63	<p><b>Официальный Болонский семинар</b> <b>Трудоустраиваемость: взгляд работодателей и его значение</b> Official Bologna Seminar «Employability: the Employers' Perspective and its Implications» Люксембург, 6–7 ноября 2008 Выступление Франсуа Бильтгена (François Biltgen), Министра культуры, высшего образования и научных исследований Люксембурга <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Luxembourg/Plenary1_MinisterBiltgen.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Luxembourg/Plenary1_MinisterBiltgen.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 120–123.</p>
64	<p><b>Официальный Болонский семинар по социальному измерению</b> <b>Равенство в обществе, основанном на знании – расширение возможностей? (Передовой опыт в национальных планах действий)</b> Будапешт, 10–11 ноября 2008 года Official Bologna Process Seminar on Social Dimension «Equality in a Knowledge-based Society - How to Widen Opportunities?» (Best Practices in National Action Plans) <a href="http://www.okm.gov.hu/main.php?folderID=2183">http://www.okm.gov.hu/main.php?folderID=2183</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 124–127.</p>
65	<p><b>Болонский семинар</b> <b>Согласование национальных структур квалификаций с общеевропейской структурой квалификаций: принципы самосертификации</b> Тбилиси, 27–28 ноября 2008 года Bologna Seminar «Aligning National against European Qualification Frameworks: the principles of self certification» <b>Итоговый доклад</b> Вера Штастна <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Tbilisi/Tbilisi_report_VeraStastna.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Tbilisi/Tbilisi_report_VeraStastna.pdf</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 128–157.</p>
66	<p><b>Болонский семинар</b> <b>Согласование национальных структур квалификаций с общеевропейской структурой квалификаций: принципы самосертификации</b> Bologna Seminar «Aligning National against European Qualification Frameworks: the principles of self certification» Тбилиси, 27–28 ноября 2008 года <b>Выводы и рекомендации</b> <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologn">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologn</a></p>	<p><b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом /</b> Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора <i>В.И. Байденко</i>. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. – С. 128–157.</p>

1	2	3
	a/BolognaSeminars/documents/Tbilisi/Tbilisi10_Conclusions_and_Recommendations.ppt	
67	<b>Болонский семинар</b> <b>Обеспечение качества в транснациональном высшем образовании: от слов к делу</b> Лондон, 1–2 декабря 2008 года Quality Assurance in Transnational Higher Education: From Words to Action London, 1–2 December 2008 <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/London/Recommendations_QA_of_TNE_Seminar191208.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/London/Recommendations_QA_of_TNE_Seminar191208.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 158–162.</b>
68	<b>Болонский семинар</b> <b>Признание предшествующего обучения, обеспечение качества и реализация процедур</b> Амстердам, 11–12 декабря 2008 года Bologna-Seminar Recognition of prior learning, Quality Assurance and the Implementation of Procedures Выступление Мишлен Шей (Micheline Scheys) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/Amsterdam2008.htm">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/Amsterdam2008.htm</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 163–166.</b>
<b>2009</b>		
69	<b>Болонский Политический форум 2009 года</b> <b>Заявление</b> Statement by the Bologna Policy Forum 2009 <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/forum/Bologna_Policy_Forum_Statement_29April2009.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/forum/Bologna_Policy_Forum_Statement_29April2009.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 295–296.</b>
70	<b>Болонский процесс 2020</b> <b>Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии</b> Коммюнике Конференции Европейских министров, ответственных за высшее образование (Левенское коммюнике) Левен и Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 года Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009 <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/conference/documents/Leuven_Louvain-la-Neuve_Communique_April_2009.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/conference/documents/Leuven_Louvain-la-Neuve_Communique_April_2009.pdf</a>	<b>БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном / Лувен-ла-Невом / Под науч. ред. д-ра пед. наук, профессора В.И. Байденко. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. С. 167–174.</b>

**ВЫЯВЛЕНИЕ СОСТАВОВ КЛЮЧЕВЫХ ТЕРМИНОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ В  
ОСНОВНЫХ ДОКУМЕНТАХ ПРЕБОЛОНСКОГО ПЕРИОДА И БОЛОНСКОГО  
ПРОЦЕССА 1997–2009 гг.  
(НА ОСНОВЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА)**

<i>№</i>	<i>Название документа на английском и русском языках</i>	<i>Состав ключевых терминов, используемых в документе</i>
1	2	3
<b>1997</b>		
<b>1</b>	<b>Конвенция о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в европейском регионе</b> (Лиссабонская Конвенция о признании, 1997 г.) Convention on the recognition of qualifications concerning higher education in the European region, Lisbon, 11 April 1997 <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/LRC/Lisbon_Recognition_Convention.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/LRC/Lisbon_Recognition_Convention.pdf</a>	Автономия высшего учебного заведения/институциональная автономия Высшее образование Качество высшего образования Образовательная программа/программа обучения Признание образовательной квалификации Приложение к диплому Университет
<b>1998</b>		
<b>2</b>	<b>Совместная декларация о гармонизации архитектуры европейского высшего образования</b> (Сорбонская Декларация, 1998 г.) Joint declaration on harmonisation of the architecture of the European higher education system (Sorbonne Joint Declaration) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/declarations_communique.htm">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/declarations_communique.htm</a>	Высшее образование Гармонизация Докторантура Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Качество высшего образования Кредит/зачетная единица Магистр Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образование в течение жизни Образовательная программа/программа обучения Признание образовательной квалификации Совместная степень Университет
<b>1999</b>		
<b>3</b>	Доклад Европейской ассоциации университетов <b>Тенденции в учебных структурах высшего образования</b> Инге Кнудсен, Гай Хауг, Йетте Кирштайн (ТЕНДЕНЦИИ I – июнь 1999) Trends in Learning Structures in Higher Education Inge Knudsen, Guy Haug, Jette Kirstein	Аудиторные/академические, контактные часы Автономия высшего учебного заведения/институциональная автономия Аккредитация Аспирантура Высшее образование Гармонизация Диссертация/ диссертационная работа

1	2	3
	(EUA TRENDS I, June 1999 ) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_I-June1999.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_I-June1999.pdf</a>	Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Классификация систем высшего образования Компетенция Совместная степень Университет
4	<b>Европейское пространство высшего образования. Совместная декларация европейских министров, ответственных за высшее образование</b> (Болонская Декларация, 19 июня 1999 г.) The European higher education area Joint Declaration of the European Ministers of Education (The Bologna Declaration of 19 June 1999) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/BOLOGNA_DECLARATION1.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/BOLOGNA_DECLARATION1.pdf</a>	Болонская декларация Высшее образование Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Качество высшего образования Кредит/зачетная единица Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/программа обучения Признание образовательной квалификации Университет
<b>2001</b>		
5	Доклад Европейской ассоциации университетов <b>К Европейскому пространству высшего образования: обзор основных реформ от Болоньи до Праги</b> Гай Хауг, Кристан Таух (ТЕНДЕНЦИИ II – Апрель 2001) Towards the European higher education area: survey of main reforms from Bologna to Prague Summary and conclusions Guy HAUG and Christian TAUCH (EUA TRENDS II, April 2001), <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_II-April2001.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_II-April2001.pdf</a>	Болонский процесс/ Болонские преобразования / реформы Высшее образование Качество высшего образования Кредит/зачетная единица Результаты образования/ обучения
6	<b>Болонский семинар, посвященный степеням уровня бакалавра</b> Хельсинки, Финляндия, 16–17 февраля 2001 года Bologna Seminar on Bachelor-level Degrees Helsinki, February 16-17, 2001 <a href="http://www.bmwf.gv.at/fileadmin/user_upload/europa/bologna/seminar_bachelor_degrees.pdf">http://www.bmwf.gv.at/fileadmin/user_upload/europa/bologna/seminar_bachelor_degrees.pdf</a>	Аккредитация Бакалавр Высшее образование Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Качество высшего образования Компетенция Кредит/зачетная единица Магистр Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуляризация в образовании Образование в течение жизни Образовательная программа/программа обучения Признание образовательной квалификации Приложение к диплому Профиль подготовки

1	2	3
		<p>Результаты образования/ обучения Университет</p>
7	<p><b>К Европейскому пространству высшего образования</b> <b>Коммюнике встречи европейских министров, ответственных за высшее образование</b> (Пражское Коммюнике, 19 мая 2001 г.) Towards the European higher education area Communiqué of the meeting of European Ministers in charge of Higher Education in Prague on May 19th 2001 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/010519PRAGUE_COMMUNIQUE.PDF">http://www.bologna-bergen2005.no/Docs/00-Main_doc/010519PRAGUE_COMMUNIQUE.PDF</a></p>	<p>Аккредитация Бакалавр Болонская декларация Болонский процесс/ Болонские преобразования / реформы Высшее образование Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Европейский союз студентов Качество высшего образования Компетенция Кредит/зачетная единица Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуль Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Профиль подготовки Социальное измерение / социальные аспекты высшего образования Стратегия в высшем образовании Университет</p>
8	<p><b>Болонский семинар</b> <b>К схемам аккредитации для высшего образования в Европе?</b> Лиссабон, 8–9 февраля 2001 г. Towards Accreditation Schemes for Higher Education in Europe? Lisbon. 8–9 February 2001 <a href="http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/accred.html">http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/accred.html</a></p>	<p>Автономия высшего учебного заведения/институциональная автономия Аккредитация Болонский процесс/ Болонские преобразования / реформы Высшее образование Европейское пространство высшего образования (ЕПВО) Качество высшего образования Признание образовательной квалификации Образовательная программа/ программа обучения Трудоустраиваемость</p>
9	<p><b>Болонский семинар по транснациональному образованию</b> Признание квалификаций транснационального образования Мальме, 2–3 марта 2001 г. The recognition of Transnational Education qualifications Malmö – 2–3 March 2001 <a href="http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/Malm_ch.html">http://www.aic.lv/rec/Eng/new_d_en/bologna/Malm_ch.html</a></p>	<p>Аккредитация Высшее образование Доктор Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Качество высшего образования Компетенция Кредит/зачетная единица Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обу-</p>

1	2	3
		чения Признание образовательной квалификации Приложение к диплому Транснациональное высшее образование Трудозатраты / нагрузка Университет
<b>2002</b>		
<b>10</b>	<b>Болонский семинар            К общим дескрипторам степеней бакалавра и магистра</b> Амстердам, 12–13 марта 2002 года Towards shared descriptors for Bachelors and Masters Amsterdam, March 12–13, 2002 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/bachelors_and_masters.htm">http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/bachelors_and_masters.htm</a>	Бакалавр Болонская декларация Высшее образование Дескрипторы уровней образования/ квалификаций Доктор Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Качество высшего образования Компетенция Кредит/зачетная единица Магистр Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Профиль подготовки Результаты образования/ обучения
<b>11</b>	<b>Международный семинар            Вопросы признания в Болонском процессе</b> Лиссабон, 11–12 апреля 2002 года Recognition issues in the Bologna Process International seminar, Lisbon, 11–12 April 2002 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/index.htm">http://www.bologna-berlin2003.de/en/bologna_seminars/index.htm</a>	Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Высшее образование Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Компетенция Признание образовательной квалификации Результаты образования/обучения Совместные степени Университет
<b>12</b>	<b>Болонский семинар            Совместные степени в рамках Болонского процесса</b> Стокгольм, 31 мая 2002 года Bologna Seminar on Joint Degrees within the framework of the Bologna Process Stockholm, May 31 2002 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Stockholm_results.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Stockholm_results.pdf</a>	Болонская декларация Высшее образование Докторантура Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейское измерение в высшем образовании Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Качество высшего образования Компетенция Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обучения Приложение к диплому Признание образовательной квалификации Совместная степень

1	2	3
<b>13</b>	<p><b>Международная конференция EUA и Швейцарской конфедерации</b>  <b>Перенос и накопление кредитов – вызов для высших учебных заведений и студентов</b>            Цюрих, 11–12 октября 2002            Credit Transfer and Accumulation – the Challenge for Institutions and Students            EUA/Swiss Confederation Conference            Zurich, 11/12 October 2002  <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Tagung%20Zuerich.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Tagung%20Zuerich.pdf</a></p>	<p>Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы            Высшее образование            Диссертация/диссертационная работа            Европейское измерение в высшем образовании            Европейское пространство высшего образования            Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS)            Качество высшего образования            Кредит/зачетная единица            Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей            Модуль            Образование в течение жизни            Образовательная программа/ программа обучения            Признание образовательной квалификации            Приложение к диплому            Результаты образования/ обучения            Совместная степень            Трудозатраты / нагрузка            Университет</p>
<b>2003</b>		
<b>14</b>	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Исследование социальных аспектов европейского пространства высшего образования</b>            Афины, 19–20 февраля 2003 года            Bologna follow-up seminar            «Exploring the social dimensions of the European higher education area»            Athens, Greece, 19–20 February 2003  <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Conclusions2.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Conclusions2.pdf</a></p>	<p>Автономия высшего учебного заведения/институциональная автономия            Академическая свобода            Болонская декларация            Болонский процесс/Болонские преобразования / реформы            Высшее образование            Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA)            Европейское измерение в высшем образовании            Европейское пространство высшего образования            Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS)            Качество высшего образования            Кредит/зачетная единица            Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей            Образовательная программа/ программа обучения            Признание образовательной квалификации            Социальное измерение / социальные аспекты высшего образования            Стратегия в высшем образовании</p>
<b>15</b>	<p><b>Болонский семинар по структурам квалификаций в Европе</b>            Копенгаген, 27–28 марта 2003 года            Bologna seminar on qualification structures in higher education in Europe            Copenhagen, 27–28 March 2003  <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/</a></p>	<p>Академическая свобода            Бакалавр            Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы            Высшее образование            Всеобъемлющая структура квалификаций для Европейского пространства высшего об-</p>

1	2	3
	Results_copenhagen.pdf	разования Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Европейское пространство высшего образования (ЕПВО) Кредит/зачетная единица Магистр Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Приложение к диплому Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместная степень Трудозатраты / нагрузка
16	<b>Конференция по степеням магистерского уровня</b> Хельсинки, 14–15 марта, 2003 года The Bologna Process Conference on Master-level Degrees Helsinki, Finland March 14–15, 2003 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Results.pdf</a>	Бакалавр Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы Высшее образование Доктор Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Качество высшего образования Компетенция Кредит /зачетная единица Магистр Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Приложение к диплому Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместная степень Университет
17	<b>Болонский семинар</b> <b>Интегрированные учебные программы – Результаты и перспективы</b> Мантуя, 11–12 апреля 2003 Bologna Seminar «Integrated curricula – Implications and Prospects» Mantova, 11–12 April 2003 <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova_Results.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/Mantova_Results.pdf</a>	Автономия высшего учебного заведения/институциональная автономия Болонская декларация Болонский процесс/ Болонские преобразования / реформы Высшее образование Европейское измерение в высшем образовании Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS) Качество высшего образования Компетенция Кредит /зачетная единица Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуль



1	2	3
		<p>Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Приложение к диплому  Профиль подготовки  Результаты образования/ обучения  Совместная степень  Трудозатраты / нагрузка  Трудоустраиваемость</p>
18	<p><b>Болонский семинар по признанию и кредитным системам в контексте обучения через всю жизнь</b>  Прага, 5–7 июня 2003 года  Выступление основного докладчика  Сьюр Берган  Bologna seminar on Recognition and credit systems in the context of lifelong learning  Praha, June 5–7, 2003  Report by the general rapporteur  Sjur Bergan, Council of Europe  <a href="http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/report_SjurBergan.pdf">http://www.bologna-berlin2003.de/pdf/report_SjurBergan.pdf</a></p>	<p>Болонская декларация  Болонский процесс/ Болонские преобразования / реформы  Высшее образование  Двойная (совместная) степень  Дескрипторы уровней образования/ квалификаций  Докторантура  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Качество высшего образования  Компетенция  Кредит /зачетная единица Магистр  Настройка образовательных структур в Европе  Образование в течение жизни  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Приложение к диплому  Профиль подготовки  Результаты образования/ обучения  Совместная степень  Социальное измерение/ социальные аспекты высшего образования  Стратегия в высшем образовании  Транснациональное высшее образование  Трудозатраты / нагрузка  Университет</p>
19	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов  <b>Тенденции 2003</b>  <b>Продвижение к Европейскому пространству высшего образования</b>  <b>Болонья – четыре года спустя: шаги по устойчивому реформированию высшего образования в Европе</b>  С. Райхерт, К. Таух  (ТЕНДЕНЦИИ III – Июль 2003)  Trends 2003  Progress towards the European Higher Education Area  Bologna four years after: Steps toward sustainable reform of higher education in Europe  S. Reichert, C. Tauch</p>	<p>Аудиторные /академические, контактные часы  Автономия высшего учебного заведения /институциональная автономия  Академическая свобода  Аккредитация  Бакалавр  Болонская декларация  Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы  Высшее образование  Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО  Дескрипторы уровней образования/квалификаций  Доктор  Докторантура</p>

1	2	3
	<p>(EUA TRENDS III, July 2003)  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_III-July2003.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/TRENDS_III-July2003.pdf</a></p>	<p>Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA)  Европейский союз студентов  Европейское измерение в высшем образовании  Европейское исследовательское пространство  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Качество высшего образования  Компетенция  Кредит/зачетная единица  Магистр  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Модуль  Модуляризация в образовании  Настройка образовательных структур в Европе  Образование в течение жизни  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Приложение к диплому  Профиль подготовки  Результаты образования/ обучения  Совместная степень  Социальное измерение /социальные аспекты высшего образования  Стратегия в высшем образовании  Транснациональное высшее образование  Трудозатраты / нагрузка  Трудоустраиваемость  Университет</p>
20	<p><b>Формирование Европейского пространства высшего образования</b>  <b>Коммюнике Конференции министров, ответственных за высшее образование</b>  (Берлинское коммюнике, 19 сентября 2003 г.)  Realising the European Higher Education Area  Communiqué of the Conference of Ministers responsible for Higher Education in Berlin on 19 September 2003  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/Berlin_Communique1.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/Berlin_Communique1.pdf</a></p>	<p>Болонская декларация  Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы  Высшее образование  Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО  Доктор  Докторантура  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Европейский союз студентов  Качество высшего образования  Кредит/зачетная единица  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Модуль  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Приложение к диплому  Профиль подготовки</p>

1	2	3
		<p>Результаты образования/обучения  Совместная степень  Стратегия в высшем образовании  Трудозатраты / нагрузка  Трудоустраиваемость</p>
<b>2004</b>		
21	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Совместные степени – дальнейшее развитие</b>  Стокгольм, 6–7 мая 2004 года  Bologna Seminar «Joint Degrees – Further Development»  Stockholm, May 6–7, 2004  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040506Stockholm/040506-07_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040506Stockholm/040506-07_Recommendations.pdf</a></p>	<p>Высшее образование  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Качество высшего образования  Образование в течение жизни  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Приложение к диплому  Совместная степень</p>
22	<p><b>Международный семинар</b>  <b>Болонья и вызовы электронного обучения и дистанционного образования</b>  <b>Вклад неклассических форм обучения и преподавания в создание Европейского пространства высшего образования</b>  Гент, 4–5 июня 2004 года  International seminar  Bologna and the challenges of e-learning and distance education:  The contribution of non-classical learning and teaching forms to the emerging European higher education area  Ghent, 4–5 June 2004  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040604Ghent/040605_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040604Ghent/040605_Recommendations.pdf</a></p>	<p>Аккредитация  Болонский процесс/ Болонские преобразования / реформы  Высшее образование  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Качество высшего образования  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Образование в течение жизни  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Приложение к диплому  Стратегия в высшем образовании</p>
23	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Применение результатов обучения</b>  Эдинбург, 1–2 июля 2004 года  UK Bologna seminar: Using learning outcomes  Edinburgh, 1–2 July 2004  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040701-02Edinburgh/040701-02-Points_for_consideration.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040701-02Edinburgh/040701-02-Points_for_consideration.pdf</a></p>	<p>Болонский процесс/ Болонские преобразования / реформы  Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО  Высшее образование  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Качество высшего образования  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Настройка образовательных структур в Европе  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Приложение к диплому  Результаты образования/ обучения  Студентоцентрированное обучение</p>

1	2	3
		<p>ние/образование Трудоустраиваемость</p>
24	<p><b>Международная конференция Общественная ответственность за высшее образование и научные исследования</b> Страсбург, 24 сентября 2004 International Conference «Public Responsibility for Higher Education and Research» Strasbourg, 23–24 September, 2004 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040923-24Strasbourg/040923-24_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/040923-24Strasbourg/040923-24_Recommendations.pdf</a></p>	<p>Автономия высшего учебного заведения / институциональная автономия Высшее образование Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS) Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Признание образовательной квалификации Результаты образования/ обучения Социальное измерение/ социальные аспекты высшего образования Транснациональное высшее образование Трудоустраиваемость Университет</p>
25	<p><b>Болонская конференция Формирование политики для мобильности студентов</b> Ноордwijk, Норвегия, 10–12 октября 2004 года EU/Bologna Conference ‘Designing policies for mobile students’ Noordwijk, 10–12 October 2004 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041010-12Noordwijk/041011_conclusions.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041010-12Noordwijk/041011_conclusions.pdf</a></p>	<p>Аккредитация Высшее образование Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS) Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Совместная степень Трудоустраиваемость</p>
26	<p><b>Болонский семинар Трудоустраиваемость в контексте Болонского процесса</b> Блед/Словения, 21–23 октября 2004 года The official Bologna Seminar on Employability in the context of the Bologna process Bled/Slovenia, 21<sup>st</sup>–23<sup>rd</sup> of October 2004 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041022-23Bled/041023Conclusions.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041022-23Bled/041023Conclusions.pdf</a></p>	<p>Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Высшее образование Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО Компетенция Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образование в течение жизни Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Трудоустраиваемость</p>

1	2	3
27	<p><b>Международная конференция Новые поколения стратегических документов и законов в сфере высшего образования</b>            Варшава, Польша, 4–6 ноября 2004 года            International Conference            New Generations of Policy Documents and Laws for Higher Education: Their Thrust in the Context of the Bologna Process            Warsaw, 4–6 November 2004  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041104-06Warsaw/041104-06_Report.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041104-06Warsaw/041104-06_Report.pdf</a></p>	<p>Автономия вуза            Аккредитация            Болонская декларация            Болонский процесс/ Болонские преобразования / реформы            Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО            Высшее образование            Европейское пространство высшего образования            Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)            Качество высшего образования            Кредит /зачетная единица            Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей            Образование в течение жизни            Признание образовательной квалификации            Приложение к диплому            Совместная степень</p>
28	<p><b>Болонский семинар Степень бакалавра: Что это такое?</b>            Санкт-Петербург, 25–26 ноября 2004 года            Bologna Seminar            "Bachelor's Degree: What is it?"            St. Petersburg, Russia, 25–26 November 2004  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041125-26St-Petersburg/041125-26_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041125-26St-Petersburg/041125-26_Recommendations.pdf</a></p>	<p>Бакалавр            Болонская декларация            Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы            Высшее образование            Дескрипторы уровней образования /квалификаций            Компетенция            Кредит/зачетная единица            Магистр            Модуль</p>
29	<p><b>Болонский семинар по признанию Совершенствование системы признания степеней и учебных кредитных единиц в Европейском пространстве высшего образования</b>            Рига, 3–4 декабря 2004 года            Bologna Seminar on Recognition            Improving the recognition system of degrees and study credit points in the European Higher Education Area            Riga, 3–4<sup>th</sup> December 2004  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041203-04Riga/041203-04_Riga_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/041203-04Riga/041203-04_Riga_Recommendations.pdf</a></p>	<p>Европейское пространство высшего образования            Высшее образование            Качество высшего образования            Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей            Образование в течение жизни            Образовательная программа/ программа обучения            Признание образовательной квалификации            Результаты образования/ обучения            Стратегия в высшем образовании</p>
<b>2005</b>		
30	<p><b>Болонский семинар по структурам квалификаций</b>            Копенгаген, 13–14 января 2005 года            Bologna seminar on Qualifications Frameworks,            Copenhagen, January 13–14, 2005  <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050113-14Copenhagen/050113-14_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050113-14Copenhagen/050113-14_Recommendations.pdf</a></p>	<p>Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО            Высшее образование            Европаспорт            Европейское пространство высшего образования            Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)            Модуль            Качество высшего образования            Признание образовательной квалификации</p>

1	2	3
		Приложение к диплому Результаты образования/ обучения
31	<b>Болонский семинар</b> <b>Социальное измерение Европейского пространства высшего образования и международная конкуренция</b> Сорбонна, Париж, 27–28 января 2005 года Bologna seminar The social dimension of the European higher education area and world-wide competition Sorbonne, Paris, January 27–28, 2005 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050127-28Sorbonne/050127-28-Rec-EN.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050127-28Sorbonne/050127-28-Rec-EN.pdf</a>	Высшее образование Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обучения Образование в течение жизни Социальное измерение/ социальные аспекты высшего образования
32	<b>Болонский семинар</b> <b>Докторские программы для европейского общества знаний</b> Зальцбург, 3–5 февраля 2005 года Bologna Seminar on «Doctoral Programmes for the European Knowledge Society» Salzburg, 3–5 February 2005 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050203-05Salzburg/050203-05_Conclusions.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050203-05Salzburg/050203-05_Conclusions.pdf</a>	Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы Высшее образование Доктор Докторантура Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обучения Стратегия в высшем образовании Университет
33	<b>Болонский семинар</b> <b>Сотрудничество аккредитационных комитетов/агентств</b> Варшава, 14–16 февраля 2005 года Bologna Seminar on “Cooperation between accreditation committees/agencies”, Warsaw, 14–16 February 2005 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050214-16Warsaw/050214-16_Recommendations.pdf">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Seminars/050214-16Warsaw/050214-16_Recommendations.pdf</a>	Аккредитация Высшее образование Качество высшего образования Признание образовательной квалификации
34	<b>Болонский семинар</b> <b>Мобильность студентов в Европейском пространстве высшего образования 2010</b> Бад Хоннеф, 17–18 марта 2005 года Bologna Seminar on «Student Mobility in the European Higher Education Area 2010» Bad Honnef, 17–18 March 2005 <a href="http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Other_sem/050317-18Bonn/050317-18_Conclusions.PDF">http://www.bologna-bergen2005.no/EN/Bol_sem/Other_sem/050317-18Bonn/050317-18_Conclusions.PDF</a>	Болонская декларация Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Высшее образование Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Кредит/зачетная единица Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обучения

1	2	3
		Признание образовательной квалификации Совместная степень Стратегия в высшем образовании
35	Доклад Европейской ассоциации университетов <b>Тенденции IV: Европейские университеты на пути осуществления Болонских реформ</b> Сибилла Райхерт, Кристиан Таух (ТЕНДЕНЦИИ IV – Апрель 2005) <b>Trends IV: European Universities Implementing Bologna</b> S. Reichert, C. Tauch (EUA TRENDS IV) <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/EUA_TrendsIV-April2005.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/EUA_TrendsIV-April2005.pdf</a>	Аудиторные/академические, контактные часы Аспирантура Автономия высшего учебного заведения /институциональная автономия Аккредитация Бакалавр Болонская декларация Болонский процесс/ Болонские преобразования / реформы Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО Высшее образование Гармонизация Дескрипторы уровней образования / квалификаций Диссертация / диссертационная работа Доктор Докторантура Европейское измерение в высшем образовании Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS) Качество высшего образования Компетентностный подход Компетенция Кредит /зачетная единица Магистр Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуль Модуляризация в образовании Настройка образовательных структур в Европе Образование в течение жизни Образовательная программа/ программа обучения Трехцикловая /трехуровневая система высшего образования Признание образовательной квалификации Приложение к диплому Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместная степень Стратегия в высшем образовании Студентоцентрированное обучение

1	2	3
		ние/образование Трудозатраты / нагрузка Университет
36	<b>Европейское пространство высшего образования – достижение целей Коммюнике Конференции европейских министров, ответственных за высшее образование</b> (Бергенское коммюнике, 20 мая 2005 г.) The European Higher Education Area - Achieving the Goals Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Bergen, 19–20 May 2005 <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/050520_Bergen_Communique1.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/050520_Bergen_Communique1.pdf</a>	Автономия высшего учебного заведения / институциональная автономия Аккредитация Бакалавр Болонская декларация Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО Высшее образование Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейский союз студентов Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS) Качество высшего образования Компетенция Кредит /зачетная единица Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образование в течение жизни Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Результаты образования/ обучения Совместная степень Социальное измерение / социальные аспекты в высшего образования Транснациональное высшее образование Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость Университет
<b>2006</b>		
37	<b>Международная конференция Рынок труда исследователей: Европа как полюс притяжения? Европейская Хартия исследователей и Кодекс поведения при их наборе как движущая сила развития карьеры</b> Вена, 1–2 июня 2006 International Conference A researchers' labour market: Europe a pole of attraction? The European Charter for Researchers and the Code of Conduct for their Recruitment as a driving force for enhancing career prospects Vienna, 1–2 June 2006  Основные итоги конференции <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/upload">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/upload</a>	Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы Высшее образование Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Профиль подготовки Стратегия в высшем образовании Университет



1	2	3
	s/documents/AustrianDoctoralSeminarMainOutcomes.pdf	
38	<p><b>Рекомендации Комиссии от 11 марта 2005 г. относительно Европейской Хартии исследователей и Кодекса поведения при приеме на работу исследователей</b>  Empfehlungen der Kommission vom 11 März 2005 über die Europäische Charta für Forscher und einen Verhaltenskodex für die Einstellung von Forschern. (2005/251/EG)  europa.eu/eracareers/pdf/eur_21620_de-en.pdf</p>	Мобильность исследователей
39	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Нанесение Европейского пространства высшего образования на карту:</b>  <b>Развитие стратегий улучшения привлекательности</b>  <b>Афины, 24–26 июня 2006 года</b>  Bologna seminar  Putting European Higher Education Area on the Map: Developing Strategies for Attractiveness  Athens, 24–26 June 2006  <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/OfficialBolognaSeminarAthensFinalReport.doc">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/OfficialBolognaSeminarAthensFinalReport.doc</a></p>	Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы Высшее образование Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS) Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Совместная степень Стратегия в высшем образовании Университет
40	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы</b>  Суонси, 12–14 июля 2006 года  Bologna Seminar on Enhancing Graduate Employability,  Swansea, 12–14 July, 2006  Основные рекомендации  <a href="http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/recommendations.html">http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/recommendations.html</a></p>	Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы Высшее образование Дескрипторы уровней образования/ квалификаций Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обучения Трудоустраиваемость Университет
41	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Улучшение трудоустраиваемости выпускников высшей школы</b>  Суонси, 12–14 июля 2006 года  Bologna Seminar on Enhancing Graduate Employability,  Swansea, 12–14 July, 2006  Предложения  <a href="http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/proposals.html">http://www.bolognaconference.swansea.ac.uk/proposals.html</a></p>	Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы Высшее образование Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS) Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуль Образование в течение жизни Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Результаты образования/ обучения Трудоустраиваемость Университет

1	2	3
42	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Совместные степени – знак Европейского пространства высшего образования?</b>  Берлин, 21–22 сентября 2006 года  Bologna Seminar  Joint Degree – A Hallmark of the European Higher Education Area?  Berlin, 21–22 September 2006  <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/Kurzversion_BFUG.pdf">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/Kurzversion_BFUG.pdf</a></p>	<p>Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы  Высшее образование  Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA)  Европейский союз студентов  Европейское исследовательское пространство  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Качество высшего образования  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Результаты образования/ обучения  Совместная степень  Стратегия в высшем образовании  Университет</p>
43	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Посмотрите вокруг! Болонский процесс в глобальном окружении</b>  <b>Внешнее измерение Болонского процесса</b>  Осло, 28–29 сентября 2006 года  Bologna Seminar  “Looking out! Bologna in a global setting”  The external dimension of the Bologna Process  Oslo, 28–29 September 2006  <a href="http://www.bolognaoslo.com">http://www.bolognaoslo.com</a></p>	<p>Академическая свобода  Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы  Высшее образование  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Качество высшего образования  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Совместная степень  Социальное измерение/ социальные аспекты высшего образования  Стратегия в высшем образовании  Транснациональное высшее образование</p>
44	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Культурное наследие и академические ценности европейского университета и привлекательность пространства высшего образования</b>  Ватикан, 30 марта – 1 апреля 2006 года  Bologna seminar  The Cultural Heritage and Academic Values of the European University and the Attractiveness of the Higher Education Area  Vatican City, 30 March – 1 April 2006  <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/HolySeeSeminarreport-BFUG-7-XII-06.doc">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/HolySeeSeminarreport-BFUG-7-XII-06.doc</a></p>	<p>Автономия высшего учебного заведения/институциональная автономия  Академическая свобода  Высшее образование  Европейское пространство высшего образования  Качество высшего образования  Образовательная программа/ программа обучения  Результаты образования/ обучения  Стратегия в высшем образовании  Университет</p>

1	2	3
45	<p><b>Болонский семинар по докторским программам</b>  <b>Соразмерение амбиций с ресурсами и ответственностью</b>            Ницца, 7–9 декабря 2006 года            Bologna Seminar on Doctoral Programmes            «Matching Ambition with Responsibilities and Resources»            Nice, 7–9 December 2006  <a href="http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/NICE_ConclusionsRecommendations_Final_9Jan07.doc">http://www.dcsf.gov.uk/londonbologna/uploads/documents/NICE_ConclusionsRecommendations_Final_9Jan07.doc</a></p>	<p>Автономия высшего учебного заведения/ институциональная автономия            Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы            Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО            Высшее образование            Диссертация/диссертационная работа            Доктор            Докторантура            Европейский союз студентов            Европейское исследовательское пространство            Европейское пространство высшего образования            Качество высшего образования            Магистр            Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей            Образование в течение жизни            Образовательная программа/ программа обучения            Результаты образования/ обучения            Совместная степень            Социальное измерение/ социальные аспекты высшего образования            Стратегия в высшем образовании            Трудозатраты / нагрузка            Трудоустраиваемость            Университет</p>
<b>2007</b>		
46	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Превращение целей Болонского процесса в реальность – Мобильность студентов и персонала</b>            Лондон, 8–9 февраля 2007 года            Bologna Process Official Seminar            Making Bologna Reality – Mobility of Staff and Students            London, 8–9 February 2007  <a href="http://data.ei-ie.org/docs/1/FOEJDDMABKHLJDCMDDJEHLELPDB39DBD2G9DW3571KM/education/docs/DLS/2007-00059-01-E.pdf">http://data.ei-ie.org/docs/1/FOEJDDMABKHLJDCMDDJEHLELPDB39DBD2G9DW3571KM/education/docs/DLS/2007-00059-01-E.pdf</a></p>	<p>Академическая свобода            Болонская декларация            Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы            Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО            Высшее образование            Европаспорт            Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS)            Европейский союз студентов            Качество высшего образования            Компетенция            Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей            Образовательная программа/ программа обучения            Признание образовательной квалификации            Социальное измерение/ социальные аспекты высшего образования            Университет</p>
47	<p>Доклад Европейской ассоциации университетов  <b>Тенденции V: Университеты формируют Европейское пространство высшего об-</b></p>	<p>Аспирантура- определение            Автономия высшего учебного заведения/ институциональная автономия            Аккредитация</p>

1	2	3
	<p><b>разования</b>  Д.Крозье, Л. Персер, и Х. Шмидт  (ТЕНДЕНЦИИ V – Май 2007)  Trends V: Universities shaping the European Higher Education Area  D. Crosier, L. Purser, H. Smidt  (EUA TRENDS V)  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/Final_Trends_Report_V_May.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports/Final_Trends_Report_V_May.pdf</a></p>	Бакалавр Болонская декларация Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО Высшее образование Диссертаци/диссертационная работа Доктор Докторантура Европейское измерение в высшем образовании Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS) Европейский союз студентов Качество высшего образования Кредит/зачетная единица Магистр Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуль Модуляризация в образовании Образование в течение жизни системе Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Приложение к диплому Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместная степень Социальное измерение /социальные аспекты высшего образования Стратегия в высшем образовании Студентоцентрированное обучение/образование Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость Университет
48	<p><b>К Европейскому пространству высшего образования: откликаясь на вызовы глобализованного мира</b>  (Лондонское коммюнике, 18 мая 2007 г.)  Towards the European Higher Education Area: responding to challenges in a globalised world  London Communiqué, 18 May 2007  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/London-Communique-18May2007.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/MDC/London-Communique-18May2007.pdf</a></p>	Автономия высшего учебного заведения / институциональная автономия Академическая свобода Аккредитация Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО Высшее образование Доктор Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейский союз студентов

1	2	3
		<p>Европейское измерение в высшем образовании  Европейское исследовательское пространство  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Качество высшего образования  Компетенция  Кредит/зачетная единица  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Модуль  Образование в течение жизни  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Приложение к диплому  Результаты образования/ обучения  Социальное измерение/ социальные аспекты высшего образования  Стратегия в высшем образовании  Студентоцентрированное обучение/образование  Трудозатраты / нагрузка  Трудоустраиваемость</p>
49	<p><b>Болонский семинар  Форум Совета Европы по структурам квалификаций</b>  Страсбург, 11–12 октября 2007 года  Bologna Seminar  Council of Europe Higher Education Forum on Qualifications Frameworks  RECOMMENDATIONS  Strasbourg, 11–12 October 2007  <a href="http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/QF/Recommendations_QF_Stras1007_EN.pdf">http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/QF/Recommendations_QF_Stras1007_EN.pdf</a></p>	<p>Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы  Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО  Высшее образование  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Европейский союз студентов  Качество высшего образования  Кредит/зачетная единица  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Образование в течение жизни  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Результаты образования/ обучения  Трудозатраты / нагрузка  Трудоустраиваемость</p>
<b>2008</b>		
50	<p><b>Болонский семинар  Высшее образование на базе результатов обучения – опыт Шотландии</b>  Эдинбург, 21–22 февраля 2008 года  Bologna Seminar: Learning Outcomes Based Higher Education – The Scottish Experience  Edinburgh, 21–22 February 2008  Выводы и рекомендации</p>	<p>Болонский процесс  / Болонские преобразования / реформы  Всеобъемлющая структура квалификаций для ЕПВО  Высшее образование  Европейское пространство высшего образования  Европейская система переноса и накопления</p>

1	2	3
	<a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh/Edinburgh_Feb08_Final_Conclusions_and_Recommendations.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh/Edinburgh_Feb08_Final_Conclusions_and_Recommendations.pdf</a>	кредитов(ECTS) Европейский союз студентов Качество высшего образования Компетенция Кредит/ зачетная единица Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуль Образование в течение жизни Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Результаты образования/обучения Студентоцентрированное образование Трудозатраты / нагрузка
51	<b>Болонский семинар            Высшее образование на базе результатов обучения – опыт Шотландии</b> Эдинбург, 21–22 февраля 2008 года Bologna Seminar: Learning Outcomes Based Higher Education – The Scottish Experience Edinburgh, 21–22 February 2008 Результаты обучения: состояние дел в Европе. Новое в применении результатов обучения в контексте Болонского процесса Стивен Адам <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Edinburgh</a>	Высшее образование Гармонизация Классификация (таксономия) Б.Блума Классификация систем высшего образования Компетенция Результаты образования/ обучения Студентоцентрированное образование Социальное измерение/ социальные аспекты в высшем образовании Университет
52	<b>Болонский семинар            Университеты и образование в течение всей жизни</b> Брдо, 10–11 марта 2008 Bologna Seminar: Presidency conference «Universities and Lifelong Learning» Brdo, 10–11 March 2008 Краткое изложение выступлений докладчиков <a href="http://www.mvzt.gov.si/en/eu_higher_education/conference_III/">http://www.mvzt.gov.si/en/eu_higher_education/conference_III/</a>	Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Бакалавр Высшее образование Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Компетенция Магистр Образование в течение жизни Программа обучения (подготовки) / учебный план Университет

1	2	3
53	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Университеты и образование в течение всей жизни</b>            Брдо, Словения, 10–11 марта 2008            Bologna Seminar:            Presidency conference «Universities and Lifelong Learning»            Brdo Congress Centre, 10–11 March 2008            Образование в течение всей жизни и роль квалификационных систем в его развитии            Бернар Югонье  <a href="http://www.mvzt.gov.si/en/arhiv_predsedovanj_a_mvzt_svetu_eu/eu_higher_education/confere_nce_III/">http://www.mvzt.gov.si/en/arhiv_predsedovanj_a_mvzt_svetu_eu/eu_higher_education/confere_nce_III/</a></p>	<p>Высшее образование            Зачетная единица/кредит            Качество высшего образования            Компетенция            Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей            Образование в течение жизни            Образовательная программа/ программа обучения            Признание образовательной квалификации            Результаты образования/обучения            Стратегия в высшем образовании            Студентоцентрированное обучение / образование            Трудоустраиваемость            Университет</p>
54	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>ECTS на базе результатов обучения и учебной нагрузки студентов</b>            Москва, 17–18 апреля 2008 года            Bologna Seminar            ECTS Based on Learning Outcomes and Student Workload            Moscow, 17–18 April 2008  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bolo-gna/BolognaSeminars/documents/Moscow_April2008_conclusions_final.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bolo-gna/BolognaSeminars/documents/Moscow_April2008_conclusions_final.pdf</a></p>	<p>Болонская декларация            Болонский процесс /Болонские преобразования / реформы            Высшее образование            Дескрипторы уровней образования/ квалификаций            Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)            Качество высшего образования            Кредит /зачетная единица            Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей            Модуль            Образование в течение жизни            Образовательная программа/ программа обучения            Признание образовательной квалификации            Результаты образования/ обучения            Студентоцентрированное обучение / образование            Трудозатраты / нагрузка</p>
55	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Болонья: Раскрывая потенциал Европы – Вклад в улучшение мира</b>            Гент, 18–20 мая 2008 года            Bologna Seminar            Bologna 2020: Unlocking Europe’s potential - Contributing to a better world            Ghent, 18–20 May, 2008  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent/Kwiek_generalreport_tentativerecommendations.ppt">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent/Kwiek_generalreport_tentativerecommendations.ppt</a></p>	<p>Автономия высшего учебного заведения/ институциональная автономия            Академический капитализм            Высшее образование            Европейское пространство высшего образования            Классификация систем высшего образования            Компетенция            Рейтинг высших учебных заведений            Социальное измерение/ социальные аспекты высшего образования            Студентоцентрированное обучение / образование            Университет</p>

1	2	3
56	<p><b>Болонский процесс – взгляд вузов в международном масштабе.</b>  Эва Эгрон-Полак, Генеральный секретарь Международной ассоциации университетов (IAU)  Bologna Policy Forum 2009  The Bologna Process – reflections from the international HEI perspective.  Eva Egron-Polak, Secretary General, International Association of Universities (IAU)  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Ghent</a></p>	<p>Автономия высшего учебного заведения / институциональная автономия  Академическая свобода  Аудиторные / академические, контактные часы  Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы  Всеобъемлющая структура квалификаций для Европейского пространства высшего образования  Европейская ассоциация университетов  Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS)  Европейское пространство высшего образования  Качество высшего образования  Кредит/зачетная единица  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Настройка образовательных структур в Европе  Социальное измерение/ социальные аспекты высшего образования</p>
57	<p><b>Болонский семинар по мобильности</b>  <b>Поддержка мобильности студентов: следующие шаги?</b>  <b>Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования</b>  Брюссель, 29–30 мая 2008 года  Bologna Conference on student mobility  Fostering student mobility: next Steps?  Involving the stakeholders for an improved mobility inside the ENEA  Brussels, 29–30 May 2008  Выводы и рекомендации  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Brussels/Mobility_Seminar_Brussels_conclusions_recommendations.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Brussels/Mobility_Seminar_Brussels_conclusions_recommendations.pdf</a></p>	<p>Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы  Высшее образование  Двойной диплом  Европейское пространство высшего образования (ЕПВО)  Кредит/зачетная единица  Качество высшего образования  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Модуль</p>
58	<p><b>Болонский семинар по мобильности</b>  <b>Поддержка мобильности студентов: следующие шаги?</b>  <b>Роль основных заинтересованных кругов в улучшении мобильности в Европейском пространстве высшего образования</b>  Брюссель, 29–30 мая 2008 года  Bologna Conference on student mobility  Fostering student mobility: next Steps?  Involving the stakeholders for an improved mobility inside the ENEA  Brussels, 29–30 May 2008  Привлекательность вузов в Европейском пространстве высшего образования  Павел Зрага  <a href="http://www.enseignement.be/index.php?page=25293&amp;navi=2561">http://www.enseignement.be/index.php?page=25293&amp;navi=2561</a></p>	<p>Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы  Высшее образование  Европейское пространство высшего образования (ЕПВО)  Качество высшего образования  Магистр  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Совместная степень  Социальное измерение высшего образования / социальные аспекты высшего образования</p>



1	2	3
59	<p><b>Болонский семинар К общему пониманию результатов обучения и ECTS</b> Порту, 19–20 июня 2008 года Bologna Seminar Development of a Common Understanding of Learning Outcomes and ECTS Porto, Portugal, 19-20 June 2008 <a href="http://portobologna.up.pt/documents.php">http://portobologna.up.pt/documents.php</a></p>	<p>Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Всеобъемлющая структура квалификаций для Европейского пространства высшего образования Высшее образование Дескрипторы уровней образования/ квалификаций Европейская ассоциация высших учебных заведений Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA) Европейская ассоциация университетов Качество высшего образования Кредит /зачетная единица Настройка образовательных структур в Европе Образование в течение жизни Образовательная программа / программа обучения Признание образовательной квалификации Результаты образования/ обучения Студентоцентрированное обучение / образование Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость Университет</p>
60	<p><b>Болонский семинар Степени третьего цикла: компетенции и карьера исследователя</b> Хельсинки 30 сентября – 1 октября 2008 года Итоги семинара и будущие действия Роберт Вагенаар Bologna Seminar 3<sup>rd</sup> cycle degrees: competences and researcher career Helsinki, 30 September – 1 October 2008 Outcomes of the seminar and future steps perceived Robert Wagenaar <a href="http://www.minedu.fi/export/sites/default/OPM/Tapahtumakalenteri/2008/09/Liitteet/Wagenaar.pdf">http://www.minedu.fi/export/sites/default/OPM/Tapahtumakalenteri/2008/09/Liitteet/Wagenaar.pdf</a></p>	<p>Аспирантура Доктор Докторантура Европейская ассоциация университетов Европейское исследовательское пространство Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Компетенция Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образовательная программа/ программа обучения Приложение к диплому Результаты образования/ обучения Совместная степень Студентоцентрированное обучение / образование Трудоустраиваемость Университет</p>
61	<p><b>Болонский семинар «Поехали! – Куда теперь?»</b> Лилль, 6-7 октября 2008 года Bologna Seminar «Let's Go! – Where To Now?» Lille, 6–7 October 2008 <a href="http://data.ei-ie.org/docs/4/PDMPHO-NBHPNIFIMDHDADPLNNPDBW9DBYWG">http://data.ei-ie.org/docs/4/PDMPHO-NBHPNIFIMDHDADPLNNPDBW9DBYWG</a></p>	<p>Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Европейский союз студентов Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Стратегия в высшем образовании</p>

1	2	3
	9DW3571KM/education/docs/DLS/2008-00219-01-E.pdf	Университет
62	<b>Болонский семинар Европа – арена студенческой мобильности</b> Нанси, 4–5 ноября 2008 года Комментарии основного докладчика Гай Хог Bologna Seminar Europe, an Area of Student Mobility Comments of the Rapporteur General, Guy HAUG <a href="http://www.ue2008.fr/webdav/site/PFUE/share/import/1104_espace_de_mobilite_a_renforcer_compte_rendu/Espace_mobilite_a_renforcer_HAUG_Guy_synthese_EN.pdf">http://www.ue2008.fr/webdav/site/PFUE/share/import/1104_espace_de_mobilite_a_renforcer_compte_rendu/Espace_mobilite_a_renforcer_HAUG_Guy_synthese_EN.pdf</a>	Аккредитация Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Диссертация/ диссертационная работа Доктор Европейское пространство высшего образования Кредит /зачетная единица Качество высшего образования Магистр Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуль Образование в течение жизни Признание образовательной квалификации Стратегия в высшем образовании Университет
63	<b>Официальный Болонский семинар Трудоустраиваемость: взгляд работодателей и его значение</b> Official Bologna Seminar «Employability: the Employers' Perspective and its Implications» 6–7 ноября 2008, Люксембург Выступление Франсуа Бильтгена (François Biltgen), Министра культуры, высшего образования и научных исследований Люксембурга <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Luxembourg/Plenary1_MinisterBiltgen.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Luxembourg/Plenary1_MinisterBiltgen.pdf</a>	Бакалавр Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Качество высшего образования Компетенция Магистр Образование в течение жизни Образовательная программа/ программа обучения Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Стратегия в высшем образовании Трудоустраиваемость Университет
64	<b>Официальный Болонский семинар по социальному измерению Равенство в обществе, основанном на знании – расширение возможностей? (Передовой опыт в национальных планах действий)</b> Будапешт, 10–11 ноября 2008 года Official Bologna Process Seminar on Social Dimension «Equality in a Knowledge-based Society - How to Widen Opportunities?» (Best Practices in National Action Plans) <a href="http://www.okm.gov.hu/main.php?folderID=2183">http://www.okm.gov.hu/main.php?folderID=2183</a>	Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Европейское пространство высшего образования Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Образование в течение жизни Образовательная программа/ программа обучения Рейтинг высших учебных заведений Стратегия в высшем образовании Социальное измерение высшего образования / социальные аспекты высшего образования Университет
65	<b>Болонский семинар Согласование национальных структур квалификаций с общеевропейской структурой квалификаций: принципы самосертификации</b> Тбилиси, 27–28 ноября 2008 года	Аккредитация Бакалавр Болонская декларация Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Всеобъемлющая структура квалификаций

1	2	3
	<p>Bologna Seminar «Aligning National against European Qualification Frameworks: the principles of self certification» <b>Итоговый доклад</b> Вера Штастна <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Tbilisi/Tbilisi_report_VeraStastna.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Tbilisi/Tbilisi_report_VeraStastna.pdf</a></p>	<p>для Европейского пространства высшего образования Гармонизация Двойная (совместная) степень Дескрипторы уровней образования / квалификаций Докторантура Европаспорт Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS) Европейское пространство высшего образования Кредит /зачетная единица Качество высшего образования Компетенция Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуль Настройка образовательных структур в Европе Образование в течение жизни Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Приложение к диплому Профиль подготовки Результаты образования/ обучения Совместная степень Трудозатраты / нагрузка Трудоустраиваемость</p>
66	<p><b>Болонский семинар</b> <b>Согласование национальных структур квалификаций с общеевропейской структурой квалификаций: принципы самосертификации</b> Bologna Seminar «Aligning National against European Qualification Frameworks: the principles of self certification» Тбилиси, 27–28 ноября 2008 года <b>Выводы и рекомендации</b> <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Tbilisi/Tbilisi10_Conclusions_and_Recommendations.ppt">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/Tbilisi/Tbilisi10_Conclusions_and_Recommendations.ppt</a></p>	<p>Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Всеобъемлющая структура квалификаций для Европейского пространства высшего образования Гармонизация Дескрипторы уровней образования / квалификаций Европейская система переноса и накопления кредитов(ECTS) Европейское пространство высшего образования Кредит/ зачетная единица Качество высшего образования Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Модуль Настройка образовательных структур в Европе Образование в течение жизни Образовательная программа/ программа обучения Признание образовательной квалификации Приложение к диплому Результаты образования/ обучения Совместная степень Трудоустраиваемость</p>

1	2	3
67	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Обеспечение качества в транснациональном высшем образовании: от слов к делу</b>  Лондон, 1–2 декабря 2008 года  Quality Assurance in Transnational Higher Education: From Words to Action  London, 1–2 December 2008  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/London/Recommendations_QA_of_TNE_Seminar191208.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/documents/London/Recommendations_QA_of_TNE_Seminar191208.pdf</a></p>	<p>Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы  Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA)  Европейская ассоциация высших учебных заведений  Европейская ассоциация университетов  Европейский Союз студентов Европейское пространство высшего образования  Качество высшего образования  Образовательная программа/ программа обучения  Признание образовательной квалификации  Транснациональное высшее образование  Университет</p>
68	<p><b>Болонский семинар</b>  <b>Признание предшествующего обучения, обеспечение качества и реализация процедур</b>  Амстердам, 11–12 декабря 2008 года  Bologna-Seminar  Recognition of prior learning, Quality Assurance and the Implementation of Procedures  Выступление Мишлен Шей (Micheline Scheys)  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/Amsterdam2008.htm">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/BolognaSeminars/Amsterdam2008.htm</a></p>	<p>Качество высшего образования  Образование в течение жизни  Признание образовательной квалификации</p>
<b>2009</b>		
69	<p><b>Болонский Политический форум 2009 года</b>  <b>Заявление</b>  Statement by the Bologna Policy Forum 2009  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/forum/Bologna_Policy_Forum_Statement_29April2009.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/forum/Bologna_Policy_Forum_Statement_29April2009.pdf</a></p>	<p>Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы  Качество высшего образования  Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей  Образование в течение жизни  Признание образовательной квалификации  Университет</p>
70	<p><b>Болонский процесс 2020</b>  <b>Европейское пространство высшего образования в новом десятилетии</b>  Коммюнике Конференции Европейских министров, ответственных за высшее образование  (Левенское коммюнике )  Левен и Лувен-ла-Нев, 28–29 апреля 2009 года  Communiqué of the Conference of European Ministers Responsible for Higher Education, Leuven and Louvain-la-Neuve, 28–29 April 2009  <a href="http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/conference/documents/Leuven_Louvain-la-Neuve_Communique_April_2009.pdf">http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/conference/documents/Leuven_Louvain-la-Neuve_Communique_April_2009.pdf</a></p>	<p>Автономия высшего учебного заведения / институциональная автономия  Академическая свобода  Болонская декларация  Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы  Всеобъемлющая структура квалификаций для Европейского пространства высшего образования  Европейская Ассоциация обеспечения качества высшего образования (ENQA)  Европейская ассоциация высших учебных заведений  Европейская ассоциация университетов  Европейская система переноса и накопления кредитов (ECTS)  Европейское измерение в высшем образовании  Европейское пространство высшего образо-</p>

1	2	3
		<p>           вания (ЕПВО)            Качество высшего образования            Компетенция            Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей            Образование в течение жизни            Образовательная программа/ программа обучения            Признание образовательной квалификации            Приложение к диплому            Профиль подготовки            Трехцикловая/ трехуровневая система высшего образования            Результаты образования/ обучения            Совместная степень            Социальное измерение / социальные аспекты высшего образования            Стратегия в высшем образовании            Трудозатраты / нагрузка            Трудоустраиваемость            Университет         </p>

**ФОРМИРОВАНИЕ СЛОВНИКА  
ДЛЯ ГЛОССАРИЯ БОЛОНСКОГО ПРОЦЕССА**

<i>№</i>	<i>Ключевые термины для глоссария (в алфавитном порядке )</i>	<i>Основные документы, использующие ключевые термины*</i>
1	2	3
1	Автономия высшего учебного заведения / институциональная автономия Academic autonomy Institutional autonomy University autonomy	1, 3, 5, 8,14, 17, 19, 24, 27. 35, 36, 43, 44, 45, 47, 48, 55, 56, 70
2	Академическая свобода Academic freedom	14, 15,19, 43, 44, 46, 48, 56, 70
3	Академический капитализм Academic capitalism	55
4	Аккредитация Accreditation	3, 5, 6, 7, 8, 9, 19, 25, 27, 33, 35, 36, 47, 48, 62, 65
5	Аспирантура Graduate school	3, 35, 47, 59.
6	Аудиторные / академические, контактные часы Class hours, Contact hours	5, 56 3, 5, 19, 35
7	Бакалавр Bachelor	5, 6, 7, 10, 15, 16, 19, 28, 35, 36, 47, 52, 63, 65
8	Болонская декларация Bologna Declaration	4, 7, 8, 10, 12, 14, 17, 18, 19,20, 27, 28, 34, 35, 36, 46, 47, 54, 65, 70
9	Болонский процесс / Болонские преобразования / реформы Bologna process/transformations / reforms	5, 8, 11, 13, 14, 15,16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 26, 27, 28, 32, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 54, 56, 57, 58, 59, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 69, 70
10	Всеобъемлющая структура квалификаций для Европейского пространства высшего образования Overarching Framework for Qualifications of the European Higher Education Area	15, 19, 20, 23, 26, 27, 30, 35, 36, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 56, 59, 65, 66, 70
11	Высшее образование Higher education	1-70
12	Гармонизация Harmonization	2, 3, 5, 35, 51, 65, 66
13	Двойной диплом Double Diploma	57
14	Дескрипторы уровней образования / квалификаций Descriptors	5, 10, 18, 19, 28, 35, 40, 41, 54, 59, 65, 66
15	Диссертация \ диссертационная работа Thesis/ Dissertation work	3, 5, 13, 19, 35, 45, 47, 62
16	Доктор Doctor	5, 9, 10, 16, 19, 20, 32, 35, 45, 47, 52 60, 62
17	Докторантура Doctorate	2, 5, 12, 18, 19, 20, 32, 35, 45, 48, 60, 65

\* В графе 3 указаны порядковые номера документов, введенные в таблицах 1 и 2.

1	2	3
18	Европаспорт EUROPASS	30, 46, 65
19	Европейская ассоциация обеспечения качества высшего образования European Association for Quality Assurance in Higher Education <i>до 2004 г.:</i> Европейская сеть обеспечения качества - European Network for Quality Assurance in Higher Education – ENQA	5, 7, 9, 12, 14, 19, 20, 36, 42, 48, 59, 67, 70
20	Европейская ассоциация высших учебных заведений European Association of Institutions in Higher Education – EURASHE	5, 7, 20, 29, 36, 48, 49, 59, 67, 70
21	Европейская ассоциация университетов European University Association (EUA)	7, 11, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 29, 32, 35, 36, 37, 38, 42, 45, 47, 48, 49, 50, 54, 56, 60, 67, 70
22	Европейская система переноса и накопления кредитов European Credit Transfer System (ECTS)	2, 4, 5, 6, 7, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 27, 30, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 49, 50, 54, 56, 59, 65, 66, 70
23	Европейский союз студентов European Students' Union (ESU) <i>до мая 2007 г.:</i> Национальные Союзы студентов в Европе National Unions of Students in Europe (ESIB)	5, 7, 19, 20, 36, 42, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 61, 67
24	Европейское измерение в высшем образовании European dimension in higher education	5, 12, 13, 2, 17, 19, 35, 47, 48 5, 7, 12, 70
25	Европейское исследовательское пространство (ЕИП) European Research Area (ERA)	5, 17, 19, 20, 32, 35, 36, 37, 42, 45, 47, 48, 60
26	Европейское пространство высшего образования (ЕП-ВО) European Higher Education Area (EHEA)	2, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 29, 30, 31, 32, 34, 36, 37, 39, 42, 43, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 55, 56, 57, 58, 60-62, 64-67, 70
27	Качество высшего образования Quality of higher education	1-30, 32-44, 47-59, 60-67, 70
28	Классификация (таксономия) Б. Блума Bloom's classification / taxonomy	51
29	Классификация систем высшего образования Classification of higher education systems	3, 51, 55
30	Компетентностный подход Competence-based approach	35
31	Компетенция Competence / Competency	3, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 28, 35, 36, 42, 46, 48, 50, 51, 52, 53, 55, 60, 63, 65, 70
32	Кредит /зачетная единица/ Credit	2, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 27, 28, 34, 35, 36, 47, 48, 49, 50, 53, 54, 56, 57, 59, 62, 65, 66
33	Магистр Master	2, 5, 6, 7, 10, 16, 18, 19, 28, 35, 45, 47, 52, 58, 62, 63
34	Мобильность европейских студентов, преподавателей и исследователей Mobility	2, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 12, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50,

1	2	3
		53, 54, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 64, 65, 66, 69, 70
35	Модуль Module	5, 7, 13, 17, 19, 20, 28, 30, 35, 41, 47, 48, 50, 54, 59, 62, 65, 66
36	Модуляризация в образовании Modularization	6, 19, 35, 47
37	Настройка образовательных структур в Европе «Tuning Educational Structures in Europe» (TUNING)	18, 19, 23, 35, 56, 59, 65, 66
38	Образование в течение жизни Lifelong Learning	2, 6, 13, 18, 19, 21, 22, 26, 27, 29, 31, 35, 36, 41, 45, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 59, 62-66, 69, 70
39	Образовательная программа / программа обучения Learning (study) program / curriculum	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 29, 31, 32, 34, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 52, 53, 54, 59, 60, 63-67, 70
40	Признание образовательной квалификации Recognition	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 49, 50, 53, 54, 59, 62, 65, 66, 67, 69, 70
41	Приложение к диплому Diploma Supplement	1, 5, 6, 9, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 27, 30, 35, 42, 47, 48, 60, 65, 66, 70
42	Профиль подготовки Profile	5, 6, 7, 10, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 35, 37, 47, 63, 65, 70
43	Результаты образования/обучения Learning outcomes	5, 6, 10, 11, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 26, 29, 30, 35, 36, 41, 42, 44, 45, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 59, 60, 63, 65, 66, 70
44	Рейтинг высших учебных заведений Ranking of higher education institutions	55, 64
45	Совместная степень Joint degree	2, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 25, 27, 34, 35, 36, 39, 42, 43, 45, 47, 60, 65, 66, 70
46	Социальное измерение / социальные аспекты высшего образования Social dimension in higher education	14, 18, 19, 20, 24, 45, 46, 47, 48, 51, 55, 56, 58, 64, 70 5, 7, 12, 14, 18, 19
47	Стратегия в высшем образовании Strategy in higher education	5, 7, 14, 18, 19, 20, 22, 29, 32, 34, 35, 37, 39, 42, 43, 45, 47, 48, 53, 61-64, 70
48	Студентоцентрированное обучение/образование Student-centered learning	23, 35, 47, 48, 50, 51, 53, 54, 55, 59, 60
49	Транснациональное высшее образование Transnational higher education	5, 9, 18, 19, 24, 36, 43, 67
50	Трехцикловая /трехуровневая система высшего образования Three cycles' system	35, 47, 70
51	Трудозатраты / нагрузка Workload	5, 9, 13, 15, 17, 18, 19, 20, 35, 36, 45, 47, 48, 49, 50, 54, 59, 65, 70
52	Трудоустраиваемость Employability	5, 8, 17, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 35, 36, 40, 41, 45, 47, 48, 49, 53, 59, 60, 63, 65, 66, 70
53	Университет	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 13, 16, 18,



1	2	3
	University	19,20, 24, 32, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 51, 52, 53, 55, 59, 60-64, 67, 69, 70

## СВЕДЕНИЯ О НАУЧНЫХ РЕДАКТОРАХ И АВТОРАХ-СОСТАВИТЕЛЯХ

### **БАЙДЕНКО**

**Валентин Иванович**

научный руководитель исследовательского проекта «Исследование основных тенденций развития и терминологической базы Болонского процесса как структурной реформы высшего образования в Европе», доктор педагогических наук, профессор

### **СЕЛЕЗНЕВА**

**Надежда Алексеевна**

директор Исследовательского центра проблем качества подготовки специалистов (далее – Исследовательский центр), доктор технических наук, профессор

### **ВОРОЖЕЙКИНА**

**Ольга Леонидовна**

старший научный сотрудник сектора сравнительных исследований систем высшего образования, старший преподаватель кафедры системных исследований образования Исследовательского центра

### **КАРАЧАРОВА**

**Елена Николаевна**

старший преподаватель кафедры системных исследований образования Исследовательского центра

### **ТАРАСИЮК**

**Луара Николаевна**

ведущий научный сотрудник сектора сравнительных исследований систем высшего образования, доцент кафедры системных исследований Исследовательского центра, кандидат педагогических наук

Научное издание

**БОЛОНСКИЙ ПРОЦЕСС:  
ГЛОССАРИЙ**

= на основе опыта мониторингового исследования =

*Под научной редакцией  
доктора педагогических наук, профессора В.И. Байденко,  
доктора технических наук, профессора Н.А. Селезневой*

Редактор  
Корректор  
Компьютерная верстка  
Ответственные за выпуск:

*Л.Ф. Пирожкова  
Н.В. Егорова  
М.В. Королевой  
О.Л. Ворожейкина,  
Л.Н. Тарасюк  
Н.М. Амбросимова  
Г.М. Дмитриенко  
Т.А. Подкопаева*

Подписано в печать 25.11.09  
Бумага офисная. Формат 60x84/16. Гарнитура NewtonCTT.  
Усл.печ.л. 8,60. Тираж 350 экз. Заказ № 902

Издательство: Исследовательский центр проблем качества  
подготовки специалистов,  
105318, Москва, Измайловское шоссе, 4.  
тел. (499) 369-42-83, 369-42-84, fax: (499) 369-58-13  
E-mail: [rc@rc.edu.ru](mailto:rc@rc.edu.ru)